



guía oficial
el comediante
mayo y junio 08

FESTIVAL INTERNACIONAL TEATRO Y ARTES DE CALLE

www.fmcva.org



DEL 28 DE MAYO
AL 1 DE JUNIO DE 2008

- 2 CONVENIO DE COLABORACIÓN
- 4 y 5 MIEMBROS DEL JURADO SECCIÓN OFICIAL
- 6 y 7 CÍA. HOMENAJEADA: ANA VALLÉS
- 8 a 32 TODAS LAS COMPAÑÍAS DE LA SECCIÓN OFICIAL
- 19 a 22 LA GUÍA DE BOLSILLO
- 33 COLABORACIONES ESPECIALES
- 34 MIEMBROS DEL JURADO SECCIÓN 'VALLADOLID PROPONE'
- 35 a 38 LAS COMPAÑÍAS DE LA SECCIÓN 'VALLADOLID PROPONE'
- 39 MANIFIESTO DEL TAC

200 REPRESENTACIONES
15 PAÍSES PARTICIPANTES
58 COMPAÑÍAS
16 ESTRENOS



PREMIOS OFICIALES

Los premios del Festival serán concedidos por el Jurado a aquel espectáculo considerado como el más creativo, interesante y con mayor calidad de todos los programados.

- **MEJOR ESPECTÁCULO**
- **ESPECTÁCULO MÁS ORIGINAL**
- **ESPECTÁCULO MÁS INNOVADOR**
- **PREMIO DE INTERPRETACIÓN**
Al mejor artista individual de cualquier espectáculo de la programación oficial.
- **PREMIO DE CIRCO 'EMILIO ZAPATERO'**
Otorgado a la mejor interpretación de un artista, grupo o compañía de espectáculo de circo. Pueden aspirar a este premio todas aquellas interpretaciones individuales o de grupo relacionadas con las artes circenses, siempre y cuando formen parte del programa oficial del Festival.
- **PREMIO 'VALLADOLID PROPONE'**
Se darán a los dos mejores espectáculos.
- **MENCIONES ESPECIALES A LA ACEPTACIÓN POPULAR**



COLABORACIÓN ENTRE EL GOBIERNO VASCO Y EL TAC: PROGRAMA 'KALE ARTEAN'

El Festival TAC continúa con su colaboración con el Gobierno Vasco, iniciada el pasado año, para presentar a compañías especializadas en las artes de calle.

En esta novena edición se mostrarán los montajes de:
ORGANIK, HIPNOPIA,
IÑAKI MATA
Y HORTZMUGA.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAIA
DEPARTAMENTO DE CULTURA



CARTEL DEL IX FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO Y ARTES DE CALLE 2008. dDC, DISEÑO Y COMUNICACIÓN



VENTA DE LOCALIDADES

ANTICIPADA

LUGAR	COMPAÑÍAS	PRECIO
Fundación Municipal de Cultura Torrecilla, 5, 47003, Valladolid. Desde el 9 hasta el 27 de mayo, de lunes a viernes, de 11.00 h. a 14.00 h. y de 17.00 h. a 20.00 h. y sábados de 10.00 h. a 14.00 h.	ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS – Ambigú, 28 de mayo – 20.00 h. COMPAGNIE GDRA – San Benito, 28 de mayo – 22.30 h. TEATRO CORSARIO – Capilla Museo Patio Herreriano, 28, 29 y 30 de mayo – 24.00 h. SENZA TEMPO – Pinar de Antequera 29 y 30 de mayo – 22.00 h. DAME DE PIC – Ambigú 30 de mayo – 18:30 h. FAMILIA FLÖZ – San Benito 31 de mayo – 22.30 h. LA PEZERA PRODUCCIONES TEATRALES – Ambigú 31 de mayo – 18.00 h.	2,50 €



Nota: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la representación. Solamente se venderán seis entradas por persona y por espectáculo.

DURANTE EL FESTIVAL

LUGAR	COMPAÑÍAS	PRECIO
Oficina de Organización del Festival Hotel Olid Meliá, Plaza de San Miguel, 10, 47003, Valladolid. Desde el 28 al 31 de mayo, de 11.00 h a 14.00 h.	ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS – Ambigú, 28 de mayo – 20.00 h. COMPAGNIE GDRA – San Benito, 28 de mayo – 22.30 h. TEATRO CORSARIO – Capilla Museo Patio Herreriano, 28, 29 y 30 de mayo – 24.00 h. SENZA TEMPO – Pinar de Antequera 29 y 30 de mayo – 22.00 h. DAME DE PIC – Ambigú 30 de mayo – 18:30 h. FAMILIA FLÖZ – San Benito 31 de mayo – 22.30 h. LA PEZERA PRODUCCIONES TEATRALES – Ambigú 31 de mayo – 18.00 h.	2,50 €



En el lugar de actuación
Dos horas antes del comienzo del espectáculo.

Nota: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público. Solamente se venderán seis entradas por persona y espectáculo.

Nota importante: Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación.



Valladolid: el gran teatro del mundo

DURANTE unos días, la ciudad de Valladolid, convertida en nuestro particular *gran teatro del mundo*, acomodará en sus calles y plazas a ese público entusiasta del arte de la escena en estado puro, que abarrota edición tras edición las distintas propuestas del Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle de Valladolid.

A estas alturas de la representación, nueve años después de su concepción, el Festival puede estar muy satisfecho de que su *puesta en escena* transmita tantas vibraciones positivas y se traduzca en una movilización tan general. El magnífico *foco solar* –a veces deslucido por pluviosos *efectos especiales*– y los edificios transformados en tramoyas imposibles e increíbles esperan expectantes la llegada de las 58 compañías que, procedentes de 15 países de Europa, América, Asia y Oceanía, darán contenido y color al Festival en 2008.

La Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid ha sabido conducir el TAC-Valladolid hasta el lugar de primerísima línea en el circuito mundial de certámenes teatrales que hoy ocupa. 'Calidad' y 'variedad' son los principales méritos que aglutina su programación: hasta 5 estrenos absolutos, 11 estrenos nacionales, más de 20 espacios escénicos para más de 200 representaciones, 3 coproducciones con intervención directa del propio Festival..., ¡16 montajes de vanguardia en la sección 'Valladolid propone'!... Teatro, nuevo circo, espectáculos de *clown*, danza.

Y el público; ese público fantástico y entregado que, una vez más, no escatimará ni espontaneidad, ni sonrisas, ni aplausos... Ese público que consigue que el trabajo realizado entre bambalinas brille con luz propia y adquiera su máximo sentido.

Es la hora. Recibamos con el aplauso de los aplausos al Festival de Teatro y Artes de Calle 2008.

FRANCISCO JAVIER LEÓN DE LA RIVA
Alcalde de Valladolid



IX Festival Internacional de Teatro y Artes de Calle

ÍNDICE POR COMPAÑÍAS TAC SECCIÓN OFICIAL

ALICIA SOTO - HOJARASCA	PAG. 11	IÑAKI MATA	PAG. 30
ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS	PAG. 17	KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES LA CALLE	PAG. 27
AXIOMA	PAG. 27	LA TAL & LEANDRE	PAG. 31
AZAR TEATRO	PAG. 28	LE GdRA	PAG. 12
BEAU GESTE	PAG. 24	LES PIÉTONS ET LÉZARDS BLEUS	PAG. 23
BILBOBASSO	PAG. 31	LES APOSTROPHÉS	PAG. 31
BIURO PODROZI	PAG. 13	LES MOTASSES	PAG. 31
BULOS Y TANGUERIAS	PAG. 32	LMNO	PAG. 24
CLAIRE	PAG. 11	LOS 2 PLAY	PAG. 32
COLOMBAIONI	PAG. 18	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	PAG. 30
DAME DE PIC	PAG. 16	OKO SOKOLO TODAY'S CIRCUS	PAG. 25
DEADOS	PAG. 32	ORGANIK	PAG. 24
DICO BAR	PAG. 25	RAYUELA PT.	PAG. 10
EL CAPITÁN MARAVILLA	PAG. 32	SENMARU & SHUSEN	PAG. 29
ESCENOTECA	PAG. 29	SENZA TEMPO	PAG. 8 y 9
EX NIHILLO	PAG. 15	TEATRO CORSARIO	PAG. 28
FAMILIA FLÓZ	PAG. 14	THEATRE A PART	PAG. 23
HIPNOPIA	PAG. 30	TR'ESPACE	PAG. 26
HORTZMUGA	PAG. 26		

ÍNDICE POR COMPAÑÍAS TAC COLABORACIONES ESPECIALES

ANIMAL COLLECTIVE	PAG. 33
BAGAD KEMPER	PAG. 33
BANDA MUNICIPAL DE MEDINA DEL CAMPO	PAG. 33
LA FANFARINE	PAG. 33
MAJORETTES ALEGRIA	PAG. 33
'AWDMB' ALWAYS DRINKING MARCHING BAND	



ÍNDICE POR COMPAÑÍAS TAC 'VALLADOLID PROPONE'

BARRÉ	PAG. 35
COLECTIVO CIRCENSE CRUZANDO EL CHARCO	PAG. 35
DE - GENERIK	PAG. 35
ESCUELA DE CIRCO CARAMPA	PAG. 35
FUMANARTIST	PAG. 36
KAMBAHIOTA TRUP	PAG. 36
LA PASIÓN. TRAPECIO FLAMENCO	PAG. 36
LA PEZERA PRODUCCIONES	PAG. 37
LUPO	PAG. 36
MALADANZA	PAG. 36
MICHELLE MAN AND FRIENDS	PAG. 37
MUD'ARTE	PAG. 37
PATOU DEBALLON	PAG. 37
TEATRO PERCUTOR	PAG. 38
THE FREAK CABARET CIRCUS	PAG. 38
XAGUA	PAG. 38


JURADO SECCIÓN OFICIAL


ESPAÑA

MARIO PÉREZ

PRESIDENTE DEL JURADO.
DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN
DE LA F. M. C.

Licenciado en Arquitectura por la Universidad de La Habana en 1979. En 1984 se incorpora a la Fundación Municipal de Cultura. Fue director de la Muestra Internacional de Teatro y Danza de Valladolid y profesor de Escenografía en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid hasta 2006. Se ha encargado de la realización de las Galas de apertura y clausura de la Seminci durante las últimas veinticuatro ediciones.

De jurado a jurado

Más que Presidente siempre me he sentido como un anfitrión privilegiado que recibe a un grupo de personas inquietas y sensibilizadas con las artes escénicas, dispuestas a no escatimar esfuerzos en asumir la responsabilidad de valorar con opinión rigurosa, los espectáculos que se presentan en cada edición.

Muchos de los que disfrutan como público durante estos días, se acostumbran a un pequeño grupo de señores y señoras protegidos por algún sombrero, gorra, paraguas o chubasquero, que aparecen y desaparecen por grada, silla o suelo disponible, generando incluso algún justificado disgusto en los espectadores cuando su presencia se hace esperar. Valgan una vez más nuestras disculpas.

Ellos observan y comentan siempre en varias lenguas pero con el mismo semblante de complicidad en el rostro, a veces con el mínimo de tiempo para trasladarse de uno a otro espacio y siguiendo un calendario en ocasiones inalcanzable.

Lo más interesante de cada uno de estos grupos es su diversa procedencia, gracias a lo cual los puntos de vista del espectador convencional conviven con los de expertos y técnicos del medio y con los de otros profesionales dedicados a los más diversos contenidos.

La riqueza que aporta esta conjunción ha sido una de las más positivas experiencias que hemos obtenido en las últimas ediciones del TAC.

CRISTINA FONTANEDA

ESPAÑA

DIRECTORA DEL PATIO
HERRERIANO MUSEO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO ESPAÑOL

Licenciada en Filosofía y Letras y en Historia del Arte por la Universidad de Valladolid, y Master en Gestión del Patrimonio Cultural por la Universidad Complutense de Madrid.

Con anterioridad a asumir la dirección del Museo Patio Herreriano, desempeñó los cargos de coordinadora de Colección y Exposiciones y Coordinadora de Conservación y Registro. Destaca la coordinación del programa Generaciones. Premios y Becas de Arte Caja Madrid o de la logística del Festival Internacional de Fotografía Photo España. Es miembro del Instituto de Arte Contemporáneo, de la Asociación Española de Gestores de Patrimonio Cultural y de la Asociación Española de Museólogos entre otras.

Capacidad para complementarse

Desde su apertura, el Museo Patio Herreriano de Arte Contemporáneo Español acoge en sus espacios manifestaciones vinculadas a lo que habitualmente conocemos como artes escénicas. La barrera definida convencionalmente entre las artes plásticas y las escénicas hace ya algunas décadas que cedió ante la evidencia de que los trasvases entre ambos mundos no sólo eran posibles sino muy convenientes a la consecución de un arte total. El Museo Patio Herreriano y el TAC han demostrado en los últimos años una notable capacidad para complementarse, encontrando acomodo en sus distintos espacios para aquellas manifestaciones que requerían determinadas atmósferas distintas de las habituales. La Capilla, el Patio de los Reyes, la plaza exterior y fachada del Museo, incluso alguna de sus salas de exposición, han servido de escenografía en la que formaciones como Entre Chien et Loup, Hermanos Oligor, Baro d'Evel Cirq, Playground, Teatro del Aire..., desplegaron su talento interpretativo haciendo confluír la música, el circo, el cine, la danza, etc., convertidas así en efímeras piezas de museo.

SYLVIE CAVACCIUTI

ITALIA-FRANCIA

CONSEJERA ARTÍSTICA
Y ENCARGADA DE
PROGRAMACIÓN PARA
EL FESTIVAL EUROPEO, TEATRO
EUROPEO / TEATRO A CORTE

Sylvie Cavacciuti concibe y realiza desde más de diez años proyectos artísticos y culturales que desarrolla en Francia, en Europa y en Québec, en los campos del espectáculo vivo pero también de los artes visuales y del libro.

En 2003, crea con Sophie Mailard el Colectivo El Arte al Cotidiano (L'Art au quotidien), en el cual ella lleva una actividad de diseñadora y de 'colocadora de los espacios' de dispositivos experimentales y de creación artística pluridisciplinaria in situ. Desde 2006, es también consejera artística y encargada de programación para el festival Europeo, Teatro Europeo / Teatro a Corte.

*Arte de la calle...
Arte en el espacio público...*

(Re)inscribir el acto artístico en el espacio público, atravesar las fronteras, desplazar los lugares tradicionales de la (re)presentación en los lugares cotidianos de lo vivo.

Espacio de creación, reinención, circulación, reflexión, debate, proximidad y de espacio festivo, el arte en el espacio público es un encuentro entre personas (artistas, pensadores, espectadores, transeúntes...), lugares (ciudades, campos...) y un proceso de creación artística en acto.

Que sea teatro, danza, circo, artes visuales, música o pluridisciplinario..., el acto artístico en el espacio público, en su mayor diversidad, depende siempre del encuentro, e invita al desplazamiento, y a esta necesaria (re)apropiación de nuestros espacios comunes e individuales.

Mirar, escuchar, imaginar, sentir, experimentar, intercambiar... Dar una definición del arte en el espacio público no haría más que reducir este campo de creación múltiple, abierto y en movimiento -debe quedarse así-, a algunas palabras, algunas nociones que harían olvidar otras más.

LUCERO MILLÁN

NICARAGUA

DIRECTORA DEL TEATRO
RUFINO Y DEL FESTIVAL DE
TEATRO 'MONÓLOGOS,
DIÁLOGOS Y MÁS...' DE
MANAGUA

Directora, actriz, profesora de actuación y promotora cultural. De origen mexicano, realiza sus estudios de teatro en Culiacán Sinaloa, donde forma parte de la compañía del Estado de Sinaloa. Posteriormente, se trasladada a vivir a la ciudad de México donde estudia en la Universidad Nacional Autónoma de México la carrera de Literatura dramática y teatro.

En 1979, dirige el departamento de teatro de la Universidad Autónoma de Guerrero, y funda, el Teatro Justo Rufino Garay. Asimismo, funda, en 1986, la primera sala de teatro independiente en Nicaragua. Desde hace catorce años dirige el Festival Internacional de Teatro (Monólogos, Diálogos y Más...) en Nicaragua.

Teatro de Calle

El Teatro de Calle es lo más parecido a un espacio de libertad. Libertad de moverte y colocarte en donde veas mejor las estrellas o donde mejor te dé el sol, o sencillamente donde puedas disfrutar de comer un helado mientras ves un bello espectáculo. Libertad de reírte sin guardar posturas, de enojarte y levantarte cuando te da la gana, de aplaudir y admirar al artista que está interactuando. El Teatro de Calle es un espacio amplio, modificable, participativo y democrático.

A diferencia del teatro de sala, el de calle disminuye las diferencias entre el actor y el espectador -éste se convierte con su libertad de accionar cada vez más en partícipe de la ficción-.

El Teatro de Calle permite incorporar la arquitectura urbana, ayudándonos a redescubrir lo antes visto, pero que al momento de la función, adquiere un significado diferente. Poniéndonos en primer plano lo que pasaba desapercibido. Enriquece el espacio, lo interviene, lo modifica, lo ablanda, lo hace más rico y flexible, logrando hacer una ciudad más amable, más dúctil, más cercana a lo que concebimos como humano.

CHRISTINE BURGER

ALEMANIA

PROFESORA DE ALEMÁN.
CÍRCULO HISPANO GERMÁNICO
EN VALLADOLID

Licenciada en Económicas por la Universidad de Munich, ha trabajado en empresas como la Bayerische Versicherungsbank AG o la Allianz Versicherungs. Actualmente, es profesora de alemán en el Círculo Hispano-Germánico de Valladolid. Entre otras actividades, ha dirigido obras de teatro en alemán con alumnos y ha coordinado grupos de escritura poética en idioma extranjero.

El TAC, literalmente fantástico y muy emocionante

Me llamo Christine Bürger, vengo de Munich (Alemania) y vivo desde hace cuatro años y medio en Valladolid.

Arte y cultura son algunas de mis grandes pasiones. Me encanta el teatro, el cine o el circo, especialmente cuando una representación es distinta y sorprendente.

Tanto en Alemania como en otros países he visto muchos espectáculos de este tipo.

Cuando vine a vivir a Valladolid, no esperaba una oferta cultural tan grande de una ciudad tan pequeña. Pero por suerte estaba muy equivocada. Hay gran oferta (clásica y contemporánea) de teatro, exposiciones, música, y cine.

Pero lo más sorprendente para mí es claramente el TAC. Mi 'primera vez' me emocionó muchísimo porque no sabía nada de eso. Toda la ciudad se convirtió ante mis ojos en un lugar mágico, lleno de poesía e imaginación. En cada esquina, un espectáculo: música, baile, teatro, titiritero, acrobacia y todos originales, atrevidos y distintos. ¡Literalmente fantástico! Desde entonces, estos días mágicos de mayo son mis días favoritos en mi nueva ciudad.

«Estos días mágicos de mayo son mis favoritos en mi nueva ciudad, Valladolid»

MARINA ARRANZ GUILARTE

ESPAÑA

ESTUDIANTE
DE 4º DE FILOSOFÍA DE LA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

Estudiante de Filosofía en la Facultad de Filosofía y Letras de Valladolid.

Erasmus en el curso 2006-07 en Bruselas.

Espectadora de todas las ediciones del Festival de Teatro y Artes de Calle de Valladolid.

Cuidadora de niños de los artistas del festival. 'Au pair' en París en el verano de 2005.

El cómico ambulante, con paraguas y maletón, simboliza el Festival

Para mí, el Teatro de Calle es mirar sin incomodidad. En un mercadillo había un puesto de anillos y pulseras. Una señora exponía su artesanía a otra que asentía y preguntaba. Arrojadas por el alboroto de montones de gente, quedamos una amiga y yo hipnotizadas con la conversación ajena. La regente del puesto explicaba nuevos procesos de elaboración de anillos y pulseras.

Poco importaba qué dijera mientras siguiera gesticulando animosamente, cantando las ventajas de los pendientes de pinza y alabando el uso del estañó. De música la algarabía, el jaleo de mercadillo. Despertamos del ensimismamiento avergonzadas. No está permitido mirar a los semejantes como si interpretaran un sainete.

En el Teatro de Calle puedo mirar con derecho, inmersa en el ambiente distendido del escenario urbano. No se trata de la seriedad de la sala ni de la indiferencia de la calle en horas ordinarias. No es un teatro estirado ni tampoco vulgar. Se acerca más a un cultivo de recuerdos extraordinarios en el seno de la ciudad disfrazada.

«En el Teatro de Calle puedo mirar con derecho, inmersa en un ambiente distendido»

JURADO SECCIÓN OFICIAL
**ANDRÉS
BELADIEZ
ROJO**


ESPAÑA

DIRECTOR ARTÍSTICO DE LA FERIA DE TEATRO DE CASTILLA-LA MANCHA

Licenciado en dirección de escena y dramaturgia por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid, actualmente es director artístico de la Feria de Teatro de Castilla-La Mancha. Asimismo, es miembro de la Asociación de Directores de Escena de España y de la Asociación Internacional de críticos de Teatro en su sección Española. En 2002, obtiene el premio José Luis Alonso para Nuevos Directores. Ha publicado diversos artículos en revistas especializadas del sector, y como jurado ha participado, entre otros festivales, en la Feria Internacional de Teatro y Danza de Huesca en la edición 2007.

Hoy, la calle es quizá un poco más nuestra

La calle, nuestra calle, la de todos los días, es hoy quizá un poco más nuestra, nos pertenece. Hoy más que nunca la calle es calle, y nos habla, y bailamos con ella. Nos dejamos mecer en sus cálidos pavimentos. Rodeados de una multitud o en la más absoluta intimidad nos sorprendemos sonriendo y reconociéndonos...

Ya están aquí. Las artes de calle nos buscan por las esquinas, han llegado y se nos presentan de sopetón, acarician nuestros instintos, perforan nuestros más recónditos pensamientos, y de vez en cuando nos cambian la vida. ¿Podemos pedir algo más?

Un espectáculo para descubrir el cuerpo, escribir la palabra y desentrañar el pensamiento. Otro para olvidar lo aprendido y aprender lo olvidado. Un texto para un movimiento... tu cuerpo. Un gesto para una voz... tu grito. Un verbo para un adjetivo y un pensamiento para un discurso... tu crítica. Un yo para un tú... nosotros.

Un viaje alrededor del cuerpo para acercarnos a lo escondido, desentrañar aquellos sentidos adormecidos por la rutina y explorar nuestro mundo desde perspectivas narrativas contemporáneas.

**RAFAEL
VEGA**


ESPAÑA

EDITOR Y HUMORISTA GRÁFICO

Licenciado en Geografía e Historia por la Universidad de Valladolid, es director de la editorial Multiversa y de la empresa de comunicación Nuevo Cuño ediciones, actividad que compagina con la colaboración periodística en El Norte de Castilla como articulista, crítico de cine documental e historiador, y donde publica diariamente su viñeta bajo el seudónimo de 'Sansón'. En el ámbito teatral fue cofundador del grupo de teatro infantil 'Fantasilla Racamandaca', miembro de la Escuela de Teatro Aristóteles y coautor junto a Carlos Tapia del texto teatral 'La conferencia', puesto en escena por Azar Teatro.

El aliento de la gigantea

En mayo de 1908, algunos meses antes de que la Casa Consistorial de Valladolid fuera inaugurada oficialmente, la autoridad local promovió la celebración de una misa de campaña en la Plaza Mayor para conmemorar el centenario de la guerra de la Independencia. El edificio, que aún estaba sometido a las obras de decoración interior, se convirtió, por tanto, en un fondo de escena providencial.

Durante esta magnífica dramaturgia, la Plaza Mayor se reconcilió con la ciudadanía después de varios años de obras. El mismo espacio que albergó autos de fe, algaradas, piquetes, procesiones y paradas retomaba la comunión entre hecho histórico e individuo. Los asistentes a aquella puesta en escena memorable debieron de sentir otra vez la presencia de un ente común que surge durante los momentos críticos; una gigantea que cobra vida cuando la masa logra su orquestación. El teatro de calle no sólo esconde el germen primitivo del acontecimiento, sino que alberga el poso de otra función, atávica y biológica, resuelta a componer un pulmón colectivo hasta convertirlo en un ser vivo. Acaso sea esta característica fundamental la que, reposada en las arpegios de calle, conmueve a los espectadores cada vez que el suelo despierta y lanza un suspiro.

**ENRIQUE
GAVILÁN**


ESPAÑA

MIEMBRO DEL GRUPO SAGUNTO: GRUPO DE INVESTIGACIÓN TEATRAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALENCIA Y PROFESOR DE TEORÍA DE LA HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID.

Doctor en Historia. Profesor de la Universidad de Valladolid. Miembro del Grupo Sagunto de investigación teatral (Universidad de Valencia). Su trabajo se centra en la Teoría de la Historia, en particular las relaciones entre teatro e historia. Entre sus textos recientes: 'El combate del centauro. Sociedad, juego y subversión en los carteles de Manuel Sierra', 'Escúchame con atención', 'Liturgia del relato en Wagner', 'Otra historia del tiempo. La música y la redención del pasado'.

Teatro de calle, 2008

El buto, una forma de danza que surgió del impacto nuclear, se acerca y se aleja del teatro sagrado japonés. Lleva a cabo de forma radical 'el sacrificio del actor', su desnudamiento total, la liberación de lo más íntimo a través de la destrucción de todas las barreras, la intensificación de la expresividad hasta convertir el gesto torturado en mueca de un dolor transpersonal.

¿Pero qué ocurre cuando se coloca a una bailarina de buto en los soportales de Fuente Dorada a la hora más comercial de una mañana de viernes? El movimiento que retuerce su cuerpo no está acompañado por otra música que el ruido de la calle y el eco apagado de lo que podrían ser explosiones. Detrás, la verja que cierra una charcutería con el letrero 'Se alquila', enmarcada por los escaparates de una perfumería y una tienda de zapatos.

Nada anuncia el espectáculo, nada lo delimita, nada lo separa de la calle. El puñado de espectadores que -desde lejos- sigue los movimientos de la bailarina no cierra círculo protector alguno. Por ese espacio pasan viandantes que tratan de identificar su propio papel ante lo inesperado: el sorprendido, el sarcástico, el curioso, el gamberro, el indiferente, el escandalizado, el despistado, ... Teatro de calle es sobre todo ese cruce de miradas, culturas, acciones, gestos, movimientos.

**ALEXANDRA
HAUSSTEIN**


ALEMANIA

SOCIÓLOGA. PROFESORA DE LA UNIVERSIDAD ZEPPELIN (FRIEDRICHSHAFEN). REALIZA PUBLICACIONES SOBRE CRÍTICAS SOCIOLOGICAS DE LOS MITOS DE LA GRAN CIUDAD Y SOBRE LA POLÍTICA CULTURAL EUROPEA.

Alexandra Hausstein (1973, Rostock, Alemania) es socióloga, especializada en organización y socialización del espacio urbano, Cultural Studies e interculturalidad. Últimamente se ha ocupado de la política de identidad en las sociedades del conocimiento. Desde mayo de 2006 trabaja como directora de un proyecto de investigación europeo sobre el tema convergencia tecnológica y política de conocimiento, en la universidad Zeppelin (Friedrichshafen), donde es además profesora de Cultural Studies y teoría de la ciencia.

La escritura cotidiana y la neoescritura extracotidiana

La ambivalencia del espacio urbano deriva de que su estructuración condiciona nuestros movimientos, pero deriva también de la propia acción humana. El orden de la ciudad planificada la convierte en un espacio aparentemente fácil de leer, pero que sólo despliega su textualidad a vista de pájaro. El espacio urbano vive sólo en su realización. No existe per se, sino en la apropiación de quienes lo habitan. Según de Certeau, el hombre que se mueve en la ciudad, se individualiza y se remite a la calle, y establece la ambigüedad del orden urbano.

Ya la interacción cotidiana en la calle encierra formas de teatro o teatralización del espacio público. ¿Pero hasta qué punto son conscientes? ¿Tiene el moverse en el espacio de la calle la forma de una puesta en escena que provoque cierta impresión o la del navegar inconsciente? ¿Es la escritura cotidiana de la ciudad estratégica, táctica, dramática o inconsciente y casual?

El Teatro de Calle es una forma de puesta en escena del espacio público y tiene el potencial de superar y mostrar las limitaciones del espacio urbano, dentro del marco legítimo de la forma artística.

**DIANA
BRUS**


AUSTRIA

REPRESENTANTE DE LA PLATAFORMA EUROPEA IN SITU

Licenciada en Historia del Arte. Actualmente, dirige junto a Werner Schrempf la Organización (Die Organisation), oficina para la concepción y la organización de eventos en Gratz. Desde hace once años, es directora de La Strada, el Festival Internacional de Teatro de Calle y de Títeres de Gratz, Austria (www.lastrada.at).

Espacio de Arte, la Calle

La calle es el lugar del azar, de la diversidad, de posibilidades múltiples, un lugar en el cual cada individuo es bienvenido. Quien sale a la calle, deja el espacio protegido, elige los acontecimientos, los modifica, se integra a la acción, se mete de manera consciente o inconsciente en escena e interpreta el papel de su vida.

Cuando los artistas deciden salir de la caja negra, el espacio que representa el teatro, y aceptan el reto de la calle, deben esperarse de todo. Cada representación es la combinación de una invención artística, de un espacio urbano y de la vida de todos los días, en la cual los artistas se meten para intentar cambiar por poco que sea el curso de la vida de la gente, modificar su manera de aprender las cosas y de hacerles participar de manera activa a sus vidas. El arte de la calle abre las puertas de un mundo lleno de posibilidades, lejos de las estructuras predeterminadas, de los muros y del escenario.

«He constatado que la calle es un espacio fabuloso», declara Pascal Larderet, director de la compañía francesa Cacahuète, que sale de los espacios cerrados y protegidos para sus representaciones. Para Don Larderet y sus colegas, la fascinación del arte de la calle se debe a la diversidad de las formas de expresión, al contacto inmediato con un largo público y a un teatro sin límites que vuelve atento y que es fuera de las normas, social, cargado de energía, creativo y presente en los rincones de la ciudad. Ninguna otra forma de teatro puede alcanzar tantas personas que la que tiene lugar en un espacio público.

**LOURDES
SÁNCHEZ**


ESPAÑA

MÉDICO DE LA SANIDAD PÚBLICA EN VALLADOLID

Lourdes Sánchez trabaja actualmente como facultativa especialista de área, en el Centro de Salud Mental Distrito 2º Este de Valladolid.

Mi asombro ha ido en aumento gracias al TAC, al igual que mi afición por el Teatro de Calle

Me interesó el Festival de Teatro de Calle desde sus inicios; abría la oportunidad de disfrutarlo en los diferentes rincones de la ciudad, de no ser sólo espectadora, sino de sentirte partícipe por la cercanía.

Han pasado los años y mi asombro ha ido aumentando por lo que iba viendo, así como mi afición al teatro. Por ello, ser seleccionada como Jurado del Festival me pareció una oferta muy atractiva por las posibilidades que me ofrecía: un sentido aventurero al cambiar mi rutina diaria por una actividad que me permitirá conocer la ciudad y compartirla desde otra perspectiva, paseando y viendo todos los espectáculos junto a los demás miembros del Jurado, que enriquecerán mi conocimiento del teatro desde una visión más erudita, a la que espero aportar mi visión de espectadora habitual y gran aficionada.

También me dará la oportunidad de apoyar acontecimientos de este tipo que favorezcan el acercamiento del teatro en todas sus expresiones al ciudadano de la calle (al utilizar como escenario su propia ciudad).

«Ser Jurado me pareció una oferta muy atractiva por las posibilidades que me ofrecía»

«Aportaré mi visión de espectadora habitual y gran aficionada»


COMPAÑÍA HOMENAJEADA

ANA VALLÉS

Ana Vallés (Ferrol, 1959), autora, coreógrafa, bailarina, dirige Matarile, una de las compañías teatrales más importantes y originales de la actualidad. Es también directora del Teatro Galán y del festival de danza de calle "En Pé de Pedra", en Santiago de Compostela.

Entre sus espectáculos más recientes: 'Acto seguido', 'Truenos y misterios', 'Animales artificiales', 'Historia Natural'. Este último recibió el premio del TAC en la edición de 2005 por una inolvidable representación en el Pinar de Antequera, que se repitió en 2006.



ANA VALLES, AUTORA, DIRECTORA DE TEATRO Y ACTRIZ.

Entre el cuerpo y la palabra: un teatro del entusiasmo

ANA Vallés, autora, coreógrafa, bailarina, dirige Matarile, una de las compañías teatrales más importantes y originales de la actualidad. Es también directora del Teatro Galán y del festival de danza de calle 'En Pé de Pedra', en Santiago de Compostela. Entre sus espectáculos más recientes: 'Acto seguido', 'Truenos y misterios', 'Animales artificiales', 'Historia Natural'. Este último recibió el premio del TAC en la edición de 2005 por una inolvidable representación en el Pinar de Antequera, que se repitió en 2006.

-El teatro, la vida...

-Encuentro un paralelismo muy claro entre el teatro y la vida: las convenciones, los códigos, la imagen que proyectamos, la relación con los otros. Todo es muy parecido. Lo que cambia es la actitud hacia ellos, la mirada: por eso todo se centra en la búsqueda de una expresión que muestre la relación entre lo real y su representación, entre lo que pasa en la vida cotidiana y su representación en un espacio escénico. La clave es encontrar ese código ficticio que reaparece como real. Producir un efecto de realidad a partir de la artificialidad. La

búsqueda de esa expresión correcta es siempre a partir de la comunicación no verbal.

-Su papel hoy.

-El teatro supone para mí una forma óptima de comunicación. De inmediatez. Como yo lo entiendo, es casi un anacronismo, un reducto en el que se puede producir todavía una relación directa, de persona a persona, teniendo en cuenta que estamos atrapados en una cultura verbal que no permite al espectador situarse ante algo que va más allá de los significados lingüísticos. Importantísimo si tenemos en cuenta que lo que prima es el individualismo, las relaciones virtuales, la cultura de usar y tirar. El auge de la ausencia.

-¿Qué buscan sus espectadores?

-El teatro o el arte en general no tiene por qué tener un objetivo (la consabida pregunta 'de qué trata') y mucho menos emitir un juicio; mostrar sentimientos, plantear dudas, hacerse preguntas: mostrar (más que demostrar).

Del sentimiento al análisis: me gustaría que el primer estímulo fuera sensitivo y que luego pu-

diera llegar la valoración o la interpretación intelectual. Busco provocar emociones. Conmover. Dar paso al inconsciente, a la imaginación del espectador, a la memoria colectiva; y pasar de una lógica narrativa a una lógica asociativa.

Me gusta pensar que hago comentarios, no doy respuestas; dar respuestas es muy difícil, y son únicas; los comentarios aportan pluralidad. Dudo de las generalizaciones; me interesa más la suma de particularidades. Un comentario genera otros comentarios. ¿Un teatro que conversa?

-¿Autora, directora, actriz, coreógrafa, bailarina? Aunque trabajo con bailarines, utilizo el movimiento y me gusta bailar, no me considero coreógrafa ni bailarina. Soy actriz.

Autora, que no escritora. El teatro no se escribe; se escriben los textos, nada más. El teatro lo hago con los actores en el escenario, en el día a día. Como directora, cada vez me veo más como alguien que posibilita, que crea las condiciones para que algo surja.

-¿Cómo prepara sus espectáculos?

-Hace tiempo que no utilizo guión previo; lo voy

construyendo sobre el escenario, durante el proceso de creación con los actores como un collage de textos, textos extraídos de improvisaciones y aportaciones mías. En muchos casos, son propuestos al azar, igual que las músicas o los objetos. No tienen forma dramática. Pero que no haya guión previo no quiere decir que no haya punto de partida; los meses anteriores a los ensayos trabajo sobre las ideas que quiero plantear, anotaciones, pautas y consignas que voy enviando a los actores. Recopilo imágenes, sonidos, textos, pequeñas acciones, apuntes de movimiento, esbozos de escenas; y de ahí parte el proceso de improvisaciones. Sabemos de dónde partimos, pero no adonde vamos a llegar.

-El juego escénico.

-Armando el guión me interesa mantener continuamente la relación entre las cosas que se mantienen ocultas y las que se muestran, los lugares visibles e invisibles de la escena, los planos diferentes de cada escena (a veces, la mezcla deliberada de los primeros planos).

La mirada es individual y cada uno elige lo


COMPAÑÍA HOMENAJEADA

que quiere ver; como en la vida, estamos continuamente decidiendo lo que no queremos ver o lo que no queremos oír. No quiero dirigir la mirada; es la gran diferencia entre el teatro y el cine. Con la superposición o la multiplicidad habitual en mis espectáculos no busco crear confusión. Pretendo reflejar que las cosas son confusas en sí mismas, contradictorias. Por otro lado, el teatro es más que nada un juego; un juego serio, como todos los juegos, pero un juego.

-Temas.

-Quizás estoy siempre hablando de los mismos temas: el paso del tiempo, la relación de la persona con el entorno, la consciencia de su fragilidad, sus dudas, sus incertidumbres, el miedo a la muerte, la necesidad de ser queridos; y por otro lado, la incomprensible alegría de sentirnos vivos, de mostrarnos, de seducir, de compartir. En eso es en lo que estoy ahora. Es una etapa vitalista, por eso siempre hablo de la muerte. ¿Un vitalismo desesperado? Puede ser.

-El actor

-El actor es y no es él. Establece una comunicación desde su cuerpo con los otros cuerpos callados y aparentemente inmóviles que se sientan frente a él. Si el actor es generoso, a veces, se produce un trasvase de energías que está por encima de la obra en sí, y que es difícil de contar o transmitir (no estoy hablando de nada raro: esas energías permanecen en los teatros). Admiro a la clase del actor generoso, me parece el ser más fascinante, completamente patético: es el más poderoso y a la vez el más frágil y vulnerable. Y llamo actores a los bailarines también, y a los músicos. Actuantes sería una buena palabra para definirlos.

-El cuerpo o la palabra.

-Siempre me ha atraído la danza, supongo porque es comunicación directa; no hay nada que entender. En el teatro que propongo hablamos más a las emociones y a las sensaciones que al intelecto, utilizando todas las formas posibles de

comunicación no verbal.

Creo que paradójicamente el vínculo de comunicación por excelencia, la palabra, es el más mentiroso de los lenguajes; no nos sirve ni para mantener vivo el pasado (la memoria), ni para expresar nuestras emociones más fuertes (el placer, el miedo, los sueños), ni para conocer la realidad ni entender nada.

Por sí sola la palabra no basta: el teatro, como yo lo entiendo, no se puede contar, igual que no se puede contar la danza o entender un cuerpo. Los otros lenguajes (el movimiento, la música, la imagen, la luz) hablan por sí mismos, y no se anulan unos a otros al asociarse.

-Teatro de calle.

-Me encanta trabajar para espacios exteriores,

concretos, con características que condicionan la representación.

El espacio está cargado de vida propia, de historia y por lo tanto su atmósfera produce unas asociaciones únicas, modifica la propuesta teatral previa, y subraya el carácter de acontecimiento único e irrepitible. El espacio no es ficticio, no se crea ilusión; no hay ficción; la distancia con el espectador desaparece.

El teatro, como espacio para mirar, puede estar en cualquier sitio. El espacio escénico no existe previamente, se crea allí, cuando tiene lugar la acción. Se plantea otra manera de comunicación con el espectador; espectadores y actores comparten un mismo espacio, que se transforma y se redescubre con ese acontecimiento; no hay barreras: la implicación es mutua.

-En la memoria del Festival quedará para siempre su 'Historia natural'

-Para mí, la experiencia en el Pinar de Antequera fue única. Desde que empecé a tramar 'Historia Natural' tenía en la cabeza la idea del bosque. Por supuesto, no usamos 'escenario'. El escenario era el espacio, tal cual. Se divisaba una pequeña casita al fondo, por detrás pasaba el tren de vez en cuando (¡el sonido del tren, las luces de los vagones iluminados en la noche! He pasado por ahí después, en ese tren), en uno de los pinos habitaba una lechuza que no paró de chillar a lo largo de la función. Fue maravilloso.

Por otro lado, la relación entre espacio público y privacidad se hacía más patente, igual que la relación entre lo natural y lo artificial: los cuerpos estaban más desnudos en el bosque, la luz artificial inundando el espacio natural. Y ese gran espacio me permitió jugar con los planos, con las distancias, tanto espaciales como sonoras. En un teatro no se puede trabajar con la distancia, con la lejanía. También tenía en la cabeza los parques con mujeres desnudas de Paul Delvaux y los desnudos de Helmut Newton en medio de un bosque. Así que fue como concretar algo imaginado.

-¿Qué significa para usted la escena?

-El teatro para mí es todo. Todo lo que hago y lo hago, lo que duermo, lo que entreno, lo que escribo, lo que me callo, lo que planeo, todo, es para poder subirme de vez en cuando al escenario.

ENRIQUE GAVILÁN,

Miembro del jurado internacional



ANA VALLÉS, EN UNA DE SUS REPRESENTACIONES.

UN CUESTIONARIO 'PROUST' PARA DRAMATURGOS

-¿Cuál sería para usted la mayor catástrofe teatral?

-Morir en escena.

-¿Cómo sería una representación perfecta?

-La que fluye sin esfuerzo.

-La cualidad que más admira en un actor.

-La generosidad.

-¿Y en un bailarín?

-La misma

-Coreógrafos favoritos.

-Pina Bausch, Kazuo Ohno.

-Dramaturgos que más le han influido.

-Tadeusz Kantor.

-Autores teatrales favoritos.

-No leo teatro.

-¿Hay algún recuerdo de infancia asociado al teatro que le haya marcado?

-Absolutamente ninguno.

-Alguna representación inolvidable.

-'Sin sombra de duda', en La Nave de Cambaleo: yo sola, dedicado al profesor 'The queen is dead', Belgrado, Teatro Nacional: con velas porque había boicot de los técnicos pro-Milosevic del teatro.

-Músicos favoritos

-Últimamente, Pascal Comelade, Electric Gypsiland y pachangas en general.

-Su principal rasgo de carácter

-No sé, ¿es esto una respuesta?

-¿Qué es lo que más le disgusta?

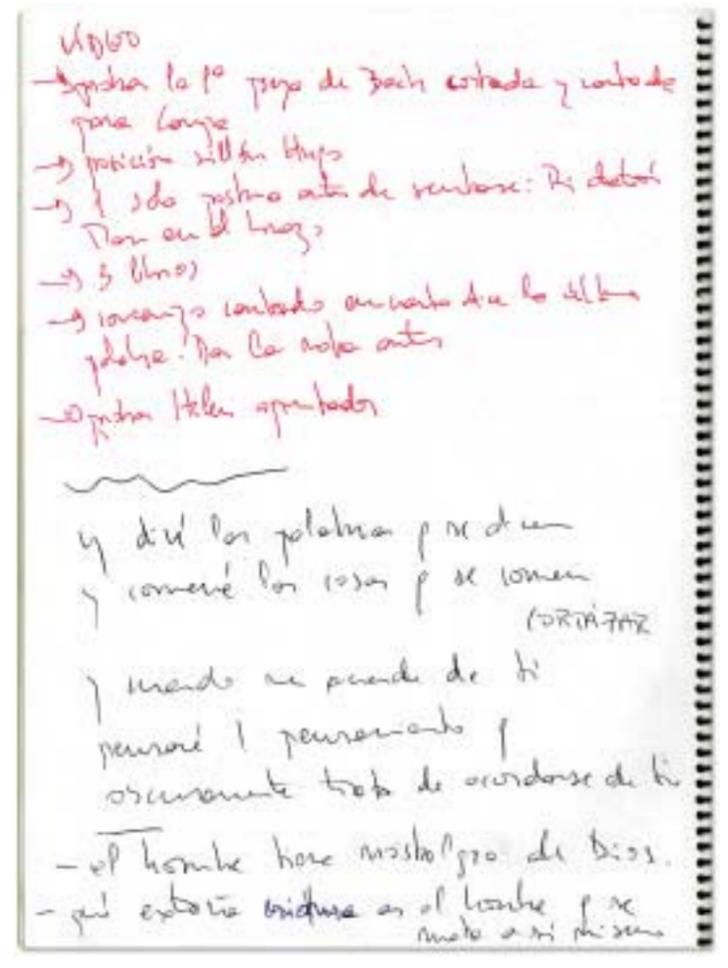
-Las máximas y la trascendencia. Lo más de lo más, el blanco o el negro; este cuestionario.

-¿Qué don natural le gustaría tener?

-La capacidad de prever.

-Algún lema

-Huyamos de 'los apáticos, los indiferentes, que todo lo desprecian' y procuremos reinos de todo. Esto último es más difícil.



MANUSCRITOS


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

COPRODUCCIÓN CON EL TAC
 Y LA PLATAFORMA EUROPEA IN SITU.

IN SITU, red europea para la creación artística en espacio público, ha sido financiada por el soporte de la Comisión Europea (programa Cultura 2000). Coproducción de In Situ / Atelier 231, Lieux Publics & Festival Tac. Apoyo Festival Fiar/Palmela, Feria de Teatros de Donostia, Ayuntamiento de Vilanova la Geltru/La Vela.

SENZA

«Comment faire du spectacle, quand on pense que le plus beau spectacle ne vaut pas une promenade dans la campagne».

Todo comenzó hace meses a través de varias conversaciones entre el equipo del TAC y la compañía.

Jean Genet decía: «El envite es ya desnudarse lo bastante para descubrir, en nosotros mismos, ese secreto a partir del cual hubiera sido posible una aventura humana muy distinta».

Basándonos en ideas del trabajo de investigación que el artista plástico y fotógrafo Alfred Mauve lleva a cabo sobre las caravanas, como símbolo de los últimos nómadas, de los marginados, de los soñadores..., la última moda para las vacaciones..., la utopía..., la compañía recluta un equipo internacional de trabajo en video e imagen, música, producción, dirección e interpretación con gentes que llegan de Alemania, Francia, Portugal, Brasil, España..., y se pone a trabajar.



LA CARAVANA, EL CENTRO DE LA PIEZA.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

TEMPO

{estreno}
 {aforo limitado}
 {entrada: 2,5 €}
 INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

 **ESPAÑA**

Proyecto multidisciplinar que juega con diferentes lenguajes escénicos: teatro, danza y vídeo, junto a elementos de circo.

A+, LO QUE NUNCA TE CONTE' es una pieza que utiliza el lenguaje contemporáneo del teatro danza y combina elementos de circo, del video arte y de las artes de la calle, para hablarnos del nomadismo urbano contemporáneo.

Gira en torno a una caravana como símbolo de los que se van, como símbolo de la utopía y del tránsito, ese 'no man's land' entre la expulsión de tus orígenes y un futuro incierto. Porque creemos como Maalouf que los seres humanos no tenemos raíces, no somos árboles, tenemos pies y orígenes, tan cambiantes y erráticos como los caminos.

Hemos querido hablar de la ilusión de libertad del que coge un camino nuevo en busca de algo diferente o huyendo de un pasado, y se monta en su casa con piernas..., y de sus mundos interiores y ocultos, de lo que no cuenta el que se va, de su paraíso, de su purgatorio y de sus infiernos.

No hablamos de nomadismo colectivo, sino del viaje individual e interior que cinco personajes tan

inexistentes como todos nosotros, hacen en torno a esa casa con ruedas que los acoge por una noche.

La noche que compartimos con el público, una noche sin tiempo lineal en que los fantasmas del pasado, y los mundos interiores afloran y se mezclan con la realidad. ¿Pero es que hay una única realidad?

Multidisciplinar y con un equipo de orígenes y lenguas diversas, A+ es fruto de la necesidad de hablar de nuestro tiempo, mestizo, caótico y urbano, a través de cinco personajes que nos abren su interior, el interior de su casa con ruedas o con piernas.

A+, COSAS QUE NUNCA TE CONTE

España | Teatro Multimedia
 Día 29 de mayo (22.00 h.) y
 Día 30 de mayo (22.00 h.)

PINAR DE ANTEQUERA
 SALIDA: I. E. S. NÚÑEZ
 DE ARCE



© JOSEP LLOBET

SENZA TEMPO.



© CHRISTIAN RIEDEBERGER

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

COPRODUCCIÓN DEL FESTIVAL Y LA PLATAFORMA EUROPEA IN SITU



RAYUELA P.T.

El público es convocado a un recorrido por cinco instalaciones fundamentadas en la información que los invasores han podido obtener en las últimas décadas. Esa es la razón por la que cada una de las instalaciones estará basada en una tecnología audiovisual específica del periodo tratado en ella.

Maniqués, títeres, fotografías animadas, siluetas, etcétera, múltiples representaciones del ser humano son utilizadas para articular el contenido de cada una de ellas. La acción desarrollada físicamente con los objetos tiene su reflejo en las pantallas y proyecciones.

{estreno}

Parte primera de la serie 'Space Invaders', que sitúa la acción en un hipotético estudio de campo sobre los seres humanos. La actividad humana va dejando un rastro de ondas de radio y televisión que viajan desorganizadas hasta otros mundos; fragmentos de información inconexa y a menudo absurda a partir de la cual los 'invasores del espacio' tratan de comprender a los humanos.

Esa especie extraterrestre, con la pretensión de detener la destrucción del planeta tierra, lleva estudiando el comportamiento humano desde su primer aterrizaje en febrero de 1953. Desde entonces los 'invasores' han examinado y analizado la acción del hombre.

Como si de un virus se tratara, el ser humano es diseccionado y clasificado como un peligroso depredador. Una especie incapaz de adaptarse a su medio ambiente sin modificarlo de forma irremisiblemente desastrosa.

Hoy, los invasores del espacio nos convocan y nos hacen partícipes de sus descubrimientos sobre nosotros.

RESULTADO ABSURDO

Fragmentos inconexos y descontextualizados de la cultura 'pop' son utilizados por los extraterrestres para construir un discurso sobre el proceso



FRAGMENTOS INCONEXOS DE LA CULTURA POP SON UTILIZADOS POR LOS INVASORES.

ESPAÑA

de devastación y destrucción al que estamos sometiendo al planeta.

El resultado no puede ser más absurdo, chocante, divertido y demoledoramente revelador. Así, es noche espacial, los 'invasores' tratan de comunicarse con nosotros a través de los medios que, suponen, utilizamos para compartir información. Extrañados por la infinidad de utilidades que los humanos damos a la representación de nuestra propia imagen, ya sea física o virtual, los invasores del espacio utilizan esas mismas representaciones para contactar con nosotros y trasladarnos su mensaje ecológico.

El público es convocado a un recorrido por cinco instalaciones fundamentadas en la información que los invasores han podido obtener en las últimas décadas. Esa es la razón por la que cada una de las instalaciones estará basada en una tecnología audiovisual específica del periodo tratado en ella.

INVASORES DEL ESPACIO

España | Multimedia
 Día 29 de mayo (22.30 h.) y
 Día 30 de mayo (22.30 h.)


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

ALICIA SOTO-HOJARASCA

{estreno}

ESPAÑA

«El vino abre las puertas con asombro y en el refugio de los meses vuelca su cuerpo de empapadas alas rojas».

PABLO NERUDA (1904-1973)

A Plinio el Viejo se le atribuye una de las sentencias más conocidas sobre esta bebida, 'In Vino Veritas' (En el vino está la verdad), haciendo referencia a uno de los efectos mejor conocidos del vino: su capacidad para hacer que los borrachos revelen sus secretos más inconfesables o la verdadera naturaleza de su espíritu, muchas veces distinta a la que quizá se esfuerzan por ofrecer en la vida diaria.

El vino es, sin duda, el elemento más antiguo y universal, uniéndonos en el tiempo, con las mitologías y las religiones.

El vino es:

El color: los colores de las tierras donde crecen las uvas.

Es olor: el olor del calor, de las lluvias, de los barriles en el cuales espera.

Es comunicación: compartir alegrías, risas y sueños.

Es emoción soledad, tristeza, placer.

Es delirio y violencia.

El vino tiene una fuerza cósmica que une la sangre y el oro y al hombre con el cosmos. El oro solar entra en la uva que madura y el vino es el resultado de la transmutación.

Jugando con metáforas e imágenes, este espectáculo de calle de Alicia Soto-Hojarasca propone, a través de la danza, acciones teatrales y efectos especiales, un viaje lúdico, poético y mágico, siempre utilizando nuestra relación íntima con el vino.

Probablemente, gracias a este líquido compañero podemos hablar de nosotros y de todos los mundos que alberga nuestro interior. Sin duda, , 'En el vino está la verdad'.

'IN VINO VERITAS' (En el vino está la verdad)

España | Danza

Día 29 de mayo (20.30 h.),
Día 30 de mayo (20.30 h.) y
Día 31 de mayo (20.30 h.)

PORTUGALETE (9)



© HOJARASCA

CLAIRE DUCREUX

COPRODUCCIÓN DEL FESTIVAL

'Barco de arena' puede considerarse como la segunda parte, el segundo acto de la obra 'De paseo'.

{estreno}

FRANCIA

N OS reencontramos con el personaje que va evolucionando sobre un fondo de tristeza, dispuesto a la alegría, deseoso de compartir su universo, su soledad, su humor, sus dudas, su ternura, su torpeza. Junto a él, los objetos aparecen como elementos centrales, soportes para desarrollar todo un trabajo coreográfico específico a su alrededor.

Estos objetos evocan imágenes que todo el mundo puede reconocer; crean situaciones familiares que permiten al público entrar más fácilmente en un 'guión' hecho de gestos, miradas, emociones y situaciones más o menos incongruentes, para facilitar la comprensión de la danza.

BARCO DE ARENA

Francia | Danza

Día 29 de mayo (11.30 h.),
Día 30 de mayo (11.30 h.) y
Día 31 de mayo (11.30 h.)

 CAMPO GRANDE-
PLAZA DEL LIBRO
(17)

BARCO DE ARENA

Francia | Danza

Día 1 de junio (12.30 h.)

 PLAZA
MAYOR A (5)


© RAQUEL ROMERO

CLAIRE DUCREUX.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


DIFERENTES MOMENTOS DE LA ACTUACIÓN DEL GRUPO LE GDRA.

LE GdRA

Con el encuentro entre Julien Cassier (acróbata y bailarín), Christophe Rulhes (antropólogo y músico) y Sébastien Barrier (comediante y circense), el Groupe de Recherche Artistique (GdRA) alía teatro, circo, danza, vídeo, texto, música y ciencias humanas. La compañía trata de restituir la mirada hacia el paso del tiempo, empírico y asiduo, al curso del relato del teatro físico y espectacular, pasando una vista sociológica por el prisma del arte de la convivencia. Bajo su forma de proposición artística, restituye así los 'terrenos' desde el sentido que

los etnólogos dan a este término. Le GdRA registra una teatralidad ordinaria y viva.

Al acecho de gestos y de palabras, que extrae de examinar la vida diaria, produce historias comunitarias y biográficas, combinándolas según su propia teatralidad, fragmentando la narración, dando rienda suelta a los tiempos y al espacio. Asimismo, confronta las artes de hacer del día a día con las disciplinas puestas en juego, a veces más legítimas.



{ estreno en España }
{ aforo limitado }
{ entrada: 2,5 € }

INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

 **FRANCIA**

EN escena, Julien Cassier, Sébastien Barrier y Christophe Rulhes se hacen eco de tres historias de la vida cotidiana, confrontando sus mutuas técnicas: el movimiento, la música y la palabra. Siguiendo un relato dividido en cinco capítulos se desarrolla un diálogo múltiple entre proyecciones de imágenes documentales y actores en escena: coreografías, acrobacias, texto y cantos se acentúan, se desarrollan, declinan, cuestionan los testimonios de Arthur, Wilfride y Michèle. Los protagonistas, proyectados o en vivo, crean un improbable encuentro, una oda relativista, un espectáculo narrativo sobre nuestras adhesiones.

**SINGULARITÉS
ORDINAIRES**

Francia | Multimedia

Día 28 de mayo (22.30 h.)

SAN BENITO (7)


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

TEATRO BIURO PODROZY

PREMIO AL MEJOR DIRECTOR EN EL INTERNATIONAL THEATRE FESTIVAL FADJR 2008 (TEHERÁN, IRÁN)

Teatro Biuro Podrozy fue fundado por Pawel Szkotak en 1988. No estamos ante una compañía con un repertorio de teatro clásico, la mayor parte de los espectáculos está basado en las ideas y los textos de Pawel Szkotak, así como del resto de los miembros de la compañía. La continua búsqueda de un lenguaje teatral propio ha dado como resultado la aparición de la técnica teatral y medios de expresión de Biuro Podrozy.


POLONIA
{estreno en España}

BASADO en 'Macbeth', del escritor William Shakespeare, este espectáculo cuenta cómo el destino humano está determinado por la suerte y la necesidad interna. Muestra el mundo durante el horror de la guerra; el mundo de las pesadillas; el mundo en sangre donde es legal traicionar para intrigar y matar.

La representación retrata el caos en el que se sumergen los actores. El orden de la naturaleza es reemplazado por la lógica de la muerte, desenvolviéndose en la frontera entre la realidad y la pesadilla, donde los caracteres terrenales coexisten con las brujas y los fantasmas.

La inspiración de este espectáculo es el esfuerzo por ver el drama de Shakespeare como un mito

del crimen, particularmente hoy día, cuando la vida humana tiene cada vez menos valor y el crimen está convirtiéndose en un acto ordinario, raramente acompañado por la indecisión y las dudas.

La actuación hace un uso espectacular del movimiento, las motos, los zancos y el fuego.

**MACBETH
¿QUIÉN ES ESE ENSANGRENTADO?**

Polonia | Teatro de Calle

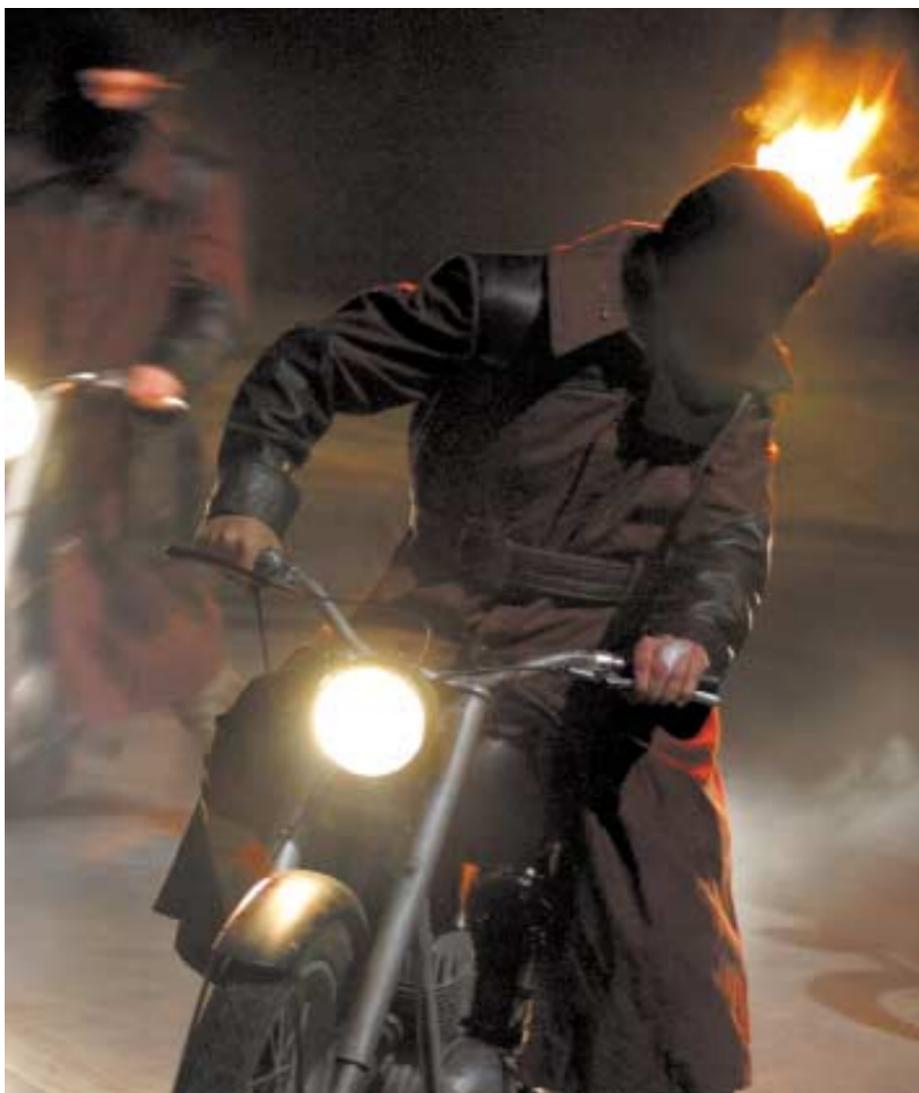
Día 29 de mayo (22.30 h.)

Día 30 de mayo (22.30 h.)

Día 31 de mayo (22.30 h.)

**PLAZA
MAYOR B (5)**


© B. BIEGOWSKI



PUESTA EN ESCENA DE
'MACBETH ¿QUIÉN ES ESE ENSANGRENTADO?'


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

FAMILIE FLÖZ

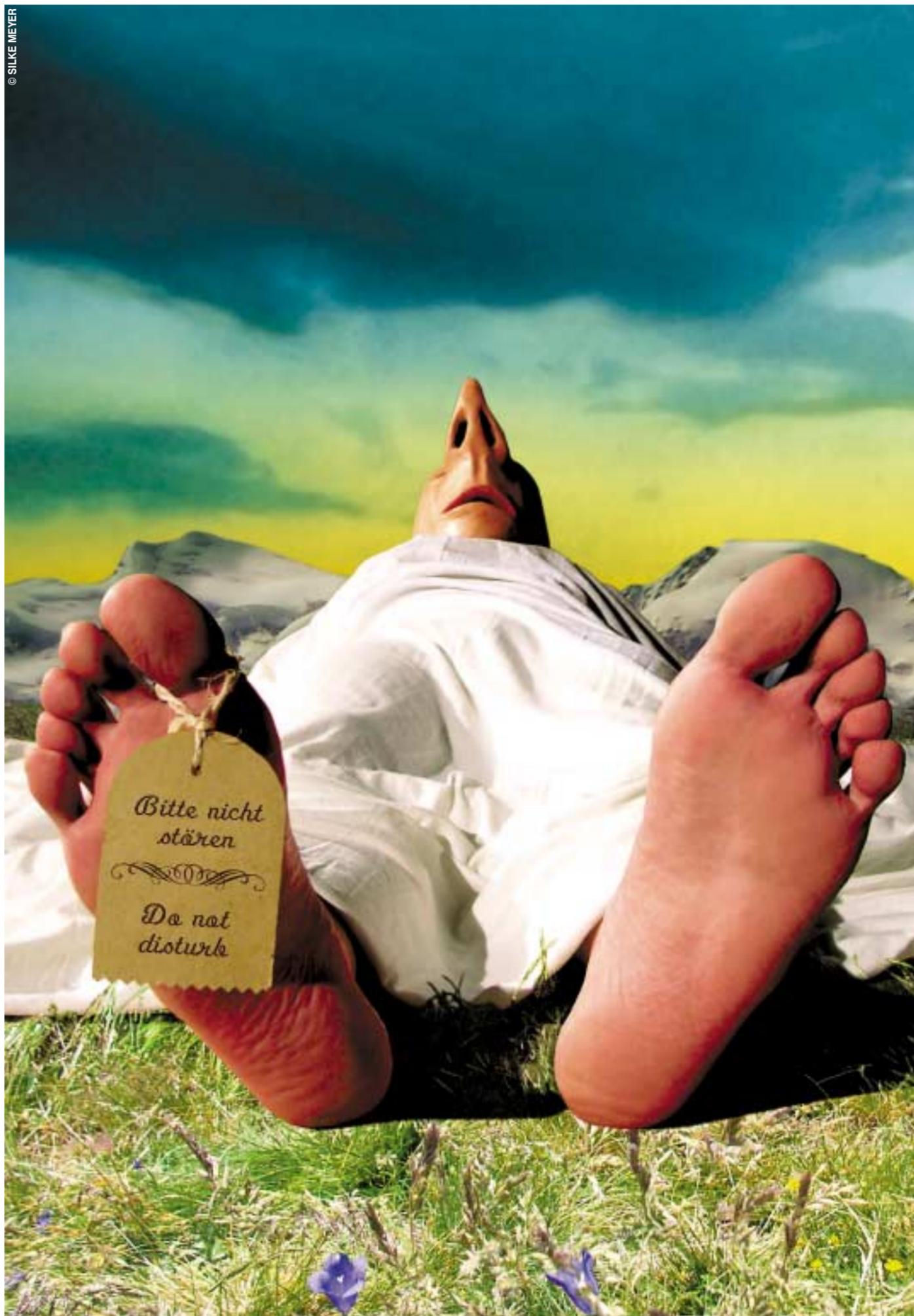
La Familie Flöz es un grupo internacional de creadores de teatro: actores, músicos, bailarines, directores, diseñadores de máscaras y de vestuario, iluminadores, dramaturgos y otras almas afines de diez naciones diferentes.

Una familia realmente emocionante y grotesca que,

a través de un pozo profundo, por primera vez sale a la luz desde el oscuro vientre de la Tierra: tal fue la imagen que hizo famosa a la Familie Flöz en la escena internacional de teatro cuando corría el año 1996.

Tras esta imagen se esconde también la

autoconciencia de un grupo en permanente mutación: cada pieza, desarrollada continuamente en el marco de un proceso de trabajo colectivo, trae a la vida un cosmos particular, poblado de figuras e historias que se han abierto camino desde de lo oculto hasta la luz.



© SILKE MEYER

{estreno en España}
{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}
INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.


ALEMANIA

UN muerto es malo para los negocios! Una casa en las montañas, muy cerca del cielo.

Las aguas termales burbujeantes profetizan curación y eterna juventud.

La atmósfera tranquila del montaños Hotel Paradiso se verá bruscamente perturbada al ser hallado sin vida uno de sus huéspedes.

El director del hotel, Urs, y su equipo intentan disimular la situación, pero la realidad es implacable.

La reputación de la tradicional casa de curación está en juego, la existencia de la empresa familiar se ve amenazada. El cuerpo debe desaparecer.

Desde la gimnasia de la mañana, hasta el beso de buenas noches, los huéspedes y el personal se verán enredados en una truculenta sucesión de acontecimientos. La unión del equipo se desmorona, imperan la desconfianza y la traición.

Entre los afilados picos de las montañas se abren oscuros abismos sin fondo, de los que nadie puede escapar.

Ante dudas sobre riesgos o contraindicaciones, consulte a su agencia de viajes.

HOTEL PARADISO

Francia | Teatro
Día 31 de mayo (22.30 h.)

SAN BENITO (7)


© ROBERTA ARGENCIO


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


© ANNE LE BATARD



© HENRY KRUL

TODOS ESTÁN INMERSOS EN UN ESTADO PERMANENTE DE EMERGENCIA.

EX NIHILO DANCE COMPANY

Ex Nihilo, compañía creada en Marsella (Francia), en 1993, comparte un mismo objetivo: considera los espacios urbanos como lugares de trabajo para el diseño y realización de sus espectáculos. Un espacio público comprendido en todas sus dimensiones y riquezas: especiales, históricas, sociales y poéticas.

Cada una de sus creaciones se realiza 'in situ' y permanece vinculada al espacio. La historia específica del lugar, las relaciones que se establecen en él, la atmósfera... Todo enriquece la escritura, alimenta la creación y el diseño de la actuación. Ex nihilo denomina a este encuentro con los

espacios urbanos 'amalgama', pues la concepción del espectáculo y la actuación están íntimamente ligadas la una a la otra.

La danza de Ex nihilo desarrolla, además, una relación entre el bailarín, como actor individual, y la toma de conciencia del otro. Es una danza física de reacción, espontánea pero escrita con un propósito lógico.

El movimiento es una forma de conquistar un territorio o, mejor, los bailarines toman prestado el espacio durante la duración de su trabajo. Una ligera y efímera apropiación que no excluye a los otros, a los paseantes, al espectador, al ciudadano.


FRANCIA

CUANDO realizamos 'Trajets de vie, Trajets de ville' investigamos un distrito, una zona particular de una ciudad, durante las horas más reposadas del día realizamos una ocupación inusual de diversos elementos urbanos.

EL ESPECTÁCULO TIENE DOS PARTES

'Trajets de Vie': El público se tropieza accidentalmente con el espectáculo mientras pasea: el encuentro con el espectáculo se lleva a cabo de una forma no planificada e informal. Mientras las personas caminan por la ciudad verán que diversos elementos habituales, como un banco, cobran vi-

da ante él y detendrán, por un momento, su actividad cotidiana.

2ª PARTE

'Trajets de Ville': La calma deja paso a una frenética actividad, el día acaba y un grupo de bailarines ocupa una plaza central de la ciudad y deambula arriba y abajo, mirándose así mismo, interactuando con el otro.

El grupo cuchichea y se sumerge en un constante alboroto, moviéndose en una especie de trance, girando en círculos, sumergiéndose en el remolino.

{estreno en España}
TRAJETS DE VIE

Francia | Performance
 Día 29 de mayo (de 11.00 a 13.00h.)
 y Día 30 de mayo (de 11.00 a 13.00h.)

**CAMPO GRANDE -
 PASEO DEL PRINCIPE
 (15)**
TRAJETS DE VILLE

Francia | Danza
 Día 29 de mayo (20.30 h.)
 Día 30 de mayo (20.30 h.)

**PLAZA DE
 ZORRILLA (12)**


© HENRY KRUL



© MARTINE DERAIN



© ANNE LE BATARD



© ANNE LE BATARD

LA DANZA DE EX NIHILO DESARROLLA UNA RELACIÓN ENTRE EL BAILARÍN, COMO ACTOR INDIVIDUAL, Y LA TOMA DE CONCIENCIA DEL OTRO.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


© THIERRY VAN HASSELT - WILFRID ROCHE

DAME DE PIC.

DAME DE PIC

MEJOR ESPECTÁCULO DE DANZA
2006-2007. PREMIO DE LA CRÍTICA
DE LA COMUNIDAD FRANCESA DE
BÉLGICA

Dame de Pic pone en escena 'Holeulone', la unión entre movimientos de danza e imágenes proyectadas como si fueran plasmaciones de tinta sobre el escenario que corresponden a la película de animación de Thierry Van Hazle.

La obra nos sumerge en el universo mental de un hombre, llevándonos en sus aceleraciones y ralentís de pensamiento, sus recuerdos reales o imaginarios, la agudeza y la confusión de sus percepciones.

{estreno en España}
{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}

INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

HOLEULONE' es un extraño viaje, la creación pivot de la coreógrafa Karine Ponties y del artista visual Thierry Van Hazle, colaboración que se inició con el solo Brutales en 2002.

'Holeulone' desarrolla la unión entre movimientos de danza e imágenes proyectadas como si fueran plasmaciones de tinta sobre el escenario y que corresponden a la película de animación de Thierry Van Hazle.

'Holeulone' nos sumerge en el universo mental de un hombre, llevándonos en sus aceleraciones

y sus ralentís de pensamiento, sus recuerdos reales o imaginarios, la agudeza y la confusión de sus percepciones. Luego aparece su gemelo, una especie de histrión interior, de hermano tan parecido que se hace insoportable...

La obra va tras los pasos de Charlie, el afectuoso, y simple de espíritu, héroe de 'Des fleurs pour Algernon', novela de Daniel Keyes, publicada en 1959, a quien se le inventa un doble en el espectáculo.

Los bailarines luchan cuerpo a cuerpo, se enlazan, se abandonan, no sólo a través de la car-

ne sino también valiéndose de las imágenes, sumergiéndose en la materia fílmica proyectada para arrastrar al espectador al borde mismo del abismo del sueño.

HOLEULONE

Bélgica | Danza
Día 30 de mayo (18.30 h.)

AMBIGÚ (2)


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


UN MOMENTO DE LA REPRESENTACIÓN DE 'EL GRAN ENANO'.



ANOMALIE Y H.T. LES WITOTOS

«Ahora sé que cada hombre lleva en sí mismo –como por encima– un frágil y complejo andamiaje de costumbres, respuestas, reflejos, mecanismos, preocupaciones, sueños e implicaciones que se ha formado y sigue transformándose por los perpetuos retoques de sus semejantes».

VENDREDI OU LES LIMBES DU PACIFIQUE, MICHEL TOURNIER

La evidencia nos inunda en silencio: la catástrofe está por todas partes y siempre ahí. Lo que esperamos, con los dientes apretados, hace tiempo que sucedió. Y me pregunto: ¿Es antigua? ¿Es grave? ¿Es el fin?

La deformidad y la soledad estarían acarreadas por la catástrofe. ¿No sería mejor hacer como si nada? ¿Por su causa nos hemos convertido en este 'Gran enano'? La catástrofe es lo que sucede. El acontecimiento. El Fin – El Principio.

El único acontecimiento verdadero es la llegada de Otro. Del Otro. Directamente a nuestra casa, a nuestro interior. La catástrofe es el Otro directamente en nosotros. ¿Se trata de un encuentro o de un desdoblamiento? ¿Tan diferente es?

¿No será la catástrofe esa apertura al mundo que nos ofrece la imaginación? ¿Cómo conservar la medida? ¿Qué es lo que se debe esperar temer del Otro? ¿Qué se puede temer esperar de él?

Jambenoix Mollet, malabarista, equilibrista y bailarín, miembro de la compañía Anomalie, y Philippe Eustachon, actor y director, fiel a l'otopie, recorren libremente el mito de Robinson para extraer una reflexión sobre la alteridad que vuelven a tejer a su manera. Lejos de quedarse en los bordes de la fábula, se deslizan en una anfractuosidad de lo real y abren un espacio mental, a la vez antro secreto, prisión y aparejo, donde se pueden desplegar las visiones fantasmales de otro –unas veces compañero, mujer o monstruo–: parte interior de uno mismo que

se descubre a sí mismo. «Necesito la mediación de otro para ser lo que soy», decía Sastre en el Ser y la Nada.

Al inmiscuirse en la escotadura de la normalidad, allí donde lo tangible se vuelve incierto, los personajes hacen brotar una ambigüedad envolvente, desconcertante. ¿Encuentro o desdoblamiento? La presencia del otro tiene una parte impenetrable y condensa las conjeturas. Borrando cualquier proeza ostentosa, las técnicas acrobáticas del circo se mezclan aquí con el teatro y la danza. Dan corporeidad a la anormalidad y deportan la representación hacia un universo fantástico, nutrido por las texturas sonoras que hacen entrar bocanadas del rumor del mundo.

Frente al enigmático Viernes de Philippe Eustachon, Jambenoix Mollet crea un 'Gran enano' a veces divertido y tierno, a veces temible, casi odioso. Impedido por su cuerpo, presa de sus obsesiones, se debate con sus miedos y sus fantasmas, intentando perdidamente defender su razón contra las quimeras de lo imaginario. O romper las cadenas de una soledad trágica.

GWÉNOLA DAVID, MOUVEMENT

EL GRAN ENANO

Francia | Teatro de Objetos
Día 28 de mayo (20.00 h.)

AMBIGÜ (2)

{estreno en España}
{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}
INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

 FRANCIA



UN PERSONAJE A VECES DIVERTIDO Y TIERNO, A VECES TEMIBLE, CASI ODIOSO.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES
ACTORES DE LA FAMILIA
COLOMBAIONI.

COLOMBAIONI



IMÁGENES DEL ESPECTÁCULO 'I CLOWN'.

'I Clowns' está inspirada en la película de su mismo nombre, dirigida por el prestigioso Federico Fellini.


ITALIA
{estreno en España}

PADRE Colombaioni ha sido un apoyo extraordinario para mí, no sólo por su entrega al máximo sino porque ha puesto a mi disposición su prole; nietos que saltaban por todas partes como canguros, pero que a la vez ofrecían esa íntima e inusual atmósfera que el circo Colombaioni emana..., algo indefinible y ensañador».

Con esas palabras, Fellini recordaba su larga colaboración con la familia Colombaioni, una experiencia que empezó con 'Le notti di Cabiria' y que continuó a lo largo de muchas y conocidas películas como 'Amarcord', 'Roma', 'La Nave' o 'Casanova'. Un duradero amor, rico en su base, que Fellini dejó reflejada en la película que les dedicó: 'I Clowns'.

Tomando como punto de partida esta película, en la que actuó Alfredo Colombaioni, e inspirándome yo también en él, me he propuesto revisar no sólo el mundo del clown que se pudo ver en aquel filme, sino también al mismo Fellini, para que su figura pueda revivir a través de sus propias palabras, pensamientos e imágenes.

Fellini está ahí, en una pista que aún permanece en penumbra, observando con su omnívora curiosidad cada objeto de un mundo donde nuestros valores burgueses son subvertidos, invertidos y ridiculizados, donde el juego se convierte en la norma y el estilo. Contemplamos a los clowns como él los vio, ocupados en arreglarse, maquillarse y vestirse mientras hablan con un lenguaje bizarro, encantador para el neófito pues parece provenir de un mundo aparte. Clowns que recuerdan los gestos de los padres, tíos, abuelos...

de esta familia sin ataduras cuyo nombre es Colombaioni.

Los Clowns, todavía humanos, reciben al Maestro con amor y sonrisas. Sienten que pueden confiar en él y prolongan ese momento de honda intimidad antes de saltar a escena. Fellini les hace un gesto, tiene prisa por revivir esas emociones que le cautivaron cuando era un niño y se sentaba junto a su padre para ver por primera vez un espectáculo de circo. El viento, que evoca sus memorias, surge, los colombaioni desaparecen entre bambalinas, y se puede oír, en la distancia, el bullicio de una guardería, feliz sonido que va desvaneciéndose.

Y entonces, de repente, las luces se encienden, los clowns entran a escena e inician una vertiginosa exhibición de sus farsas, gags, trucos, músicas y sketches que cortan el aliento y que involucran a todos los miembros de la audiencia, adultos y niños. Su ajeteo recuerda a una caja de juego china donde un sketch surge del interior de otro sketch y así sucesivamente hasta que su fuerza se consume..., se apaga. ¿Pero los clowns pueden morir?. Fellini también se hizo esa pregunta y dar una respuesta a ésta es lo que los Colombaioni persiguen.

NOTAS A LA DIRECCIÓN, FERDINANDO CERIANI

I CLOWNS

Italia | Circo

**Día 29 de mayo (22.30 h.) y
día 30 de mayo (23.00 h.)**
RECOLETOS (14)

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES EN TAC SECCIÓN OFICIAL

ALICIA SOTO - HOJARASCA	PAG. 11
ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS	PAG. 17
AXIOMA	PAG. 27
AZAR TEATRO	PAG. 28
BEAU GESTE	PAG. 24
BILBOBASSO	PAG. 31
BIURO PODROZI	PAG. 13
BULOS Y TANGUERIAS	PAG. 32
CLAIRE	PAG. 11
COLOMBAIONI	PAG. 18
DAME DE PIC	PAG. 16
DEADOS	PAG. 32
DICO BAR	PAG. 25
EL CAPITÁN MARAVILLA	PAG. 32
ESCENOTECA	PAG. 29
EX NIHILO	PAG. 15
FAMILIA FLÖZ	PAG. 14
HIPNOIA	PAG. 30
HORTZMUGA	PAG. 26
INAKI MATA	PAG. 30
KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES LA CALLE	PAG. 27
LA TAL & LEANDRE	PAG. 31
LE GIRA	PAG. 12
LES PIÉTONS ET LEZARDS BLEUS	PAG. 23
LES APOSTROPHÉS	PAG. 31
LES MOTASSES	PAG. 31
LMNO	PAG. 24
LOS 2 PLAY	PAG. 32
MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	PAG. 30
OKO SOKOLO TODAY'S CIRCUS	PAG. 25
ORGANIK	PAG. 24
RAYUELA PT.	PAG. 10
SENMARU & SHUSEN	PAG. 29
SENZA TEMPO	PAG. 8 y 9
TEATRO CORSARIO	PAG. 28
THEATRE A PART	PAG. 23
TRESPACE	PAG. 26

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES COLABORACIONES ESPECIALES

ANIMAL COLLECTIVE	PAG. 33
BAGAD KEMPER	PAG. 33
BANDA MUNICIPAL DE MEDINA DEL CAMPO	PAG. 33
LA FANFARINE	PAG. 33
MAJORETTES ALEGRÍA	PAG. 33

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES EN 'VALLADOLID PROPONE'

BARRÉ	PAG. 35
COLECTIVO CIRCENSE CRUZANDO EL CHARCO	PAG. 35
DE - GENERIK	PAG. 35
ESCUELA DE CIRCO CARAMPA	PAG. 35
FUMANARTIST	PAG. 36
KAMBAHIOTA TRUP	PAG. 36
LA PASIÓN. TRAPECIO FLAMENCO	PAG. 36
LA PEZERA PRODUCCIONES	PAG. 37
LUPO	PAG. 36
MALADANZA	PAG. 36
MICHELLE MAN AND FRIENDS	PAG. 37
MUD'ARTE	PAG. 37
PATOU DEBALLON	PAG. 37
TEATRO PERCUTOR	PAG. 38
THE FREAK CABARET CIRCUS	PAG. 38
XAGUA	PAG. 38

ORGANIZA



PATROCINA



COLABORA



VENTA DE LOCALIDADES

ANTICIPADA

LUGAR	COMPAÑÍAS	PRECIO
Fundación Municipal de Cultura Torrecilla, 5, 47003, Valladolid. Desde el 9 hasta el 27 de mayo, de lunes a viernes, de 11.00 h. a 14.00 h. y de 17.00 h. a 20.00 h. y sábados de 10.00 h. a 14.00 h.	ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS Ambigú COMPAGNIE GDRA San Benito TEATRO CORSARIO Capilla Museo Patio Herreriano SENZA TEMPO Pinar de Antequera DAME DE PIC Ambigú FAMILIA FLÖZ San Benito LA PEZERA PRODUCCIONES TEATRALES Ambigú	2,5 €

Nota: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público en el lugar de la representación. Solamente se venderán seis entradas por persona y por espectáculo.

DURANTE EL FESTIVAL

LUGAR	COMPAÑÍAS	PRECIO
Oficina de Organización del Festival Hotel Olid Meliá, Plaza de San Miguel, 10, 47003, Valladolid. Desde el 28 al 31 de mayo, de 11.00 h a 14.00 h.	ANOMALIE Y H.T LES WITOTOS Ambigú COMPAGNIE GDRA San Benito TEATRO CORSARIO Capilla Museo Patio Herreriano SENZA TEMPO Pinar de Antequera DAME DE PIC Ambigú FAMILIA FLÖZ San Benito LA PEZERA PRODUCCIONES TEATRALES Ambigú	2,5 €

En el lugar de actuación
Dos horas antes del comienzo del espectáculo.

Nota: Se pondrán en venta anticipada todas las localidades disponibles de cada espectáculo. De agotarse, no quedará ninguna en reserva que pueda ser adquirida por el público. Solamente se venderán seis entradas por persona y espectáculo.

Nota importante: Una vez comenzado el espectáculo, no se permitirá el acceso al lugar de la representación.



PREMIOS OFICIALES

Los premios del Festival serán concedidos por el Jurado a aquel espectáculo considerado como el más creativo, interesante y con mayor calidad de todos los programados.

- MEJOR ESPECTÁCULO
- ESPECTÁCULO MÁS ORIGINAL
- ESPECTÁCULO MÁS INNOVADOR
- PREMIO DE INTERPRETACIÓN
- PREMIO DE CIRCO EMILIO ZAPATERO
- PREMIO VALLADOLID PROPONE
- MENCIONES ESPECIALES A LA ACEPTACIÓN POPULAR



DEL 28 DE MAYO
AL 1 DE JUNIO DE 2008

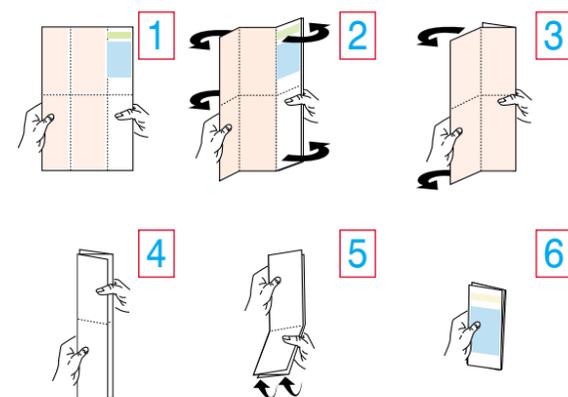


Ayuntamiento de Valladolid
Fundación Municipal de Cultura

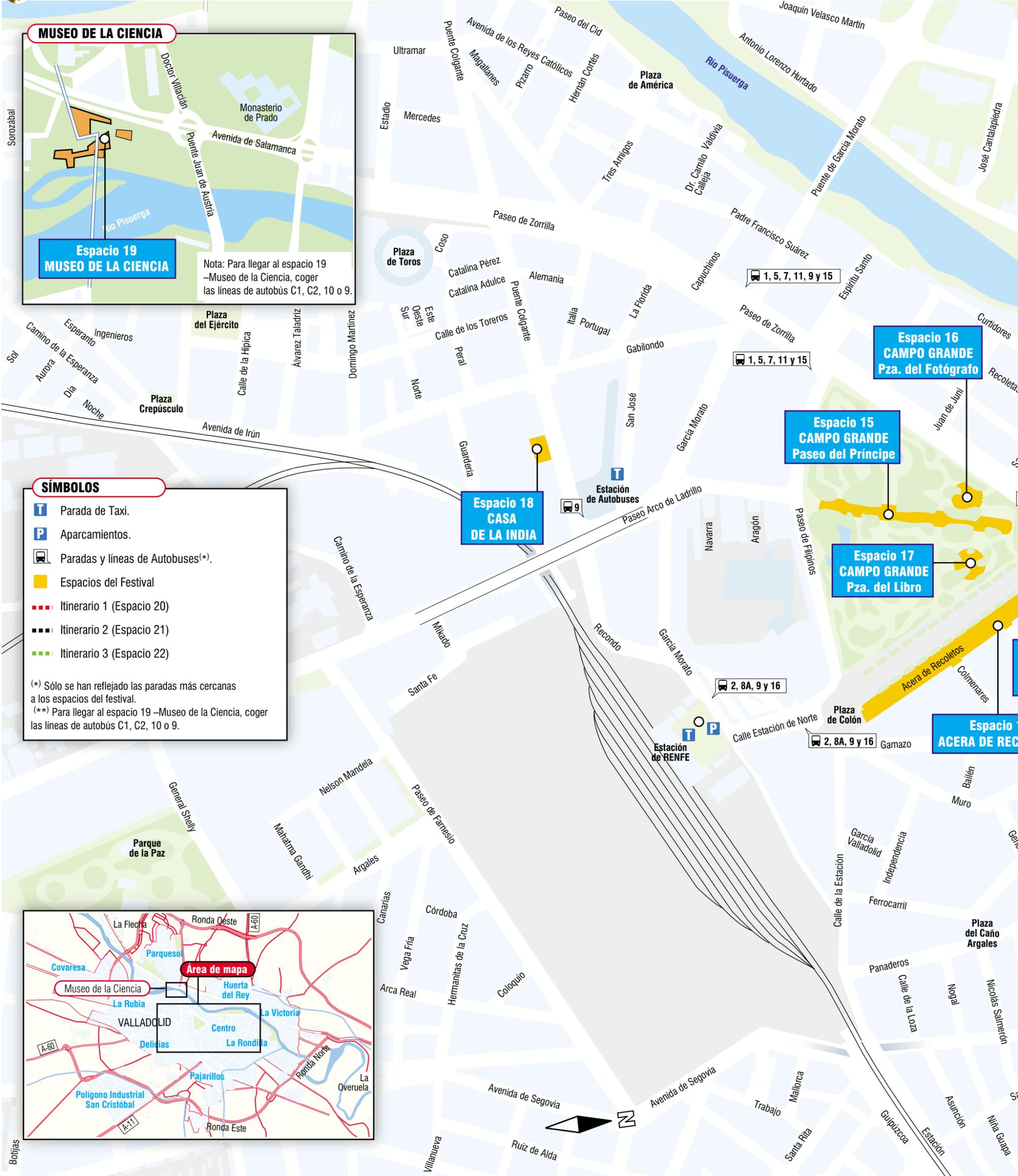


PASOS A SEGUIR PARA HACER DE ESTA PÁGINA UNA COMPLETA GUÍA DE BOLSILLO

- A** TOMA ESTA PÁGINA
Pase a la siguiente página y desgrape las hojas centrales.
- B** COMPLETO MAPA
En esta doble página tendrá, por una cara, un mapa con la localización de todos los lugares donde se celebran las actuaciones.
- C** TODA LA PROGRAMACIÓN
Si da la vuelta al mapa, por la otra cara, podrá consultar toda la programación del festival por compañías, fechas, lugares y géneros.
- D** ¿CÓMO PLEGARLE?
Si desea convertir esta completa página en guía de bolsillo siga las siguientes indicaciones.
Partiendo de la doble página plegada a la mitad. (Como aparecía inicialmente tras ser desgrapada)



PLANO DEL FESTIVAL



MUSEO DE LA CIENCIA

**Espacio 19
MUSEO DE LA CIENCIA**

Nota: Para llegar al espacio 19 -Museo de la Ciencia, coger las líneas de autobús C1, C2, 10 o 9.

SÍMBOLOS

- T** Parada de Taxi.
- P** Aparcamientos.
- Paradas y líneas de Autobuses(*).
- Espacios del Festival
- Itinerario 1 (Espacio 20)
- Itinerario 2 (Espacio 21)
- Itinerario 3 (Espacio 22)

(*) Sólo se han reflejado las paradas más cercanas a los espacios del festival.
(**) Para llegar al espacio 19 -Museo de la Ciencia, coger las líneas de autobús C1, C2, 10 o 9.

Área de mapa



DIA 28 DE MAYO, MIÉRCOLES

(*) ESPECTÁCULO DE AFORO LIMITADO

HORA	COMPANÍA	GÉNERO	PAÍS	ESPACIO	DURACIÓN	AFORO
(*) 20:00	ANOMALIE Y H.T. LES WITOTOS	TEATRO DE OBJETOS	FRANCIA	AMBIGÚ (2)	1H. 15'	270
(*) 22:30	CIE. GDRA	MULTIMEDIA	FRANCIA	SAN BENITO (7)	1 H. 15'	800
(*) 24:00	TEATRO CORSARIO	TÍTERES PARA ADULTOS	ESPAÑA	CAPILLA MUSEO P. HERRERIANO (4B)	65'	120

DIA 29 DE MAYO, JUEVES

(*) ESPECTÁCULO DE AFORO LIMITADO

HORA	COMPANÍA	GÉNERO	PAÍS	ESPACIO	DURACIÓN	AFORO
A LO LARGO DEL DÍA	LA FANFARINE	MÚSICA BUCÓLICA Y VAGABUNDA	FRANCIA	CALLES PEATONALES	45'	-
11:00 H.	BULOS Y TANGUERÍAS	FLAMENCO	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	12'	300
DE 11:00 A 13:00 H.	EX NIHILO	PERFORMANCE	FRANCIA	CAMPO GRANDE - P. DEL PRINCIPE (15)	VARIABLE	500
11:30 H.	BEAU GESTE	PERFORMANCE	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	20'	300
11:30 H.	CLAIRE	DANZA	FRANCIA	CAMPO GRANDE - PLAZA DEL LIBRO (17)	20'	300
12:00 H.	SENMARU & SHUSEN	VARIEDADES	JAPÓN	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
12:30 H.	DEADOS	VARIEDADES	CHILE-ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	20'	1500
12:00 H. A 19:00 H.	PATOU DEBALLON	PINTURA EN VIVO E ITINERANCIA	FRANCIA	CAMPO GRANDE Y TERESA GIL - ITIN.	VARIABLE	300
12:30 H.	DE GENERIK	MALABARES	ESPAÑA-ITALIA	SAN BENITO (6)	30'	300
12:30 H.	BULOS Y TANGUERÍAS	FLAMENCO	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	12'	300
13:00 H.	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	VARIEDADES	AUSTRALIA	PLAZA MAYOR A (5)	45'	1500
13:30 H.	BEAU GESTE	PERFORMANCE	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	20'	300
14:00 H.	BULOS Y TANGUERÍAS	FLAMENCO	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	12'	300
18:00 H.	FUMANARTIST	CLOWN MUSICAL	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	45'	300
18:00 H. A 20:30 H.	ESCENOTECA	TEATRO INFANTIL	ESPAÑA	M. P. HERRERIANO (4A)	60'	120 Per/h.
18:30 H.	BARRÉ	CIRCO-TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	45'	300
18:30 H.	THE FREAK CABARET CIRCUS	CIRCO	ESPAÑA	CASA DE LA INDIA - APARCAMIENTO (18)	1H 15'	120
18:30 H.	LUPO	HUMOR	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	15'	500
19:00 H.	LOS 2PLAY	VARIEDADES	ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
19:00 H.	LA PASIÓN. TR. FLAMENCO	CIRCO	ESPAÑA-FRANCIA	FUENTE DORADA (8)	15'	300
19:00 H.	MUD'ARTE	CIRCO/TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	FINAL SANTIAGO	50'	300
19:00 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	VARIABLE	500
19:30 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
19:30 H.	LMNO	DANZA	FRANCIA	ITINERARIO 2* (21)	50'	500
19:30 H.	SENMARU & SHUSEN	VARIEDADES	JAPÓN	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
20:00 H.	DEADOS	VARIEDADES	CHILE-ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	20'	1500
20:00 H.	LUPO	HUMOR	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	15'	300
20:20 H.	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	VARIEDADES	AUSTRALIA	PLAZA MAYOR A (5)	40'	1500
20:30 H.	FUMANARTIST	CLOWN MUSICAL	ESPAÑA	FINAL SANTIAGO	45'	300
20:30 H.	EX NIHILO	DANZA	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	55'	500
20:30 H.	BARRÉ	CIRCO-TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	45'	300
20:30 H.	ALICIA SOTO-HOJARASCA	DANZA	ESPAÑA	PORTUGALETE (9)	50'	300
21:00 H.	LA PASIÓN. T. FLAMENCO	CIRCO	ESPAÑA-FRANCIA	FUENTE DORADA (8)	15'	300
21:00 H.	LA TAL + LEANDRE	VARIEDADES	ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	40'	1500
21:30 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
21:30 H.	C. C. CRUZANDO EL CHARCO	CIRCO-TEATRO	CHILE-ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	1H 30'	500
21:30 H.	THE FREAK CABARET CIRCUS	CIRCO	ESPAÑA	CASA DE LA INDIA - APARCAMIENTO (18)	1H 15'	300
22:00 H.	BILBOBASSO	VARIEDADES	FRANCIA	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
(*) 22:00 H.	SENZA TEMPO	MULTIMEDIA	ESPAÑA	P. DE ANTEQUERA - SALIDA: IES N. DE ARCE	60'	300
22:30 H.	RAYUELA	MULTIMEDIA	ESPAÑA	M. DE LA CIENCIA (19)	60'	300
22:30 H.	COLOMBAIONI	CIRCO	ITALIA	RECOLETOS (14)	1H. 20'	500
22:30 H.	BIURO PODROZY	TEATRO DE CALLE	POLONIA	PLAZA MAYOR B (5)	85'	500
23:00 H.	KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES LA CALLE	TEATRO - DANZA	INDIA - ESPAÑA	CASA DE LA INDIA (18)	90'	300
(*) 24:00 H.	TEATRO CORSARIO	TÍTERES PARA ADULTOS	ESPAÑA	CAPILLA M. P. HERR. (4B)	65'	120

DIA 30 DE MAYO, VIERNES

(*) ESPECTÁCULO DE AFORO LIMITADO

HORA	COMPANÍA	GÉNERO	PAÍS	ESPACIO	DURACIÓN	AFORO
A LO LARGO DEL DÍA	LA FANFARINE	MÚSICA BUCÓLICA Y VAGABUNDA	FRANCIA	CALLES PEATONALES	45'	-
11:00 H.	TR'ESPACE	NUEVO CIRCO	FRANCIA	RECOLETOS (14)	25'	200
DE 11:00 A 13:00 H.	EX NIHILO	PERFORMANCE	FRANCIA	CAMPO GRANDE - P. DEL PRINCIPE (15)	VARIABLE	500
11:30 H.	CLAIRE	DANZA	FRANCIA	CAMPO GRANDE - PLAZA DEL LIBRO (17)	20'	300
11:30 H.	BEAU GESTE	PERFORMANCE	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	20'	300
12:00 H.	AZAR TEATRO	TEATRO DE CALLE	ESPAÑA	PLAZA ZORRILLA (12)	40'	500
12:00 H.	SENMARU & SHUSEN	VARIEDADES	JAPÓN	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
12:15 H.	LES APOSTROPHÉS	TEATRO DE CALLE	FRANCIA	ITINERARIO 3* (22)	70'	300
12:30 H.	DE GENERIK	MALABARES	ESPAÑA-ITALIA	SAN BENITO (6)	30'	300
12:30 H.	DEADOS	VARIEDADES	CHILE-ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	20'	1500
13:00 H.	OKO SOKOLO	CIRCO, ALAMBRE ALTO	ALEMANIA-CROACIA	PONIENTE (3)	35'	300
13:00 H.	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	VARIEDADES	AUSTRALIA	PLAZA MAYOR A (5)	45'	1500
13:00 H.	MUD'ARTE	CIRCO/TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	50'	500
13:30 H.	LES PIÉTONS ET LÉZARDS BLEUS	CURIOSIDAD CULTURAL	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA CON SANTIAGO (13)	60'	300
13:30 H.	BEAU GESTE	PERFORMANCE	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	20'	300
18:00 H.	LA PASIÓN. TR. FLAMENCO	CIRCO	ESPAÑA-FRANCIA	FUENTE DORADA (8)	15'	300
18:00 H. A 20:30 H.	ESCENOTECA	TEATRO INFANTIL	ESPAÑA	M. P. HERRERIANO (4A)	60'	120 Per/h.
18:00 H.	FUMANARTIST	CLOWN MUSICAL	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	45'	300
18:00 H.	MALADANZA	DANZA CONTEMP.	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	30'	500
18:00 H.	AXIOMA	TÍTERES	ESPAÑA	RECOLETOS (14)	50'	200
18:30 H.	THE FREAK CABARET CIRCUS	CIRCO	ESPAÑA	CASA DE LA INDIA - APARCAMIENTO (18)	1H 15'	120
(*) 18:30 H.	DAME DE PIC	DANZA	BÉLGICA	AMBIGÚ (2)	55'	270
18:30 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
18:30 H.	MICHELLE MAN & FRIENDS	DANZA CONTEMP.	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	20'	300
19:00 H.	MUD'ARTE	CIRCO/TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	FINAL DE SANTIAGO	50'	300
19:00 H.	LOS 2PLAY	VARIEDADES	ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
19:00 H.	LUPO	HUMOR	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	15'	300
19:30 H.	BARRÉ	CIRCO-TEATRO GESTUAL	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	45'	200
19:30 H.	LMNO	DANZA	FRANCIA	ITINERARIO 2* (21)	50'	500
19:30 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	VARIABLE	500
19:30 H.	OKO SOKOLO	CIRCO, ALAMBRE ALTO	ALEMANIA-CROACIA	PONIENTE (3)	35'	300
19:30 H.	LES MOTASSES	CIRCO	BÉLGICA-ITALIA	PORTUGALETE (9)	30'	300
19:30 H.	SENMARU & SHUSEN	VARIEDADES	JAPÓN	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
20:00 H.	DEADOS	VARIEDADES	CHILE-ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	20'	1500
20:00 H.	KAMBAHIOTA TRUP	ITINERANTE	ESPAÑA	DE PLAZA MAYOR A FUENTE DORADA	60'	500
20:00 H.	MALADANZA	DANZA CONTEMP.	ESPAÑA	FINAL DE SANTIAGO	30'	300
20:00 H.	MICHELLE MAN & FRIENDS	DANZA CONTEMP.	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	20'	300
20:00 H.	HORTZMUGA TEATROA	TEATRO DE CALLE	ESPAÑA	P. DEL SALVADOR (11)	75'	300
20:20 H.	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	VARIEDADES	AUSTRALIA	PLAZA MAYOR A (5)	40'	1500

DIA 30 DE MAYO, VIERNES (CONTINUACIÓN)

(*) ESPECTÁCULO DE AFORO LIMITADO

HORA	COMPANÍA	GÉNERO	PAÍS	ESPACIO	DURACIÓN	AFORO
20:30 H.	TR'ESPACE	NUEVO CIRCO	FRANCIA	RECOLETOS (14)	25'	200
20:30 H.	FUMANARTIST	CLOWN MUSICAL	ESPAÑA	FINAL DE SANTIAGO	45'	300
20:30 H.	LES APOSTROPHÉS	TEATRO DE CALLE	FRANCIA	ITINERARIO 3* (22)	70'	500
20:30 H.	EX NIHILO	DANZA	FRANCIA	PLAZA ZORRILLA (12)	55'	500
20:30 H.	ALICIA SOTO-HOJARASCA	DANZA	ESPAÑA	PORTUGALETE (9)	50'	300
20:30 H.	DICO BAR	TEATRO DE CALLE	BRASIL	PONIENTE (3)	60'	300
20:30 H.	ANIMAL COLLECTIVE	MÚSICA	ESTADOS UNIDOS	P. DE LA UNIV. (10)	90'	500
21:00 H.	LA TAL + LEANDRE	VARIEDADES	ESPAÑA	PLAZA MAYOR A (5)	40'	1500
21:00 H.	LA PASIÓN. TR. FLAMENCO	CIRCO	ESPAÑA-FRANCIA	FUENTE DORADA (8)	15'	300
21:00 H.	AXIOMA	TÍTERES	ESPAÑA	RECOLETOS (14)	50'	200
21:00 H.	LUPO	HUMOR	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	15'	300
21:30 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	CIRCO	ESPAÑA	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
21:30 H.	C. C. CRUZANDO EL CHARCO	CIRCO-TEATRO	CHILE-ESPAÑA	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	1H 30'	500
21:30 H.	THE FREAK CABARET CIRCUS	CIRCO	ESPAÑA	CASA DE LA INDIA - APARCAMIENTO (18)	1H 15'	120
22:00 H.	TEATRO PERCUTOR	HUMOR	ESPAÑA	PLAZA ZORRILLA CON SANTIAGO (13)	90'	300
22:00 H.	XAGUA	PERFORMANCE	ESPAÑA	SAN BENITO (6)	35'	300
(*) 22:00 H.	SENZA TEMPO	MULTIMEDIA	ESPAÑA	PINAR DE ANTEQUERA - SALIDA: IES N. DE ARCE	60'	300
22:00 H.	BILBOBASSO	VARIEDADES	FRANCIA	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
22:00 H.	ORGANIK	DANZA	ESPAÑA	CAMPO GRANDE - PLAZA DEL LIBRO (17)	45'	300
22:30 H.	RAYUELA	MULTIMEDIA	ESPAÑA	M. DE LA CIENCIA (19)	60'	300
22:30 H.	BIURO PODROZY	TEATRO DE CALLE	POLONIA	PLAZA MAYOR B (5)	85'	500
23:00 H.	KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES LA CALLE	TEATRO - DANZA	INDIA - ESPAÑA	CASA DE LA INDIA (18)	90'	300
23:00 H.	COLOMBAIONI	CIRCO	ITALIA	RECOLETOS (14)	1H. 20'	500
(*) 24:00 H.	TEATRO CORSARIO	TÍTERES PARA ADULTOS	ESPAÑA	CAPILLA M. P. HERRERIANO (4B)	65'	120

DIA 31 DE MAYO, SÁBADO

(*) ESPECTÁCULO DE AFORO LIMITADO

HORA	COMPANÍA	GÉNERO	PAÍS	ESPACIO	DURACIÓN	AFORO
A LO LARGO DEL DÍA	LA FANFARINE	MÚSICA BUCÓLICA Y VAGABUNDA	FRANCIA	CALLES PEATONALES	45'	-
11:30 H.	CLAIRE	FRANCIA	DANZA	CAMPO GRANDE - PLAZA DEL LIBRO (17)	20'	300
12:00 H.	BANDA DE LA E. MUNICIPAL DE MÚSICA DE MEDINA DEL C.	ESPAÑA	MÚSICA	PORTUGALETE (9)	60'	500
12:00 H.	AZAR TEATRO	ESPAÑA	TEATRO DE CALLE	PLAZA ZORRILLA (12)	40'	500
12:00 H.	SENMARU & SHUSEN	JAPÓN	VARIEDADES	PLAZA MAYOR A (5)	30'	1500
12:15 H.	LES APOSTROPHÉS	FRANCIA	TEATRO DE CALLE	ITINERARIO 3* (22)	70'	500
12:30 H.	DEADOS	CHILE-ESPAÑA	VARIEDADES	PLAZA MAYOR A (5)	20'	1500
12:30 H.	LA PASIÓN. TR. FLAMENCO	ESPAÑA-FRANCIA	CIRCO	FUENTE DORADA (8)	15'	300
12:30 H.	INAKI MATA	ESPAÑA	PERFORMANCE	CALLE SANTIAGO	20'	500
12:30 H.	LES PIÉTONS ET LÉZARDS B.	FRANCIA	CURIOSIDAD CULTURAL	P. ZORRILLA - SANTIAGO (13)	60'	300
12:30 H.	MUD'ARTE	ESPAÑA	CIRCO/TEATRO GESTUAL	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	50'	300
12:30 H.	LUPO	ESPAÑA	HUMOR	SAN BENITO (6)	15'	300
13:00 H.	OKO SOKOLO	ALEMANIA-CROACIA	CIRCO, ALAMBRE ALTO	PONIENTE (3)	35'	300
13:00 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	ESPAÑA	CIRCO	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
13:00 H.	MAJORETTES ALEGRIA	ESPAÑA	ANIMACIÓN	ITINERARIO 1* (20)	60'	1000
13:00 H.	FUMANARTIST	ESPAÑA	CLOWN MUSICAL	P. MARTÍ Y MONSÓ (23)	45'	500
13:00 H.	MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'	AUSTRALIA	VARIEDADES	PLAZA MAYOR A (5)	45'	1500
13:30 H.	LES MOTASSES	BÉLGICA-ITALIA	CIRCO	PORTUGALETE (9)	30'	300
13:30 H.	MALADANZA	ESPAÑA	DANZA CONTEMP.	CAMPO GRANDE - P. DEL FOTÓGRAFO (16)	30'	300
13:30 H.	MICHELLE MAN & FRIENDS	ESPAÑA	DANZA CONTEMP.	SAN BENITO (6)	20'	300
13:45 H.	BAGAD KEMPER	FRANCIA	MÚSICA	ITINERARIO 1* (20)	55'	1000
(*) 18:00 H.	LA PEZERA P. TEATRALES	ESPAÑA	TEATRO	AMBIGÚ (2)	60'	270
18:00 H.	LA PASIÓN. TR. FLAMENCO	ESPAÑA-FRANCIA	CIRCO	FUENTE DORADA (8)	15'	300
18:00 H.	AXIOMA	ESPAÑA	TÍTERES	RECOLETOS (14)	50'	200
18:30 H.	MUD'ARTE	ESPAÑA	CIRCO/TEATRO GESTUAL	SAN BENITO (6)	50'	300
19:00 H.	E. DE CIRCO CARAMPA	ESPAÑA	CIRCO	FUENTE DORADA (8)	VARIABLE	300
19:00 H.	LOS 2PLAY	ESPAÑA	VARIEDADES	PLAZA MAYOR A (5)		


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

LES PIÉTONS ET LÉZARDS BLEUS


FRANCIA
{estreno en España}

DOS urbanólogos. El primero, Antoine Le Menestrel, es un especialista en cuerda floja. Su actuación evoluciona sobre el público, escalando las paredes de la ciudad, sin llegar nunca a tocar el suelo. El otro, un especialista del lenguaje visual y sonoro, es Jean Marie Madeddu, que permanece con los pies en la tierra, entre la multitud.

Este paseo, altamente inusual, se desarrolla en un reducido pero extraordinario escenario en el que estos artistas urbanos, de una forma surrealista, repiten, se divierten, estudian, limpian, poetizan, señalan, marcan, construyen, subrayan y revelan la memoria de las fachadas y de la vida de nuestras calles.

Actor, músico, autor y director, Jean Marie Mad-

deddu dirige la compañía Les Piétons. El lenguaje que utiliza se basa en un trabajo gestual y vocal que le permite actuar en cualquier parte del mundo.

Antoine Le Menestrel, director de la compañía Lézards Bleus, es un virtuoso de la danza vertical o el teatro de 'fachada', es un alquimista gravitacional que crea poesía a lo largo de nuestras calles.

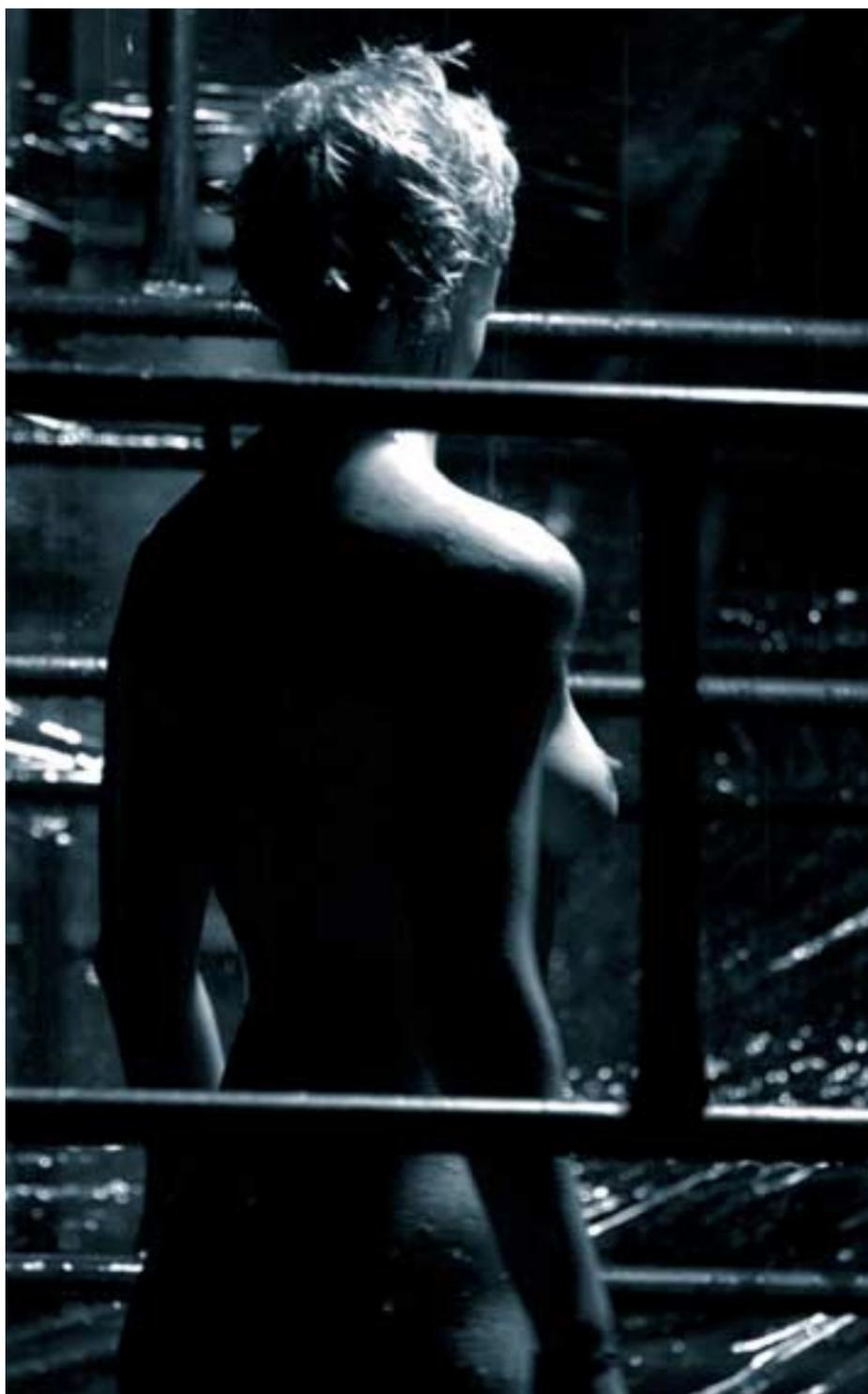
LES URBANOLOGUES ASSOCIÉS

Francia | Curiosidad Cultural
Día 30 de mayo (13.30 h.) y
día 31 de mayo (12.30 h.)

**PLAZA ZORRILLA
 CON SANTIAGO (13)**


ANTOINE LE MENESTREL Y JEAN MARIE MADEDDU PONEN EN ESCENA 'LES URBANOLOGUES ASSOCIÉS'.

THEATRE A PART



«¿Cómo te llamas, preciosa?»,
 «Mi nombre es: Sufrimiento».

{estreno en España}

POLONIA

FÉMINA v.2 es un espectáculo de calle de gran formato realizado por Theatre A PART, bajo la dirección de Marcin Herich.

Fémína v.2 retrata la historia emocional y pintoresca de un ser humano. Es también la historia de la Vida Real: Nacimiento, Experiencias, Amor, Muerte.

Narración que gira en torno a una mujer: sus lágrimas, su risa, su felicidad, su dolor, su esperanza y su desesperación.

Esta obra se ha representado ampliamente en numerosos festivales y países (Brasil, Gran Bretaña, Polonia, Eslovaquia, Italia, Países Bajos, Croacia, Alemania, Francia y España).

Es un espectáculo sin palabras pero plagado de diferentes vehículos de comunicación y expresividad como: grandes escenografías, zancos, humo, agua y fuego.

FEMINA V. 2

Polonia | Teatro de Calle
Día 31 de mayo (23.30 h.)

RECOLETOS (14)


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

LMNO



© JEAN MICHEL COUBART

ACTUACIÓN DE LMNO.

FRANCIA

NUESTRO reto artístico: Sacar nuestros propios hilos de este mito y emanciparnos de la referencia a la 'gran ópera'. Dar cuenta de la persistencia contemporánea de las figuras del poder, del deseo, de la muerte.

Nuestro objetivo: hablar de la mujer con lenguaje de mujer, entre narración y abstracción. Describir la pasión, la carne, la lucha, la libertad, el valor como los ve una mujer. 'Rouge Carmin' es, en su totalidad, una promesa de destellos. Es una especie de desnudo auténtico y casi cruel de 8 mujeres confrontadas a su propia imagen y a la mirada del espectador.

Entre tragedia y comedia, exotismo y realismo,

{estreno en España}

la intriga se resume así: 8 lugares, 8 días, 8 búsquedas de libertad y de amor, 8 rostros iluminados por la emoción, 8 figuras incandescentes, 8 resplandores luminosos, 8 estados de emergencia, 8 seductoras endiabladas, 8 rojo carmín, el color de la sangre, de la amapola.

ROUGE CARMIN

Francia | Danza

**Día 29 de mayo (19.30 h.)
día 30 de mayo (19.30 h.) y
día 31 de mayo (19.30 h.)**

**ITINERARIO 2
(21)**


LAS FIGURAS DE NIÑOS MALDITOS

COMO caracteriza a Organik, la base del trabajo es el movimiento, la música original en directo y el humor. El punto de partida es una de las obras del artista Alberto Saavedra, los niños malditos, que estuvieron presentes en el TAC la pasada edición y fue premio especial del jurado. A partir de la imagen tan singular de estas figuras de niños, con una mirada aterrizante que anula el más ínfimo atisbo de inocencia, se trabaja todo el material del movimiento, buscando el lado irónico, siempre con la intención de acercarse al público de a pie.

Lo original de la historia de 'Malditas' es la relación entre los niños malditos y las intérpretes. Su juega con éstos de diferentes maneras: colocándolos de espaldas al público, en diferentes planos, transportándolos, manipulándolos...

La música es un atractivo indiscutible para los espectáculos de calle. En 'Malditas', el músico toca en directo y se mueve constantemente entre las figuras, formando parte activa del espectáculo.

ORGANIK

Productores:

UMORE AZOKA- FERIA DE ARTISTAS CALLEJEROS DE LEIOA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO Y ARTES DE CALLE DE VALLADOLID
KALDEARTE. MUESTRA DE ARTES DE CALLE DE VITORIA - GASTEIZ
AYUNTAMIENTO DE BILBAO: BILBOKO KALEALDIA Y BILBOKO ASTE NAGUSIA
ANTZERKI FERIA DE TEATRO DE DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN

**COLABORACIÓN
CON EL GOBIERNO VASCO
A TRAVÉS DEL PROGRAMA
ESCÉNICO 'KALE ARTEAN'**

ESPAÑA
MALDITAS

España | Danza

**Día 30 de mayo (22.00 h.) y
día 31 de mayo (22.00 h.)**

**CAMPO GRANDE-
PLAZA DEL LIBRO
(17)**

BEAU GESTE

Beau Geste nació en 1981 de la mano de siete bailarines formados en el Centro Nacional de Danza Contemporánea, dirigidos por el coreógrafo americano Alwin Nikolais.

Beau Geste se formó como colectivo artístico donde sus integrantes intercambiaban diferentes puntos de vista estéticos -cada bailarín actuaba

alternativamente como coreógrafo e intérprete-, de esta manera la compañía fue desarrollando, a través de sus creaciones, ya fueran colectivas o individuales, un espíritu común alimentado por la diversidad de los potenciales artísticos de los miembros que la han ido componiendo. En 1991, la dirección artística pasó a Dominique

Boivin y los artistas Christine Erbé y Philippe Priasso asumieron responsabilidades distintas dentro del seno de este trío. Actualmente, Beau Geste trabaja en múltiples formas de representación: solos, cabaret, revista..., como modo de afirmar su gusto por la diversidad, la distancia y el humor.

La metáfora para mí es evidente,
Se trata de asumir que el mundo está en construcción
En movimiento, tanto en lo bueno como en lo malo.



© JEAN-LOUIS FERNANDEZ

EL BAILARÍN UTILIZA EL BRAZO DE LA EXCAVADORA PARA REALIZAR SU PROPIO MOVIMIENTO.

{estreno en España}

ES un intento de revivir el fantasma de la infancia? ¿Una forma de reencontrarse, mucho tiempo después, con esa grúa de juguete?

Pero algo ha cambiado, la máquina ante la que nos encontramos posee las dimensiones de un gigante, tamaño que entra en tensión con el frágil cuerpo de un bailarín. Asistimos a un dúo entre el acero y la carne.

El bailarín utiliza el brazo de la excavadora como el único apoyo para realizar su propio movimiento, pero también lo presenta como si se tratara de un brazo humano capaz de sostener, dejar y acunar.

La rotación de la máquina forma parte de la coreografía, elemento con el que se establece un juego de cortejo.

Su garra de hierro puede rasgar, perforar, transportar y descargar pero, al mismo tiempo y por

FRANCIA

extensión, modela una imagen poética; es la mano que lleva, alza y protege.

Dominique Boivin ha creado este espectáculo considerando a la excavadora como un ser humano, aunque rudo e imperfecto (similar a Boris Karloff en Frankenstein), pero cuyo contacto tienta y crea un vértigo similar al sueño de la Bella y la Bestia.

La excavadora y el bailarín se unen en un canto lírico y onírico, casi universal, que puede traernos a la memoria la oda amorosa de un Romeo por su Julieta.

TRANSPORTS EXCEPTIONNELS

Francia | Performance

**Día 29 de mayo (11.30 h.), día 29
de mayo (13.30 h.), día 30 de mayo
(11.30 h.) y día 30 de mayo (13.30 h.)**

**PLAZA ZORRILLA
(12)**

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


LOS OBJETOS VUELAN POR LOS AIRES BAJO EL CONTROL DE ADRIANO DE CARVALHO.

DICO BAR

BRASIL

ADRIANO de Carvalho Marçal 'Dico' se formó en la Escuela Nacional de Circo de Río de Janeiro (Brasil). Durante varios años, trabajó en distintos cabarets por toda Europa, como G. O. P. Bad Oyenhause y participó en creaciones de teatro-circo, como 'OCEANOS Expo Lisboa'. Ha actuado en varios circos, como ROYAL Suiza y en los últimos años con el Circ Cric.

Este año presenta en solitario su última creación, espectáculo que invita al público a saborear un divertido vermut, donde no faltarán torres de vasos, botellas volando e ingeniosos equilibrios. Un bar, con todos sus ingredientes, a cargo de Dico, el simpático y divertido barman, que aprovechará los diferentes objetos a su alcance, para darles vida en forma de peligrosas acrobacias, mientras sirve cócteles preparados por él mismo.

Adriano de Carvalho ofrece grandes dosis de humor, suspense y emoción...

Apriete el corazón, aguante los nervios y disfrute del espectáculo y de las bebidas... ¡A cargo de la casa!

VERMUT

Brasil | Teatro de Calle
Día 30 de mayo (20.30 h.) y
Día 31 de mayo (20.30 h.)

**PLAZA
PONIENTE (3)**
**COMPAÑÍA GANADORA DEL
'VALLADOLID PROPONE' TAC 2007**

ALEMANIA-CROACIA

UN espectáculo inusual de danza-teatro realizado sobre y bajo el alambre, aguarda al espectador en este espectáculo realizado por la compañía Oko Sokolo.

Una creación poética que pone en juego un 'pas de deux', el encuentro entre un hombre y una mujer representado a través de la elegancia y la fuerza del movimiento corporal.

El nombre de Oko Sokolo tiene su origen en un término croata que significa 'Los ojos del halcón'. Y es de esta manera como los artistas observan y analizan la situación de los personajes que interpretan y que protagonizan este espectáculo: 'Living Room'. Con gracia van trazando los primeros momentos de contacto entre sus personajes hasta que se sumergen y se arrastran a un mundo turbulento de deseo, celos, dudas, lucha y juegos metales.

Combinando elementos de danza y circo, Oko Sokolo conduce al espectador hacia un mundo de juego y de ternura donde, sin palabras, hacen hablar a sus cuerpos.

LIVING ROOM

Alemania-Croacia | Circo, alambre alto
Día 30 de mayo (13.00 h.), día 30 de mayo (19.30 h.), Día 31 de mayo (13.00 h.) y Día 31 de mayo (19.30 h.)

**PLAZA
PONIENTE (3)**

OKO SOKOLO TODAY'S CIRCUS



MOMENTO DE 'LIVING ROOM'.

© JGERARD WIJNANDS


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


© ANTOINETTE CHAUDRONS



© ANTOINETTE CHAUDRONS



© ANTOINETTE CHAUDRONS

EL DIÁBOLO Y EL CONTRABAJO SON LOS AUTÉNTICOS PROTAGONISTAS.



© ANTOINETTE CHAUDRONS

MISCHA BLAU Y SU CONTRABAJO.

TR'ESPACE


FRANCIA

RECONTRED' es un espectáculo de Nuevo Circo para diábolos y contrabajo. Gira en torno a un fenómeno que es extraordinario a pesar de su familiaridad y omnipresencia: el ser humano. Trata de la búsqueda, del encuentro, del desafío y del cortejo, de la lucha y la reconciliación. Historia sin palabras, narrada a través de imágenes y ambientes, en la que el diábolos y el contrabajo son los protagonistas.

Petronella von Zerboni y Roman Müller despliegan en sus actuaciones un espacio creativo

que llenan con perfectas habilidades artísticas, danza y poesía. Estos dos artistas han desarrollado una única y extraordinaria técnica en la que los diábolos ya no están confinados sólo al plano vertical sino también al horizontal, lo que les permite generar una variación interminable de movimientos hasta desarrollar algo que podría describirse como una caligrafía en el espacio: Tr'espace crea imágenes fantásticas y patrones en el aire que se fusionan en un maravilloso baile de objetos y cuerpos.

En este espectáculo, junto a Petronella y Roman, se suma el talento del contrabajista Mischa Blau; un inusual sonido que influye en el curso del espectáculo. Mischa Blau y su contrabajo toman parte activa en la acción mezclándose con la coreografía.

'RencontreD' fue el espectáculo de presentación de la compañía Tr'espace en 2003.

RECONTRED

Francia | Nuevo Circo
Día 30 de mayo (11.00 h.) y (20.30 h.)

RECOLETOS (14)

HORTZMUGA TEATROA

COLABORACIÓN CON EL GOBIERNO VASCO
 A TRAVÉS DEL PROGRAMA ESCÉNICO 'KALE ARTEAN'


CÓNSULES DE LA CALLE: MOMENTO

España | Teatro de Calle
Día 30 de mayo (20.00 h.) y día 31 de mayo (20.00 h.)

PLAZA DEL SALVADOR (11)

ESPAÑA

MOMENTO es una fracción de tiempo donde uno puede dejar de lado quién es, dónde está, qué quiere o qué hace... MomentO es un brillo en los ojos, MomentO es euforia, MomentO es estar vivo... MomentO es cuando nuestros cónsules nos muestran cómo son, qué les ocurre y qué les mueve para seguir siendo...

MomentO es la primera versión del proyecto 'Cónsules de la calle', en el que Hartzmuga Teatroa nos adentra en el mundo de los marginados, de las personas que tienen en la calle su espacio.

Aquí el transeúnte-espectador se encontrará con una serie de personajes que tal vez reconozca de las estaciones de metro, de los cajeros automáticos, de

los portales, de todos aquellos lugares donde estas personas establecen su 'hogar'. Seres que aquí se transforman en personajes casi mágicos, protagonistas de una fábula en la que el público se acerca a sus historias y realidades cotidianas.

MomentO es una instalación itinerante de calle donde cuatro actores-cónsules y tres músicos-actores ponen su experiencia al servicio del conjunto, logrando un espectáculo de una insólita unidad plástica. Imaginación y realidad al mismo tiempo para hacemos sentir, para vivir, para soñar.

MomentO es una instalación urbana llena de música y poesía.



PUESTA EN ESCENA DE 'CONSULES DE LA CALLE: MOMENTO'.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

KALA TEATRO DANZA Y PRODUCCIONES LA CALLE

CO-PRODUCCIÓN DE LA INDIA Y ESPAÑA.
Con la Participación de Bailamos Bollywood Grupo Artístico.

El Ramayana, junto con el Mahabharata, son grandes obras maestras de la literatura universal aún desconocidos en el territorio nacional. Y 'Ramayana, Un viaje, 100 rupias' está formado por un grupo internacional de artistas, músicos de la India y de España y profesionales de la danza y el teatro con distinta formación artística. Es un lugar de encuentro, un espectáculo donde actores, músicos y artistas de diferentes artes se unen para recrear la historia más popular de la India.


ESPAÑA-INDIA

RAMAYANA' es una versión actual e innovadora de una gran epopeya contada desde una perspectiva contemporánea. Un espectáculo que aúna tradición y modernidad en la India, mitología y realidad, coreografías de las antiguas danzas sagradas y danza al estilo bollywood. Es una propuesta de teatro total en la que dialogan diferentes artes escénicas y técnicas de danza, teatro y música de la India y de occidente así como formas tradicionales y contemporáneas de expresión artísticas.

En el 'Ramayana', el dios Visnu, se encarna en un humano, el rey Rama, para acabar con el mal de la tierra. Su amada y esposa fiel, la princesa Sita, lo acompañara a lo largo de su existencia. Sus vidas se verán envueltas en momentos de amor desbordante y también de separación y desamparo. Paralela a las vida de estos seres mitológicos se entrelaza la historia de



amor entre un joven de la ciudad sagrada de Benarés, Babu, que sueña con seguir los pasos de su héroe Rama, y Lila, una turista que llega a la India en busca de espiritualidad y de magia....

RAMAYANA. UN VIAJE, 100 RUPIAS

España-India | Teatro-danza
Día 29 de mayo (23.00 h.) y
Día 30 de mayo (23.00 h.)

CASA DE LA INDIA (18)
{estreno}


'RAMAYANA. UN VIAJE, 100 RUPIAS'.

© GIUSEPPEFOTO.COM



MONTAJE DE 'TITIRITAINA'.

AXIOMA TEATRO


ESPAÑA
C. S. R. TITIRITAINA

MONTAJE con el cual se muestra la mezcla de poesía y brutalidad que Lorca aprendió de los titiriteros ambulantes y que, sin duda, plasmó magistralmente en sus 'Obras de Títeres'. Éstas vienen a ser especialmente frescas, ingenuas, cómicamente eróticas y didácticamente obscenas a propósito. Una invasión de la viejísima farsa rural, salvando así del olvido (y del desprecio) un género de honda raíz del teatro de cachiporra andaluz. Versión dinámica y musical, con títeres de gran tamaño, indicada para un público familiar por sus distintas lecturas.

C.S.R. TITIRITAINA

España | Títeres
Día 30 de mayo (21.00 h.) y
día 31 de mayo (21.00 h.)

RECOLETOS (14)
C. S. R. VIOLETA

JUGANDO con el tamaño de una niña –más pequeña que el dedo pulgar–, con animales que tienen raciocinio –y lo utilizan–, y con una lista interminable de por qué, emprendemos un viaje. Además de pasearnos por los escenarios más inesperados para correr las aventuras más disparatadas con los seres más inverosímiles, también se nos acercará a esos momentos en los que nos miramos hacia dentro y nos encontramos. Pensada para un público infantil, no olvidamos a los padres, abuel@s..., y para ellos es la otra historia que asoma debajo de los cortinajes.

C.S.R. VIOLETA

España | Títeres
Día 30 de mayo (18.00 h.) y
día 31 de mayo (18.00 h.)

RECOLETOS (14)


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES


ESPECTÁCULO 'SPANISH BLOOD'.

AZAR TEATRO

ESPECTÁCULO DE CALLE SOBRE PATINES
MUY LIBREMENTE BASADO EN LA ÓPERA CARMEN DE BIZET


ESPAÑA

SPANISH blood' ('Sangre española' en su traducción literal del inglés), es el nombre que se da a la sangría en los establecimientos de hostelería destinados al turismo internacional, especialmente en la costa mediterránea. Así se convierte el término en un juego de palabras entre su significado literal, el referido a la nacionalidad de determinada sangre, la acepción que se recoge una «forma de ser o de actuar a la española» y su definición más refrescante.

Y aquí aparece 'Carmen', 'prima donna' del arquetipo español. La ópera de Bizet, a partir de la novela de Merimeé, es uno de los mejores ejemplos de la trascendencia y el calado que puede adquirir un tópico. A estas alturas nadie duda de la 'españolidad' de la historia y tanto sus personajes como su música forman parte de nuestro imaginario colectivo.

Tenemos, pues, de qué hablar y con qué contarlo, así que sólo falta saber para qué. La respuesta podría hacerse muy sencilla si contestáramos simplemente que para «reírnos de nosotros mismos», lo cual no está nada lejos de la realidad. Sin embargo, tenemos mayores pretensiones y sin perdernos en filosóficas disquisiciones podríamos resumir que para cuestionar el valor de la tradición, para demostrar que nue-

vos tiempos requieren nuevas formas. Los modelos sociales avanzan solamente cuando se cuestionan, cuando se duda sobre su validez, es decir, cuando se reflexiona sobre ellos aunque sea con risas.

Otro elemento dislocador del folclore que destila la historia, son los patines, que además ayudan a disociar la acción de una época concreta. Dotan al espectáculo de un ritmo y movilidad particular, aportan una nueva forma de interpretación gestual muy ligada a la danza y el mimo, crean la altura necesaria para concitar la atención de los espectadores al convertirse en los coturnos de nuestro tiempo y ligan a los personajes y el espectáculo a nuestro presente.

Aportan además espectacularidad, una forma nueva de narrar y relacionarse con el público y el espacio de la calle.

Los patines son un elemento totalmente urbano, asumido y cercano a todos.

SPANISH BLOOD. SANGRÍA

España | Teatro de calle
Día 30 de mayo (12.00 h.) y
día 31 de mayo (12.00 h.)

**PLAZA ZORRILLA
(12)**

TEATRO CORSARIO

PREMIO A LA MEJOR 'PROPUESTA INTERPRETATIVA' EN LA FERIA DE LÉRIDA 2007
ESPECTÁCULO RECOMENDADO POR LA RED ESPAÑOLA DE TEATROS

'AULLIDOS' es un cuento de hadas para adultos. Retrocedemos algunos siglos y acompañamos las aventuras de Talía, una adolescente que pierde a su madre a manos de la Inquisición. Trabajando como sirvienta de una duquesa,

descubre un terrible secreto. Obligada a huir al bosque, se encontrará con increíbles personajes: ogros gigantes, lobos enamorados, reyes enfebrecidos. Y el fantasma de su madre, que quiere hacer de ella

una bella durmiente. 'AULLIDOS' es un espectáculo diferente, con muñecos de gran tamaño y de increíble realismo. Teatro visual y divertido. Una propuesta destinada a traspasar fronteras.

{Mayores de 16 años}
{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}
INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.


ESPAÑA

S Con 'AULLIDOS', Teatro Corsario pretende conectar con la sensibilidad del espectador adulto, representando, con muñecos, un nuevo cuento de hadas. Como en sus anteriores espectáculos de títeres –'La maldición de Poe' y 'Vampyría'– se suceden los elementos cómicos y los terroríficos, las imágenes hermosas y las de fuerte impacto.

Los espectáculos de títeres de Teatro Corsario han sido representados con éxito en once países: España, Portugal, Francia, Italia, Reino Unido, Holanda, Bélgica, Austria, Alemania, Polonia y Dinamarca. La historia está, por así decirlo, traducida al lenguaje de las imágenes y de la música. Al mismo tiempo que los actores y el director ensayan, el músico Juan Carlos Martín compone, adapta e

interpreta con teclados electrónicos la música de 'AULLIDOS'.

Cada uno de los más de veinte muñecos y escenografías están elaborados por la propia compañía en su taller.

Un trabajo extraordinariamente minucioso y largo que alcanza un gran nivel de detalle en función de la magia escénica.

AULLIDOS

España | Títeres para adultos
Día 28 de mayo (24.00 h.),
día 29 de mayo (24.00 h.) y
día 30 de mayo (24.00 h.)

**CAPILLA MUSEO
PATO HERRERIANO
(4B)**


REPRESENTACIÓN DE 'AULLIDOS'.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

ESCENOTECA


ESPAÑA

SIGUIENDO en su línea de trabajo, Escenoteca inicia una nueva experiencia escénica, que la lleva del Universo de los Cuentos al Universo de la Poesía.

La poesía sale de los libros, se materializa, podemos verla, tocarla, crearla...

La poesía, la palabra, para acercarse al público infantil debe cambiar, transformar su 'narración' y acercarse a nuevos lenguajes, o utilizar los ya existentes de forma inesperada, sensorial y emotiva.

Quién no ha deseado volver, o ha vuelto sin querer, a los lugares míticos de su infancia.

Tras pasar la puerta entreabierta donde se guardaban los juguetes, los ajuares de nuestras hermanas, los libros de nuestros padres, el grano de la cosecha de los abuelos, la despensa, el chino, la cuadra, el cuarto oscuro de los mapas del colegio..., y..., la casita de madera, esa casita de madera que en todos los cuentos aparece en medio del bosque.

Esa casita de madera refugio y trampa...

Poemas para Jugar a las Casitas es un espectáculo formado por cinco casitas de madera, cinco microespacios en los que los niños van a tener la oportunidad de entrar, descubrir y jugar con los distintos universos poéticos que han creado autores andaluces como Juan Ramón Jiménez, Federico García Lorca, Rafael Alberti, L. Cernuda o Machado, inspirados en El Amor, El Mar, Los Sueños, La Naturaleza...

Cada Casita posee todos los elementos necesarios para que el público que accede a su interior quede envuelto sensorialmente: luces, sonidos, música, voces que recitan, susurran, cantan poesías, olores que surgen inesperadamente, objetos presentes en los poemas y que se materializan y pueden ser tocados...

CASITA BLANCA: POEMAS ACARICIADOS.

Como Platero, déjate acariciar por las paredes sua-

ves, tiernas, peludas, de una casita de algodón... Escucha cómo late tu corazón.

CASITA AZUL: POEMAS PESCADOS.

Tras la puerta, el mar.

Escúchalo, huélelo, siéntate en la arena y escucha una voz antigua que recita...

CASITA CEBRA: POEMAS SOÑADOS.

Apoya la cabeza, cierra los ojos y sueña con las melodías de autómatas y cajitas de música... Ríete de los disparates que sueñas y escribe esos sueños en las paredes.

CASITA ROJA: POEMAS JUGADOS.

Entra en una escuela muy particular, donde la naturaleza, los animales, te proponen jugar con ellos.

Las Casitas tienen una zona exterior con mesitas, un porche, donde niñas y niños pueden sentarse y escribir poemas, hacer un barquito de papel, comerse una zanahoria, contar sueños...

{recomendado para
niño/as a partir
de 3 años y público
familiar}

{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}

ENTRADAS EN GRUPOS DE 27 NIÑOS, CADA 10-12 MINUTOS.
INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

POEMAS PARA JUGAR A LAS CASITAS

España | Teatro Infantil

Día 29 de mayo (De 18.00 a 20.30 h.),
Día 30 de mayo (De 18.00 a 20.30 h.)

MUSEO PATIO
HERRERIANO (4A)



MONTAJE DE ESCENOTECA.

SENMARU & SHUSEN

Senmaru y Shusen son artistas de 'Edo-Daikagura'. Visten un kimono y hacen malabarismos tradicionales japoneses. Utilizan elementos corrientes en la cultura japonesa como teteras, sombrillas, espadas samurai, etc. Han actuado en Canadá, EE. UU., Sudamérica, Asia y algunos países asiáticos y europeos.

● **JAPÓN**

SE cree que 'Daikagura' se inició durante la Era Heian. Durante el periodo Edo, 'Daikagura' experimentó su más alta popularidad. En ese momento, un gran número de creencias religiosas sólidas ganaron fuerza en los templos de Ise y Atsuta. La gente deseaba ansiosamente rendir culto en estos templos a lo largo de su vida; de esta forma empezó un periodo de peregrinación a nivel nacional.

Como el fervor religioso crecía, los artistas que trabajaban en estos santuarios se dirigieron a Edo y a otras áreas de Japón para representar propiamente el Shishimai (baile exorcista del León), distribuir amuletos y divertir a las masas con sus habilidades como una forma de entretenimiento. Paulatinamente, un número de ejecutantes se es-

tableció en Edo, creando los orígenes de la actual Compañía Edo-Daikagura.

El propósito original del 'Daikagura' era servir como talismán para ahuyentar al diablo en nombre de los dioses del templo. Sin embargo, después de trasladarse a Edo, el espectáculo sufrió cambios de acuerdo con los gustos de los habitantes de la ciudad.

EDO-DAIKAGURA

Japón | Variedades

Día 29 de mayo (12.00 h. y 19.30 h.),
día 30 de mayo (12.00 h. y 19.30 h.) y
día 31 de mayo (12.00 h. y 19.30 h.)

PLAZA
MAYOR A (5)



SENMARU, EN UNA DE SUS ACTUACIONES.


COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

Hipnopia



COLABORACIÓN CON EL GOBIERNO VASCO A TRAVÉS DEL PROGRAMA ESCÉNICO 'KALE ARTEAN'

Hipnopia es el nombre artístico del malabarista Héctor Jiménez Rodríguez. En el 2005, viajó a India. Tras un año de trabajo a cargo de reconocidos gurús de la danza Odissi y del lenguaje hablado del Pakawgih (Tambor ancestral), ideó el espectáculo: Atcha Natto


ESPAÑA

LA danza, el equilibrio y la manipulación de aros, como expresión de la potencia con la que se manifiesta tanto la vida como la muerte...

Un equilibrio mágico y cruel, que convierte el Caos en un Orden, hasta entonces incomprensible.

La vejez, tan respetada como camino hacia una nueva juventud...

El poder de creer en la Vida y en uno mismo...

En India, un anciano, cuando ve que la muerte se acerca, deja todo lo material y parte a su encuentro... yendo a orillas del Ganga, el río Sagrado.

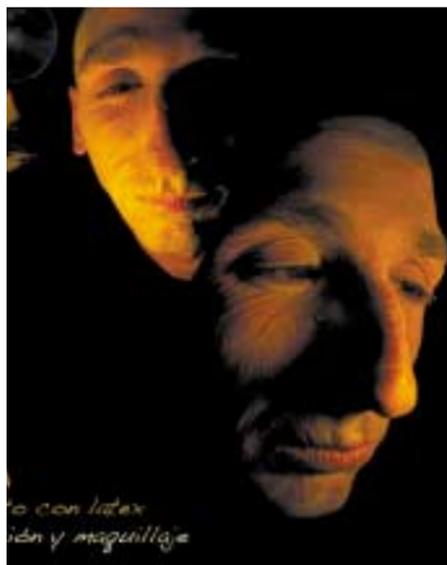
Allí se sienta con otros ancianos esperando el momento con alegría y serenidad.

El Shadu de esta historia va de camino al Gran Río, pero se para, tembloroso, a descansar y se queda dormido justo enfrente del público.

En el soñar de su juventud, se le escapa la vida... y despierta en ese nuevo mundo para continuar caminando.

ATCHA NATTO

España | Curiosidad Cultural
Día 31 de mayo (22.30 h.)

RECOLETOS (14)


'HIPNOPIA'.



ESPECTÁCULO DE MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'.

MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'


AUSTRALIA

SHOWMAN de nacimiento y experto en artes de circo y comedia teatral, Mario rebosa de pasión desenfrenada. Mientras actúa para su adorado público, ejecutando complejos malabares, a menudo se ve superado, forzado, a actuar mas allá de su amor no correspondido.

Su afecto es conocido por alcanzar tales puntos álgidos que su súper grupo de rock favorito es un acompañante compulsivo de su espectáculo.

MARIO 'QUEEN OF THE CIRCUS'

Australia | Variedades
Día 29 de mayo (13.00 h. y 20.20 h.),
Día 30 de mayo (13.00 h. y 20.20 h.) y
Día 31 de mayo (13.00 h. y 20.20 h.)

PLAZA MAYOR A (5)

IÑAKI MATA



COLABORACIÓN CON EL GOBIERNO VASCO A TRAVÉS DEL PROGRAMA ESCÉNICO 'KALE ARTEAN'



ESPAÑA

BARRERAS' es un trabajo de calle donde el humor y la complicidad se adueñan de la rutina diaria y nos invitan a sortear las barreras físicas y sociales que la vida nos presenta.

Partiendo de una realidad concreta, se nos re-crea otra ficticia, tan real como la primera que despierta en el espectador o espectadora la curiosidad suficiente para pensar sobre lo que se le propone.

BARRERAS

España | Performance
Día 31 de mayo (12.30 h. y 20.30 h.)

CALLE SANTIAGO


BARRERAS, EN EL PEINE DE LOS VIENTOS.



EL HUMOR Y LA COMPLICIDAD SE ADUEÑAN DE LA RUTINA DIARIA.

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

LES APOSTROPHÉS

La Compagnie Les Apostrophés fue creada en el año 1997 por Martin Schwietzke, malabarista-bailarín, y Jérôme Tchouhadjian, músico. Compañía de circo contemporáneo y de artes de calle, agrupa artistas de disciplinas diversas, salidos de las artes del malabarismo, de la danza contemporánea, del teatro y de la música. Nutridos por estas experiencias artísticas multidisciplinares, el deseo y el interés común, les conducen a un trabajo de búsqueda, de creación y de improvisaciones con escrituras contemporáneas nuevas.

FRANCIA

LA idea nace de una reflexión sobre el espacio público y su realidad urbana, inspirada en el teatro invisible. Este trabajo de calle intenta salirse de la relación racional condicionada de las personas con los objetos cotidianos de la ciudad, confrontando al paseante con situaciones rayando el absurdo, siempre con humor y destreza.

El interés de este espectáculo itinerante reside en que la idea fundamental de la actuación se inscribe dentro de un universo cotidiano de personas que se convierten, sin haberlo decidido, en espectadores de una forma artística que les hará cuestionar la rutina de sus actividades. La gente es así introducida en un universo no convencional y pasado de vueltas.

Penetran en este espacio público descubriendo nuevas utilidades a los objetos urbanos y transformando las relaciones entre las personas.

Los cinco 'loulous', siempre con mucho estilo, son estos personajes en los que a primera vista no se distinguen si son actores, bailarines o malabaristas en pleno ejercicio, pero que interesan por su forma de hacerse con los objetos en la calle.

Una barra de pan es el pretexto de una danza carnívora; un sombrero o un bastón tienen un encuentro coreográfico; un acordeonista presenta un número de payaso o, aún más, un bar alberga el ejercicio extraordinario de beber un café en la terraza...

PASSAGE DÉSEMBOÏTÉ

Francia | Teatro de Calle
Día 30 de mayo (12.15 h. y 20.30 h.) y
día 31 de mayo (12.15 h. y 20.30 h.)

ITINERARIO 3 (22)


MARTIN SCHWIETZKE Y JÉRÔME TCHOUHADJIAN.



LA TAL + LEANDRE.

LA TAL + LEANDRE

ESPAÑA

TRES payasos perdidos, expulsados por un mundo que cambia. Vemos a la persona tras la nariz, descubrimos al payaso tras la persona. Una tragicomedia sobre el final de unos cómicos, de un imaginario colectivo, narrada en un lenguaje de clown clásico. Un intento de compartir lo que los payasos nos han dejado en la memoria.

«Tras los payasos me sorprende intuir, una vez y otra, unas personas humildes, pequeñas diría, tozudamente incapaces de explicar fuera de la pista la magia única de su arte».

DÉMODÉS

España | Variedades
Día 29 de mayo (21.00 h.),
día 30 de mayo (21.00 h.) y
día 31 de mayo (21.00 h.)

PLAZA MAYOR A (5)


BILBOBASSO.

BILBOBASSO

FRANCIA

ES la historia de un hombre y una mujer. La historia de un reencuentro. De esta historia nace el Fuego; aparece como una chispa, gana terreno, se desplaza, se eleva, se expande y surge de la imagen de la pasión que devora el corazón de nuestros dos personajes. Ellos son a la vez músicos, bailarines, enamorados y pirómanos construyen su mundo con la fuerza, la elegancia, la sensualidad y la violencia que impone el tango argentino. Se inventan una cotidianidad poco ordinaria y los vemos inflamarse por un sí o por un no cuando el contrabajo está celoso y los pasos se entrecruzan en un abrazo de luz.

Espectáculo de libre inspiración latina donde se mezclan clichés ancestrales y burlescos, donde todo es importante pero nada es grave. Alegoría del amor o banal historia de pareja, destino o azar...

A FUEGO LENTO

Francia | Variedades
Día 29 de mayo (22.00 h.),
día 30 de mayo (22.00 h.) y
día 31 de mayo (22.00 h.)

PLAZA MAYOR A (5)


LES MOTASSES.

LES MOTASSES

Compañía Ganadora del 'Valladolid Propone' TAC 2007



EL CASCO Y LAS HERRAMIENTAS.

BÉLGICA-ITALIA

LAS divas de la contra-performance –una tímida, otra jefita autoritaria–, enfundadas en cuero, se encuentran accidentalmente en un mundo de machos al ritmo desenfrenado de su moto endiablada de los años 50. Acrobacias, clown, cascadas sobre moto, reparaciones mecánicas, fuego y un toque de conveniente locura y de humor provocarán sensaciones inolvidables en la audiencia.

LES MOTASSES

Bélgica-Italia | Circo
Día 30 de mayo (19.30 h.) y
día 31 de mayo (13.30 h. y 19.30 h.)

PORTUGALETE (9)
LES MOTASSES

Bélgica-Italia | Circo
Día 1 de junio (13.15 h.)

PLAZA MAYOR A (5)

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES

ESPECTÁCULO
'EL BICICLETERO'.



BULOS Y TANGUERÍAS

BULOS y Tanguerías propone una ampliación de los formatos a la hora de abordar un proyecto de espectáculo flamenco. Al mismo tiempo el respeto y cuidado a las propias maneras del arte flamenco no impiden reconocerlo como una fuente inagotable de sentido, pudiendo encontrar herramientas de creación bellas y sugerentes tanto en los fundamentos del flamenco tradicional como en otras experiencias innovadoras.

ESPAÑA
EL BICICLETERO

España | Flamenco
Día 29 de mayo
(11.00, 12.30 y 14.00 h.)

CAMPO GRANDE-
PLAZA DEL FOTÓGRAFO
(16)



EL CAPITÁN MARAVILLA.

EL CAPITÁN MARAVILLA

ESPAÑA

DAVID Morales Díez comienza en 1996 su aprendizaje en actividades circenses, dando cursos de malabares, acrobacia, equilibrios y clown. En 1998, es contratado como malabarista durante un año en el parque temático japonés 'Parque España', donde trabaja en los espectáculos 'La Danza' y 'Parade Street Party'.

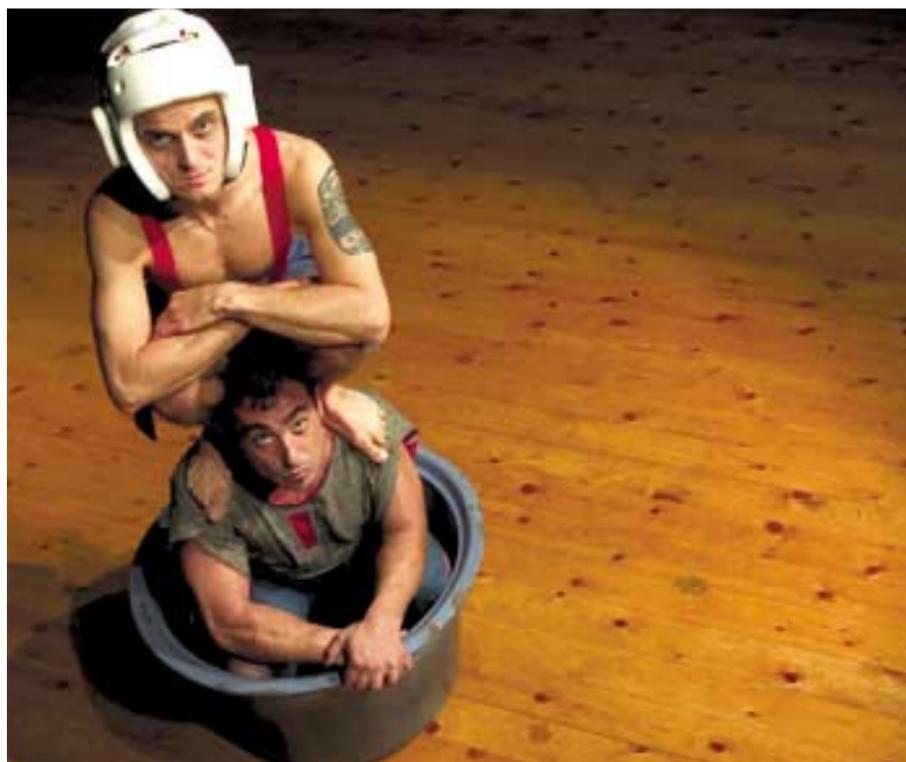
En 1999, con 'Mambo Brothers' lleva a cabo numerosas actuaciones, como: 'X Encuentro estatal de malabares y nuevo circo' en Mieres (Asturias); 'Artist'99' (Muestra de nuevo circo), Badajoz; III Festival de música celta en Lalín (Galicia); Festival de teatro de calle 'Tárrega' 99, en Cataluña; Festival de teatro de calle 'Aurillac' 99, en Francia, etc.

A principios del año 2000, estrena su espectáculo en solitario 'Capitán Maravilla'. En el 2003, recibe el Premio Especial del Jurado del Festival TAC Valladolid.

MAESTRO DE CEREMONIAS DEL PATI-FREE

España | Variedades
Presentador

PLAZA MAYOR A
(5)



EL DÚO ACROBÁTICO DEADOS.

DEADOS

CHILE-ESPAÑA

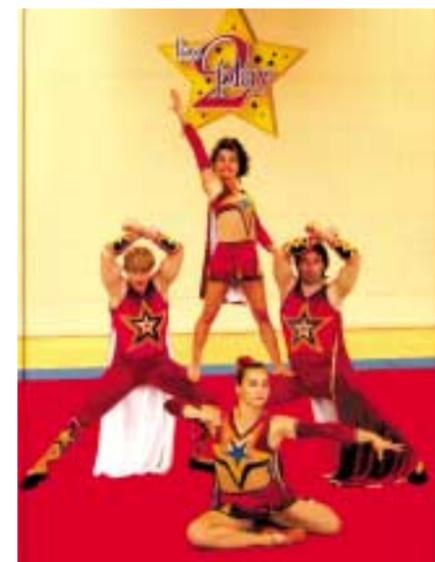
DEADOS es un dúo acrobático integrado por dos grandes Andreti & Sopapo. Hace un par de años sus caminos inesperadamente se cruzaron en Berlín y tras una curiosa convivencia en Alemania, por casualidades de la vida, o quizás sea una cuestión del destino, se reencontraron en la ciudad de Barcelona, fue ahí donde sin pensárselo dos veces deciden crear este dúo y con él llevar sus habilidades a toda la escena internacional.

Deados nos invita a sumergirnos muy lentamente en un curioso viaje. En el cual, la poesía inundará sin darnos cuenta la escena, con un lenguaje corporal que puede resultar muy simple

PIC-NIC

Chile-España | Variedades
Día 29 de mayo (12.30 h. y 20.00 h.),
día 30 de mayo (12.30 h. y 20.00 h.) y
día 31 de mayo (12.30 h. y 20.00 h.)

PLAZA MAYOR A (5)



LOS 2PLAY.

LOS 2PLAY

ESPAÑA

LOS 2play escriben un nuevo y excitante capítulo en la historia del circo. ¡Bienvenidos a Comeback! Después de décadas, vuelven con aspecto, fortaleza y vigor renovado, no importan los problemas que puedan surgir, les aseguramos que permanecerán juntos hasta el final.

La payasa y acróbata Cristina Solé, cofundadora de Circo Imperfecto, presenta junto a Leticia García, Julián González y Oscar Santamaría, gimnastas profesionales, un espectáculo fresco y dinámico, de alto nivel técnico. La dirección teatral la firma Leandre Rivera.

COMEBACK

España | Variedades
Día 29 de mayo (19.00 h.),
día 30 de mayo (19.00 h.) y
día 31 de mayo (19.00 h.)

PLAZA MAYOR A (5)

COLABORACIONES ESPECIALES


ANIMAL COLLECTIVE.

ANIMAL COLLECTIVE

PROGRAMADO EN COLABORACIÓN
CON EL COLECTIVO LAIKA

ESTADOS UNIDOS

IMPULSADOS por una peculiar visión del rock que no sabe de límites, Animal Collective procuran una suerte de cautivadora mezcla de estilos de la que resulta una música auténticamente hipnótica que les se sitúa como la banda de referencia en la vanguardia de la música popular actual.

ANIMAL COLLECTIVE

Estados Unidos | Música
Día 30 de mayo (20.30 h.)

PZA. UNIVERSIDAD (10)

EN COLABORACIÓN CON
LA DIPUTACIÓN DE VALLADOLID


DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

BANDA DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA DE MEDINA DEL CAMPO

ESPAÑA

LA Banda de la Escuela de Música de Medina del Campo fue creada en 1980 por Antonio Bares Martínez. Después, ha sido dirigida por Manuel del Río Lobato.

Es uno de los focos culturales más importantes de la villa. Caben destacar los conciertos ofrecidos por diversas comunidades autónomas de España y diferentes países europeos (Francia, Suiza, Austria).

CONCIERTO

España | Música
Día 31 de mayo (12.00 h.)

PLAZA DE PORTUGALETE (9)


MAJORETTES ALEGRÍA.

MAJORETTES ALEGRÍA

ESPAÑA

GRUPO creado en el año 1998 y compuesto por 23 chicas de 15 a 20 años y un chico de 16 años, ganadoras del Campeonato de España en el 2002 y 2006.

El twirling se define en esencia como cualquier actividad lúdica o deportiva cuya base sea hacer girar de manera rítmica y artística un bastón especialmente diseñado para la ejecución de juegos malabares.

Actualmente se practica en 57 países en el mundo y apareció en Estados Unidos a principios del siglo XX. Este juego fue utilizado como animación festiva en grandes y pequeños acontecimientos y en tiempo de crisis bélicas para animación de las tropas.

Desde su creación, ha participado en diferentes y numerosos festivales, campeonatos, fiestas patronales, programas de televisión..., destacando de todas ellas el logro de dos Campeonatos de España en el año 2002 y año 2006.

MAJORETTES ALEGRÍA

España | Animación
Día 31 de mayo (13.00 y 19.00 h.)

ITINERARIO 1 (20)
FRANCIA

CREADA en los años cincuenta en Bretaña, el Bagad Kemper cuenta con unos 50 músicos, entre los que se encuentran los mejores intérpretes de cornamusas, bombardas y percusiones de toda Francia. Además de la labor formativa que desarrollan en su escuela, mantienen el record de 19 títulos de campeona de Bretaña en la primera categoría de Bagadou (Bandas de gaitas). Reúne a unos 50 músicos, con bombardas, bagpipes, sets de percusión, etc.

La Bagad Kemper ha triunfado más de una vez en festivales como el Intercéltico de Lorient, el Celtic Connections en Glasgow y en el Festival del Mundo Celta de Ortigueira, donde han demostrado porqué son merecedores del título de decanos de las bagadou Bretonas.

BAGAD KEMPER

Francia | Música
Día 31 de mayo (13.45 y 21.30 h.)

ITINERARIO 1 (20)


LA FANFARINE.

LA FANFARINE

{estreno en España}
FRANCIA
LA FANFARINE

Francia | Música bucólica y vagabunda
Día 29, 30 y 31 de mayo a lo largo del día

CALLES PEATONALES

BAGAD KEMPER

FRANCIA

CREADA en los años cincuenta en Bretaña, el Bagad Kemper cuenta con unos 50 músicos, entre los que se encuentran los mejores intérpretes de cornamusas, bombardas y percusiones de toda Francia. Además de la labor formativa que desarrollan en su escuela, mantienen el record de 19 títulos de campeona de Bretaña en la primera categoría de Bagadou (Bandas de gaitas). Reúne a unos 50 músicos, con bombardas, bagpipes, sets de percusión, etc.

La Bagad Kemper ha triunfado más de una vez en festivales como el Intercéltico de Lorient, el Celtic Connections en Glasgow y en el Festival del Mundo Celta de Ortigueira, donde han demostrado porqué son merecedores del título de decanos de las bagadou Bretonas.

BAGAD KEMPER

Francia | Música
Día 31 de mayo (13.45 y 21.30 h.)

ITINERARIO 1 (20)


MÚSICOS DE LA BAGAD KEMPER.

SECCIÓN 'VALLADOLID PROPONE'

OBJETIVOS DE ESTA SECCIÓN

1- Reducir el número de compañías participantes dado que, a veces, el desarrollo de esta programación puede convertir las calles en lugares intransitables e incommunicativos en vez de transformarlos en espacios de creación e interrelación.
(Es lógico que las compañías del 'Valladolid Propone', dado su grado de autonomía, basada en la apor-

tación económica voluntaria del público, busquen los espacios centrales y peatonales de la ciudad.)

2- Seleccionar al máximo los trabajos presentados huyendo del todo vale.

3- Valladolid, a través de su Festival, debe ayudar a dar a conocer trabajos jóvenes, en proceso de creación, con propuestas cercanas a nuestro tiempo y atrevidas.

JURADO SECCIÓN 'VALLADOLID PROPONE'


ESPAÑA

MALENA GUTIÉRREZ

COORDINADORA DEL JURADO SECCIÓN 'VALLADOLID PROPONE'

Atriz y directora de circo, posee una extensa trayectoria profesional en el mundo del teatro, el circo, el cine y la televisión.

Ha participado en montajes teatrales con El Gato vallecano (Juan Margallo), en el Centro Dramático Nacional, Cía. Deliciosa Royala, Cía. Espectáculos Ibéricos, Distrito Ja, Fariorafaifo, Cía. Canaria de teatro, Morboria, etcétera.

En sus trabajos en cine pueden destacarse: 'El caso Carabás' (Carlos López), 'Entre Rojas' (Azucena Hernández), 'Perdona bonita pero Lucas me quería a mí' (Félix Sabroso y Dunia Ayaso), 'Todo sobre mi madre' (Pedro Almodóvar), 'El grito en el cielo' (F. Sabroso y D. Ayaso), 'París Tombuctú' (José Luis García Berlanga) y 'Descongélate' (Félix Sabroso y Dunia Ayaso), Y en TV, ha trabajado en programas como 'Falta de Ignorancia' (Piedra Pómez) y series como 'Mujeres', producida por 'El Deseo'.

«El teatro de calle nace como una respuesta natural a la necesidad de volver a escuchar la voz anónima»

Las voces de la calle, de la vida cotidiana de las personas que la habitan, se diluyen en la misma naturaleza de la calle. La misma calle las digiere.

El teatro rescata esas voces, las aísla y las convierte de nuevo en protagonistas.

En ese movimiento del teatro a la calle se produce una pérdida de esa semilla, se deforma y las hay que no se reconocen.

El teatro de calle nace como una respuesta natural a esa necesidad de volver a escuchar esa voz que se ha perdido, anónima.

«El teatro rescata esas voces y las convierte en protagonistas»



ESPAÑA

DOMINGO MARTÍNEZ

DIRECTOR DEL FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE CALLE DE VILA-REAL

Las artes de Calle

Como es de suponer siendo de Vila-real y llevándolo vinculado de una u otra manera al Festival que hace 21 años se celebra en mi ciudad, es normal que el compromiso por las artes de calle en lo que a mi respecta, tal vez esté ahora en su mayor esplendor, el Festival funciona muy bien, y el público con los años tiene mucho criterio dentro de las artes de calle.

Esta situación provoca que, en este caso yo, el director, tenga que hacer un esfuerzo más grande por obtener compañías de todo el mundo para actuar en el Festival.

Ya de una manera más centrada en el Festival, es como si estuviera ahí desde siempre, todos los directores que han pasado, así lo han sentido, y yo lo único que pretendo es que las artes escénicas que se representan en Vila-real, sean de calidad y, ante todo, que todo el mundo que trabaja en el festival, tanto actores como regidores y técnicos, así lo sientan.

Por desgracia, en nuestro país las artes de calle son el hermano pobre del teatro e incluso me atrevería a decir el hermano bastardo.

Creo que desde los festivales consolidados debemos dar muestra a toda la profesión de que esto no es así, y creo que solamente podemos hacerlo con trabajo y compromiso.

«Por desgracia, en nuestro país las artes de calle son el hermano pobre del teatro, incluso el hermano bastardo»

«Debemos dar muestra a toda la profesión de que esto no es así, y sólo podemos hacerlos con trabajo y compromiso»



ESPAÑA

JORDI JANE

PROFESOR DE TEORÍA E HISTORIA DEL CIRCO

Crítico de circo, miembro del tribunal de Periodismo Cultural de la Universidad Blanquerna-Ramon Llull y miembro del Jurado de los 'Premis Nacionals de Cultura'. Ha publicado, entre otros títulos: 'Charlie Rivel' (Edicions del Departament de Cultura de la Generalitat, 1996 i 2000), 'Sebastià Gasch, el gust pel circ' (con Joan M. Minguet, Edicions del Mèdol, 1998), 'Les arts escèniques a Catalunya' (Galaxia Gutenberg-Círculo de Lectores, 2001), 'Les arts del circ' (Edicions L'Isard, 2002) y 'Li-Chang, el xinès de Badalona' (Ajuntament de Badalona, 2004).

Calle y cultura

Por bien que, en la segunda mitad del siglo XX, la calle cobró un nuevo impulso gracias a creadores-agitadores como la San Francisco Mime Troupe, los Bread and Puppet, el Living Theatre, Grand Magic Circus o Comediants (todos ellos en gran medida responsables del esplendoroso momento actual), ya en el siglo VI a. C. Téspis recorría con su carro los mercados de Atenas y más tarde los misterios medievales ocuparon a un tiempo las ferias y los atrios de las iglesias. En cualquiera de sus modalidades (teatro, circo, ilusionismo, títeres, música, performance u otras), el espectáculo de calle es una quintaesencia que, nacida en la noche de los tiempos, hoy no hacemos más que adaptar a los ritmos y a las exigencias de nuestros actuales sistemas de vida. La gente sigue saliendo a la calle porque la calle es libertad y porque seguimos necesitando imperiosamente comunicarnos con palabras, con chismes, con romances, con canciones. Los saltimbanquis han sido y son el destilado natural de esa imperiosa necesidad de comunicación. Hoy en día, el espectáculo de calle es quizá el más directo sistema de socialización de las artes escénicas, el mejor modo de atrapar a un público primerizo que, en una fase posterior, podrá ahondar en el conocimiento y el disfrute de formatos más elaborados de esa faceta de la cultura.



EE. UU.

DONALD B. LEHN

DIRECTOR DE LA ESCUELA DE CIRCO CARAMPA (MADRID)

Graduado en la State University of New York en Literatura Inglesa y Francesa en 1975.

Socio fundador y miembro de la junta directiva de la Asociación de Malabaristas.

Vicepresidente de la Federación Europea de Escuelas de Circo Profesionales (FEDEC).

Autor del primer libro en castellano sobre los malabares y de numerosos artículos en revistas especializadas, y es traductor al inglés de los libros de magia de autores tan destacados como Juan Tamariz, Pepe Carroll, Rene Lavand, y Juan Mayoral.

Colaborador habitual de Payasos Sin Fronteras.

Es magia

Dicen que uno de los grandes inconvenientes de ser actor en vivo es que, para cobrar, tienes que estar. Pero esta reflexión de apariencia mercenario esconde la verdad. Para cumplir con su cometido, el actor tiene que estar presente, vivo, y entregado a hacer vibrar a su público con las emociones que él teje con el hilo de su obra.

¿Y no es esto la esencia del teatro? Que se haga en la calle o en Broadway, con dramaturgia elaborada, o improvisada, con texto o en silencio, serio o cómico, con vestuario barroco o desnudo:

O en este momento escénico, este actor me está entregando una parte de su alma, o no está.

Creo que mi pasión por el teatro, como espectador, como intérprete, como crítico, viene de la carnalidad de este momento de entrega, que en la calle alcanza su expresión más pura. El artista no sólo tiene que estar, sino, tiene que convencer a los espectadores para que ellos también estén, y aislarlos de las mil energías que les rodean (la energía del tráfico, del tiempo, del transeúnte, de las aceras y los escaparates), para concentrarse en la suya. Cuando esto ocurre, el público queda suspendido en una burbuja conjurada por el actor y la ciudad desaparece. Es magia.

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES 'VALLADOLID PROPONE'

DE - GENERIK



DE-GENERIK.

En 2004, Stefano y Endika se conocen en Madrid formándose como artistas circenses en la escuela de circo 'Carampa'. Después de dos años de aprendizaje y muestras, trabajan paralela e independientemente para compañías como Fura dels Baus, Els Comediants, Sin Fin, A 3 Manos, etc.

ESPAÑA - ITALIA

PERPETUUM' es un espectáculo para todos los públicos, una propuesta que combina la fascinante elegancia de los malabares contemporáneos coreografiados, con técnicas tradicionales.

La complicidad de los personajes con el público nos transporta en seguida a su mundo, invitando la imaginación.

Dos personajes en tránsito, perdidos, buscando el punto mágico donde lo fantástico y lo real se encuentran.

Objetos inertes que cobran vida, delimitan espacios y sugieren tensiones. Todavía estamos, pero ¿cuánto nos queda...?

PERPETUUM

España-Italia | Malabares
Día 29 y 30 de mayo
 San Benito (6) (12.30 h.)

BARRÉ

TRAS la escoba' es un espectáculo basado en un barrendero de los años 60 e impregnado del carisma del cine mudo. Con su carro y su inseparable y fiel amigo, recorre las situaciones que se encuentran a la hora de barrer las calles. Desde un payaso gestual resuelve sus despistes y torpezas, convirtiendo el espectáculo en un entrañable momento lleno de simpatía y destreza.

ESPAÑA
TRAS LA ESCOBA

España | Circo-teatro gestual
Día 29 de mayo San Benito (6) (18.30 y 20.30 h.) y **día 30 de mayo** C. Grande-P. Fotógrafo (16) (19.30)



EL BARRENDERO Y SU AMIGO FIEL.



ACTUACIÓN DE LA ESCUELA DE CIRCO CARAMPA.

ESCUELA DE CIRCO CARAMPA

Trabajos en progreso de los estudiantes en 2º curso de la formación profesional de circo. Estos números son los que presentan los alumnos para su diplomatura.

ESPAÑA
{fuera de concurso}

EL desván (cía sinestesia): Mira el reloj de arena de tu corazón y busca los silencios, allí encontrarás un mundo diferente, un mundo antiguo, un mundo extraño, un mundo de caminos donde todos llevan a alguna parte de ti. No se trata de ver, sino de buscar.

¿Esa pelotita? (Luz): ¿Quién puede más, una pelota que quiere ser trapecista o un ser que se quiere comer a una pelota? Encuentro danzado con la pelota que se sacude hasta llegar a su objetivo donde con paciencia se amiga de esa chica con un poco de apetito con la que juega y se

mezcla técnica de trapecio. Una situación peliaguda lleva a Malfario hacia un descubrimiento...

ESCUELA DE CIRCO CARAMPA

España | Circo
Día 29 de mayo P. Martí y Monsó (23) (19.00 h.) y Fuente Dorada (8) (19.30 y 21.30 h.), **día 30 de mayo** Fuente Dorada (8) (18.30 y 21.30 h.) P. Martí y Monsó (23) (19.30 h.) y **día 31 de mayo** Fuente Dorada (8) (13.00 y 19.00 h.) P. Martí y Monsó (23) (19.30 h.)

COLECTIVO CIRCENSE CRUZANDO EL CHARCO

El Colectivo Cruzando el Charco nace en el verano de 2007 de las inquietudes de varios artistas de circo y músicos que se unen para realizar este proyecto. El objetivo principal es presentar nuestro espectáculo y ofrecerlo a todo tipo de personas en distintos lugares: poblados, poblaciones, comunidades, ciudades..., allí donde el público se encuentre.

ESPAÑA-CHILE

LA música suena, el público, sorprendido, no sabe de dónde proviene. Los músicos irrumpen en la pista por donde menos se les espera.

Ellos conducen al viajero por una ruta plagada de personajes que le acompañan en la divertida travesía, aquélla que desembarca al otro lado del charco... ¿Pero qué charco?...

No solamente el que puede separar países, sino también la vida y la muerte; la seguridad del riesgo; la sonrisa de la carcajada; el círculo de la pista...

Sean todos invitados a cruzar su propio charco... Nosotros les invitamos a éste.

GRAN CIRCO

España-Chile | Circo - Teatro
Día 29 de mayo, 30 de mayo y 31 de mayo P. Martí y Monsó (23) (21.30 h.) y **1 de junio** P. Martí y Monsó (23) (12.30 h.)



EL GRAN CIRCO.

COMPañías PARTICIPANTES 'VALLADOLID PROPONE'



EL MUSICÓLOGO FUMANARTIST.

FUMANARTIST

ESPAÑA

MUSICÓLOGO es un músico loco donde los haya. Equilibrista, malabarista, acróbata-excéntrico... Todo sale de la cabeza de un clown investigador que, con su carro lleno de melodías, inventos e instrumentos sonoros, hace descubrir al público canciones, juegos, ritmos y muchas sorpresas... El espectador se verá llamado a participar.

Pocas veces, la magia hace que nosotros vivamos en su destino. Crear ilusiones, sueños, sensaciones..., amigos. En este espectáculo, el destino se detiene para dar paso a un sinfín de notas con armonía propia, con un carro y personaje totalmente anacrónico, llegados desde la más profunda inocencia excéntrica.

FUMANARTIST

España | Clown Musical
Día 29 Fuente Dorada (8) (18.00 h.), Final Santiago (20.30 h.), **día 30 de mayo** Campo Grande -P. Fotógrafo (16) (18.00 h.) Final de Santiago (20.30 h.), **día 31 de mayo** P. Martí y Monsó (23) (13.00 h.), San Benito (6) (20.00 h.)



PUESTA EN ESCENA DE KAMBAHIOTA TRUP.

KAMBAHIOTA TRUP

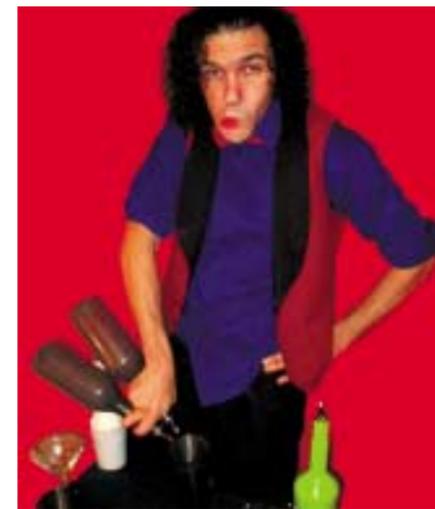
La compañía Kambahiota desarrolla diferentes técnicas circenses, basando su trabajo en la acrobacia aérea con todo tipo de elementos, así como la fusión con otras disciplinas artísticas.

ESPECTÁCULO itinerante donde la familia 'friki' viene con su rueda gigante en busca de un lugar donde el clima todavía no haya cambiado. Espectacular pasacalles centrado en una rueda de 5 metros de diámetro, la cual sirve de transporte a la vez que de soporte para las acrobacias aéreas que se realizan en cada parada en busca de un lugar habitable.

ESPAÑA

NÓMADAS

España | Teatro de calle
Día 30 de mayo Plaza Mayor-F. Dorada (20.00 h.), **Día 31 de mayo** Plaza Mayor-F. Dorada (20.30 h.), **Día 1 de junio** Plaza Mayor-F. Dorada (13.00 h.)



LUPO, EN SU MINÚSCULO BAR.

LUPO

ESPAÑA

EN este espectáculo, Lupo nos invita a entrar en su pequeño bar ambulante, que decidió abrir tras servir en distintos establecimientos de todo el mundo, cansado de ser despedido de éstos por su extravagante forma de servir.

Manipulación, malabares, acrobacias e increíbles, es lo que podrán disfrutar todos aquellos que decidan darse una vuelta por este estrambótico bar, en el que algunos afortunados podrán degustar los asombrosos cocktails que nuestro personaje nos preparará.

BAR DE LUPO

España | Humor
Día 29 de mayo P. Martí y Monsó (23) (18.30 h.), Fuente Dorada (8) (20.00 h.), **30 de mayo** P. Martí y Monsó (23) (19.00 h.), San Benito (6) (21.00 h.) y **31 de mayo** San Benito (6) (12.30 h.), P. Martí y Monsó (23) (19.00 h.)

MALANDANZA

Malandanza se origina por la motivación común de sus componentes por bailar en la calle. 'El Árbol Rojo' es su primera pieza, que surge a partir de la búsqueda de

un lenguaje fresco y amable de dos mujeres que tratan de contar una misma historia. Las dos bailarinas crean un canal abierto con los espectadores con esta coreografía.

ESPAÑA

A veces, el día empieza vacío de esperanzas y las cosas van de mal en peor, la oscuridad te supera, nadie entiende nada, el mundo es una máquina sorda sin sentido ni lógica...

...Y parece que el día va a terminar igual que empezó. Pero de pronto ahí está, delante de ti, rebosante de color y vida, esperándote tal como lo imaginaste.

(INSPIRADO EN 'EL ÁRBOL ROJO' DE SHAUN TAN)

EL ÁRBOL ROJO

España | Danza Contemporánea
Día 30 de mayo P. Martí y Monsó (23) (18.00 h.), Final de Santiago (20.00 h.), **día 31 de mayo** C. Grande-P. Fotógrafo (16) (13.30 h. y 20.00 h.) y **día 1 de junio** Fuente Dorada (8) (12.00 h.), San Benito (6) (13.30 h.)



MALANDANZA.

LA PASIÓN. TRAPECIO FLAMENCO



LA PÍCARA LLEGARÁ DISPUESTA A TODO.

UNA escalera musical, un trapezio suspendido, una bola de energía, brizna de mujer. La fuerza de la Pasión coloreada por ritmos andaluces. La Pícará llegará dispuesta a todo. A pesar de su orgullo y sus mil alhajas, descubriremos, poco a poco, un corazón entrañable que para alcanzar un cielo de lunares deberá despojarse de su arrogancia y afrontar absurdas peripecias.

Rozando el flamenco, cantará 'Olé o La', enredándose entre todas sus cuerdas...

ESPAÑA-FRANCIA

TRAPECIO FLAMENCO

España - Francia | Circo
Día 29 de mayo Fuente Dorada (8) (19.00, 21.00 h.), **día 30 de mayo** Fuente Dorada (8) (18.00, 21.00 h.) y **día 31 de mayo** Fuente Dorada (8) (12.30, 18.00 h.)

COMPAÑÍAS PARTICIPANTES 'VALLADOLID PROPONE'

MICHELLE MAN AND FRIENDS

«La atención es ávida, hambrienta como el ser humano. Cuando la atención se despierta, lo mismo que cuando el hombre se despierta, va hacia algo; no se despierta simplemente, se despierta a, hacia, al encuentro de la realidad y dentro de ella hacia algún punto o aspecto de ella.»

MARÍA ZAMBRANO

ROJO, el último trabajo de Michelle Man and Friends cuenta con la colaboración de ESPACIO SINKRO, un trío de compositores que crean en vivo con sintetizadores, samplers y ordenadores.

Juntos han desarrollado un lenguaje compartido de movimiento y sonido a partir de una investigación profunda en la improvisación. Este diálogo permite la creación de piezas instantáneas que nacen de la situación y lugar de lo inmediato. Cada ROJO es único.

ESPAÑA
ROJO

España | Danza contemporánea con improvisación electroacústica
Día 30 de mayo San Benito (6) (18.30 y 20.00 h.) y **día 31 de mayo** San Benito (6) (13.30 y 19.30 h.)

LA PEZERA P. T.



UN MOMENTO DE LA REPRESENTACIÓN DE 'IVACA!'.

ESPAÑA

VACA! es un canto por la distinción del individuo como marca íntegra de libertad. En esta borrachera mediática de imágenes perfectas, cuerpos esculturales y caras angelicales en la que vivimos está perdido un personaje llamado 'Vaca', gordo y feo, cuyo afán es encontrar su sitio dentro de esta locura y poder sentir, amar y reír por sí mismo.

No es fácil y su lucha acaba convirtiéndose en un sueño / pesadilla del que le es imposible salir. Tal vez esa pesadilla sea la realidad y por lo que lucha realmente es por poder vivir un sueño donde la imagen no sea lo que valora a un ser humano, un sueño donde las almas puedan

ser transparentes y donde el disfraz de la carne sea tan sólo eso, un disfraz.

{aforo limitado}
{entrada: 2,5 €}
 INFORMACIÓN DE ENTRADAS EN LA PÁGINA 2.

IVACA!

España | Teatro
Día 31 de mayo Ambigú (2) (18.00 h.)



ACTUACIONES DE MUD'ARTE.



MUD'ARTE

Mud'arte nace como proyecto en noviembre del 2007 en Granada. Pese a ser muy joven, llevan más de 10 años en la escena circense y teatral. Mud'arte propone un lenguaje universal, apostando por la conquista del público sin palabras, a través de una comunicación sensible como es el teatro gestual.

CUBO AL CUBO

ESTOS dos personajes vienen para intentar presentar números circenses con tres basuras y una escoba, pero se encuentran con algunos problemas de organización que van a transformar los enlaces en verdaderos números. Arreglando todas las situaciones con juegos de niños, estos payasos logran demostrar sus habilidades con mucha elegancia.

CUBO AL CUBO

España | Circo / teatro gestual
Día 29 y 30 de mayo Final de Santiago (19.00 h.) y **Día 31 de mayo** C. Grande-P. del Fotógrafo (12.30 h.) y San Benito (6) (21.00 h.)

ESPAÑA
TROTAMUNDOS

EN un mundo lejano, un mundo en blanco y negro donde encontramos los 'Trotamundos', dos seres peculiares que viven dentro de un baúl, de una forma poco convencional.

TROTAMUNDOS

España | Circo / teatro gestual
Día 30 de mayo P. Martí y Monsó (23) (13.00 h.), **día 31 de mayo** San Benito (6) (18.30 h.) y **día 1 de junio** San Benito (6) (12.30 h.)

PATOU DEBALLON

FRANCIA

DURANTE las fiestas deambulo con mi carrito hecho con tableros de madera contrachapada. Cargado de colores, voy pintando en vivo los espectáculos, el público, la ciudad, haciendo así un reportaje en directo del día.

Si hay una fiesta con movimiento y colores que absorben al público, me doy prisa para pintarlo todo. Dibujo a alguien corriendo y le pregunto su nombre para escribirlo al lado de su retrato, me lo da orgulloso o molesto y hay un poco de amistad que pasa furtivamente.

Así, he pintado en numerosos festivales de ca-

lle en Alemania, en Austria, en Bélgica, en Francia claro, en Suiza, en Quebec, con -10°C o de noche, en una feria de ovejas, en una fiesta de la sopa o de la salchicha, en mercados de Navidad... Estoy siempre preparado para ir de nuevo.

PEINTURE À ROULETTES

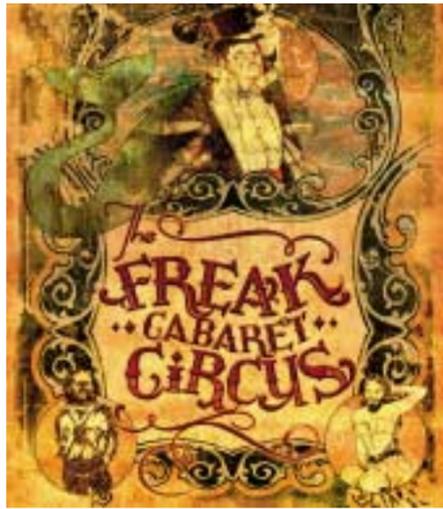
Francia | Pintura en vivo e itinerancia
Día 29 de mayo Campo Grande- Teresa Gil (de 12.00 a 19.00 h.)



PINTURA DE PATOU DEBALLON.

COMPañIAS PARTICIPANTES 'VALLADOLID PROPONE'

MONTAJE SUBVENCIONADO POR:
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
CONSEJERÍA DE FAMILIA E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES, FUNDACIÓN SIGLO PARA LAS ARTES, LA CARPA DE MI PRIMO SL, CARAMPA Y AYUNTAMIENTO DE LAGUNA DE DUERO.



CARTEL DE THE FREAK CABARET CIRCUS.

THE FREAK CABARET CIRCUS

Fundada en diciembre de 2007, fruto de la experiencia adquirida por sus componentes y la necesidad de crear nuevo circo en nuestro país. Bajo la iniciativa y la idea original de Rafael López y Natalia Ortega se creó el texto que dio origen al espectáculo y al surgimiento de la compañía.

ESPAÑA

ESPECTÁCULO inspirado en los Side Show de Freaks que, a mediados del siglo XIX, hicieron tan populares a estos extraños seres.

Presentado por un personaje muy especial, que hará de guía por este mundo diferente, se podrá ver a la Sirena de Fidji trapecista; a la mujer barbuda funambulista; a un hombre perro acróbata; a una mujer mitad hombre o a un hombre mitad mujer, que se contorsiona, y a un eléctrico presentador, Mr. Black, que les hablará de sus obsesiones.

Seres extraños, con increíbles habilidades cir-

censes, que harán las delicias de todos, intercálándose números de circo y de humor realizados por artistas de última generación, siendo los espectáculos singulares y originales a la par con las últimas tendencias de circo europeas.

THE FREAK CABARET CIRCUS

España | Circo
Día 29, 30 de mayo Casa de la India-
 Aparcamiento (18) (18.30 y 21.30 h.)

TEATRO PERCUTOR



INTEGRANTES DE TEATRO PERCUTOR.

La compañía nace en el año 2005 con el objetivo de canalizar, a través del teatro, una forma de entender la vida, de observar y representar los acontecimientos que suceden día a día en la sociedad contemporánea.

ESPAÑA

EN un lugar apartado 'la familia' se prepara... Maquillaje, vestuario, y lo más importante: ¿Cómo lo haremos hoy?... Igual que los actores de la Comedia del Arte, ellos deciden su programa poco antes de la actuación, un programa siempre abierto a la improvisación y el juego.

¡EN MARCHA!

ARTISTIC ESPERPENTIC COMPANY

España | Humor
Día 30 y 31 de mayo P. Zorrilla-Santiago (13)
 (22.00 h.)



XAGUA.

XAGUA

ESPAÑA

«¡Qué cosas dice este loco. ¡Qué cositas dice este loco! Que nunca dice verdad pero mentira tampoco».

LETRA POPULAR FLAMENCA

GUASA: Ironía intencionada. Manifiesto justo lo contrario de lo que pienso. Me expreso, no me impongo. Una pizca de humor. A tu inteligencia queda comprenderme o ignorarme.

¡Va por tí! ¡Va por nosotros!

GUASA I

España | Performance
Día 30 de mayo San Benito (6) (22.00 h.),
día 31 de mayo Fuente Dorada (8) (22.00 h.)

AGRADECIMIENTOS El Festival agradece la participación a lo largo de estos 8 años de las siguientes compañías:

1 WATT	BÉLGICA	CIA A CREPAPELLE	ARGENTINA	FLAMING BUTTERFLIES	AUSTRALIA	LAURA BOLÓN	ARGENTINA	NIÑO COSTRINI	ESPAÑA
2 RIEN MERCI	FRANCIA	CIA SIN FIN	ESPAÑA	FRASER	REINO UNIDO	LAVI E BEL	ESPAÑA	OLIVER BOBIN	FRANCIA
FLAMME FATALE	ALEMANIA	CIE DES CHIFFONNIÈRES	FRANCIA	FULL HOUSE	SUIZA	LE GROUPE ACROBATIQUE	ESPAÑA	OSADIA	ESPAÑA
LOS GALINDOS	ESPAÑA	& LE QUARANTIÈME RUGISSANT	FRANCIA	FUMANARTIST	ESPAÑA	DE TANGER	MARRUECOS	OSMOSIS	FRANCIA
ZANGUANGO - PIKOR	ESPAÑA	CIRCO DE LAS PULGAS	FRANCIA	FURMAN	ESPAÑA	LE SERIAL THEATRE	FRANCIA	PA LO Q'SEA	COLOMBIA
A 'CHAHUTER	FRANCIA	CIRCOACTIVO	ESPAÑA	FERNANDOFERRAMENTA	ARGENTINA	LEANDRE	ESPAÑA	PAN OPTIKUM	ALEMANIA
ABIGAIL COLLINS	REINO UNIDO	CIRCOLANDO	PORTUGAL	GENERIK VAPEURS	FRANCIA	LEANDRE-CLAIRE	FRANCIA-ESPAÑA	PERSONA-JE	ESPAÑA
ACADEMIA RUCHUS	POLONIA	CIRCO BAOBAB	GUINEA ECUATORIAL	GHETTO 13/26	ESPAÑA	LEE HAYES	USA	PETIT THEATRE BARAQUE	FRANCIA
ADDICTOS&LOGELA	ESPAÑA	CIRCO EFIMERO	ESPAÑA	GUIRIGAI	ESPAÑA	LEE HAYES	HOLANDA	PIETONS	FRANCIA
AGUSTINA PRODUCCIONES	ESPAÑA	CIRQUE RONALDO	BELGICA	GURB	ESPAÑA	LEIGHTON STEPHENS	AUSTRALIA	PIPPO DELBONO	ITALIA
AIMON	ESPAÑA	CIRQUE BAROQUE	FRANCIA	HÉCTOR PROTECTOR	FRANCIA	LELOOP	ARGENTINA	PIROMANIA	ISRAEL
AKSIDENT	BELGICA	CIRQUE DE LA LICORNE	FRANCIA	HNOS. INFONCUNDIBLES	ESPAÑA	LES ASTIAOUS	FRANCIA	PISANDO OVOS	ESPAÑA
ALAN STAR	AUSTRALIA	CIRQUE VAGUE	ESPAÑA-ITALIA	HNOS. OLIGOR	ESPAÑA	LES DORYPHORES	FRANCIA	PLAYGROUND	FRANCIA
ALBERTO SAAVEDRA	ESPAÑA	CLAIRE	FRANCIA	HOJARASCA	ESPAÑA	LES TÊTES EN L' AIR	FRANCIA	PRODUCCIONES IMPERDIBLES	FRANCIA
ALISKIM & LUNA	ESPAÑA	CLARET CLOWN	ESPAÑA	HOPLA CIRCUS	BELGICA	LES ZANIMOS	FRANCIA	PROVISIONAL DANZA	ESPAÑA
ALKIMIA	ESPAÑA	COMPANIA OFF	FRANCIA	HORTZMUGA	ESPAÑA	LICE DE LUXE	DINAMARCA	PUMCLIKS	ESPAÑA
ALKIMIA 130	ESPAÑA	COMPANIA BALADEUX	BELGICA	HUGO	ARGENTINA	LMNO	FRANCIA	RACALMUTO	ESPAÑA
ALLEGRO BARBARO	FRANCIA	CONTAPTOE	ESPAÑA	ICARS	ESPAÑA	LOCO BRUSCA	ESPAÑA	RAFAEL DE CARLOS	CUBA
ANDRÉS DEL BOSQUE	CHILE	CONTRE-POUR	FRANCIA	ILIA MIÑA	ESPAÑA	LORROJO	ARGENTINA	RAFASO	ESPAÑA
ANDY SNATCH	REINO UNIDO	COULEURS MÉCANIQUES	FRANCIA	ILOTOPIE	FRANCIA	LOS GALINDOS	ESPAÑA	RASPOSO	FRANCIA
ANE MIREN	ESPAÑA	CYRUS KLOTZ	FRANCIA	INSOPORTES	ARGENTINA	LOS HERMANOS CARTONI	ESPAÑA	RAYUELA	ESPAÑA
ANGIE HIESL	ALEMANIA	D PASO	ESPAÑA	IRRACIONAL	ESPAÑA-BELGICA	LOS KARIBES	CUBA	PRODUCCIONES TEATRALES	ESPAÑA
ANOMALIE	FRANCIA	DANI DECKER	ESPAÑA	JAGHGAWRONSKY BROTHERS	ITALIA	LOS LOS	ESPAÑA	RES DE RES	ESPAÑA
ANTAGON	ALEMANIA	DANSK RAKKERPARK	DINAMARCA	JAVI-JAVICHI	ESPAÑA	LOS TRIFULKERS	ESPAÑA	ROCKY MARMOTA	ESPAÑA
ANTHONY LIVINGSPLACE	AUSTRALIA	DARIUSZ GORCZYCA	POLONIA	JEFF HESS	ALEMANIA	LOUISE CLARKE	INGLATERRA	ROYAL DE LUXE	FRANCIA
ARCIPELAGO CIRCO TEATRO	ITALIA	DE STIJLE. WANT	HOLANDA	JESUS FORNIES	ESPAÑA	MALABREIKERS	ESPAÑA-BRASIL	RUS&MIRI	FRANCIA
AUSPICES CIRCUS	FRANCIA	DEABRU BERZAK	ESPAÑA	JO BITHUME	FRANCIA	MALQUERIDAS	ESPAÑA	SCHPOUKI ROLLS	FRANCIA
AVANTI DISPLAY	REINO UNIDO	DIRTY FRED	EE.UU.	JOAO BRITES PRESENTA	PORTUGAL	MANEJE MAGIQUE	FRANCIA	SCURA SPLATS	ESPAÑA
AXIOMA TEATRO	ESPAÑA	DISLOCATE	AUSTRALIA	... A RESTAS	PORTUGAL	MANUEL SEBASTIAN	ESPAÑA	SEMOLA	ESPAÑA
AZAR TEATRO	ESPAÑA	DOS PERILLAS	ESPAÑA	JOHAN LORBER	ALEMANIA	MARAS TURKISH ICECREAM	TURQUIA	SENZA TEMPO	ESPAÑA
AZULKILLAS	ESPAÑA	DPASO	ESPAÑA	JOYFUL JUGGLER	DINAMARCA	MARCEL MARCEAU	FRANCIA	SERJO	ARGENTINA
BALAGANE	FRANCIA-BELGICA	DR. TORLOWSKY	POLONIA	KAL Y HAAR	HOLANDA	MARCO VARGAS	ESPAÑA	SHAMPPOO	ARGENTINA
BAM	CANADA	DUJOLI CIRCUS	BELGICA	KANBAHIOTA TRUP	ESPAÑA	MARKELINE	ESPAÑA	SHIRLEE SUNFLOWER	AUSTRALIA
BARO D' EVEL CIRK	FRANCIA	DUO THEMBA	FRANCIA	KOMPLEKXAPHARNAUM	FRANCIA	MARTA CARBAYO	ESPAÑA	SIN RED	ESPAÑA
BATTLE BEASTS	ALEMANIA	EL ALIENIGENA	ESPAÑA	KOPAS	COREA DEL SUR	MARTA CARRASCO	ESPAÑA	SOL PICÓ Y LA DANAU	ESPAÑA
BIKE-BOY	AUSTRALIA	EL NIDO	PORTUGAL	KUKAI DANTZA KONPAINIA & LOGELA MULTIMEDIA	ESPAÑA	MARTILLO Y YUNQUE	ESPAÑA	STABFIGUREN COMPANY	ALEMANIA
BOBARINO GRAVITINI	USA	EL PUNTO	ESPAÑA	KUMULUS	FRANCIA	MATARILE TEATRO	ESPAÑA	STEVE RAWLINGS	REINO UNIDO
BOMBA BROTHERS	HOLANDA	ELECTRICA PROYECTOS CULTURALES	ESPAÑA	L.A.GENCE TARTAR(E)	FRANCIA	MEDEAS 73	ESPAÑA	STRANGE FRUIT	AUSTRALIA
CALAMAR TEATRO	ESPAÑA	ENTRE CHIEN ET LOUP	FRANCIA	L.M.N.O.	FRANCIA	MEN IN COATS	REINO UNIDO	STYX THÉATRE	FRANCIA
CAPITAN MARAVILLA	ESPAÑA	ERNESTO CALVO	ESPAÑA	LA DANAU	ESPAÑA	MEMBROS CIA DE DANZA	BRASIL	TAP OLE	ESPAÑA
CARROMATO	REPÚBLICA CHECA	Y CAMALEON PRODUCCIONES	ESPAÑA	LA ESPIRAL DANZA	ESPAÑA	MICHELLE MAN	ESPAÑA	TEATRO BIURO PODROZY	POLONIA
CAVAKZIC CIRCUS	AZERBAIJAN	ESCARLATA CIRCUS	ESPAÑA	LA GRAN REYNETA	CHILE	MICROBAND	ITALIA	TEATRO CORSARIO	ESPAÑA
CHANCLÉTTES	ESPAÑA	ESPEJO NEGRO	FRANCIA	LA MISS VERO	ESPAÑA	MIRRUMBA CIRCUS	ESPAÑA-ARGENTINA	TEATRO DE AUTOMATAS	ESPAÑA
CHANT DES BALLE	FRANCIA	ESPRIT FRAPPEUR	FRANCIA	LA TALA	ESPAÑA	MISS VERO	ARGENTINA	TEATRO DE PRONTO	ESPAÑA
CHECMATE	CHILE	EX-NIHILO	FRANCIA	LA MACHINA TEATRO	ESPAÑA	MOUSSOUX-BONTE	BELGICA	TEATRO DEL AZAR	ESPAÑA
CHIFFONIERS	FRANCIA	EZQUIEL 1.1	ESPAÑA	LA TAL	ESPAÑA	MR SPIN	AUSTRALIA	TEATRO DEL SILENCIO	ESPAÑA, CHILE Y FRANCIA
CHIMIVAGUE	ITALIA	FAMILIA BURATTINI	FRANCIA	LA VENTANITA	ESPAÑA	MR. JULES	PAIS DE GALES	& KARLIC DANZA TEATRO	
CHIPOLATAS	REINO UNIDO	FAUNO TEATRO	ESPAÑA	LANCE SPRING	REINO UNIDO	MRS. BJUNK	CANADA		
CHRIS LYNAM	REINO UNIDO	FEEDING THE FISH	GRAN BRETAÑA	LAS MALQUERIDAS	ESPAÑA	NASIOS PA RULA	ESPAÑA		
CHUS HERRERA	ESPAÑA			LAS REINAS	ESPAÑA	NEED COMPANY	BELGICA		

EL PORQUÉ de las COSAS

Algunas cuestiones en torno a cómo se ha estructurado esta edición

EL Festival se pone a trabajar desde junio del 2007 bajo los siguientes criterios: Hemos buscado espectáculos que 'expliquen' y muestren el proceso producido en las artes de calle desde lo tradicional a lo contemporáneo.

Queremos potenciar la presencia de nuestro festival y sus criterios fuera de nuestras fronteras. Para lograr esto hemos venido trabajando en varios frentes:

- Presencia del Festival en publicaciones, encuentros y ponencias en España y Europa (Francia, Austria, Inglaterra...)
- Trabajar mediante nuestra incorporación en la plataforma europea Insitu, plataforma constituida por 18 países, para conseguir subvenciones y proyectos de colaboración a través de la comunidad europea (en esta edición ayuda a la creación de la compañía Senza Tempo, a la compañía Ruyuela...).
- Búsqueda de colaboradores internacionales e intercambio de información con el fin de recabar material artístico e incorporarles al Jurado Internacional de Valladolid.
- Visualización en directo de más de 300 espectáculos a lo largo del año para seleccionar e ir completando una videoteca del Festival en torno a las Escrituras Urbanas, así como múltiples textos especializados en artes de calle para una completa biblioteca de documentación en torno al teatro de calle.



El TAC se ha planteado en esta ocasión realizar co-producciones con compañías teatrales en colaboración con entidades europeas con el fin de a través de las mismas el festival de a conocer su línea de trabajo fuera de nuestra ciudad.

LA ESTRUCTURA DE LA PROGRAMACIÓN

El Festival sigue entendiendo que existe una fuerte corriente de expresión artística que traspasa las paredes de los teatros y que necesita ubicarse en los espacios donde el individuo construye su vida cotidiana.

Que esta corriente de expresión artística utiliza lo multidisciplinar como medio de expresión y la sugerencia como forma de contar aquellas cosas que necesita comunicar.

A este conjunto de propuestas creativas lo llamamos Artes de Calle o Escrituras Urbanas, y entendemos la calle no como un espacio abierto entre edificios sino como lugares abiertos o cerrados en donde se ubican este tipo de propuestas.

ACERCA DE NUESTRAS CALLES

- Sugerimos a lo largo de estos días del Festival intentar sacar lo mejor de nosotros mismos para poder ser compartido.
- Sugerimos que nosotros mismos nos convirtamos en punto de información y de acogida para aquella gente que llegue a nuestra ciudad y quiera compartir estos días con nosotros.
- Valladolid se viste de escena; pongamos de moda el teatro.

ABAJO LA LEY DEL MÍNIMO ESFUERZO

- Intentemos convertir la calle en un punto de encuentro y de comunicación y alejémonos de convertirla en espacios intransitables.

¡Atención! Una vez comenzadas las representaciones de aforo limitado no se permitirá la entrada a las mismas.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO Y ARTES DE CALLE

- **ORGANIZA: FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA – AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID**
C) TORRECILLA, 5, VALLADOLID 47003 - TFNO:983 42 62 46
Mail: tac@fmvva.org. Web: www.tacva.org
- **PRESIDENTA DELEGADA DE LA FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA:**
MERCEDES CANTALAPIEDRA ÁLVAREZ
- **JOSE MARÍA VITERI, GERENTE DE F. M. C.**
Y RESPONSABLE DE PRODUCCIÓN DEL FESTIVAL (TAC)
- **MARIO PÉREZ: DIRECTOR DE PROGRAMACIÓN DE F. M. C.**
Y PRESIDENTE DEL JURADO DEL FESTIVAL (TAC)
- **JAVIER MARTÍNEZ: RESPONSABLE DE PROGRAMAS DE LA F. M. C.**
Y DIRECTOR ARTÍSTICO DEL FESTIVAL (TAC)
- **MARÍA JESÚS PÉREZ: RESPONSABLE DE INFRAESTRUCTURAS DE LA F. M. C.**
Y RESPONSABLE TÉCNICA DEL FESTIVAL (TAC)
- **JOSÉ MIGUEL FERNÁNDEZ: RESPONSABLE DE PRENSA DE LA F. M. C.**
Y DE COMUNICACIÓN DEL FESTIVAL (TAC),
JUNTO A LA EMPRESA CULTURA Y COMUNICACIÓN
- **DELTA PRODUCCIONES: EMPRESA COLABORADORA DE LOS SERVICIOS TÉCNICOS DEL FESTIVAL (TAC)**
- **SOLEDAD GUILARTE: DIRECTORA DE LA ALIANZA FRANCESA Y RELACIONES DEL FESTIVAL (TAC) CON LA REPÚBLICA FRANCESA**
- **CHARO ARCONADA Y CÉLIA ASSELIN: SECRETARÍA DE LA DIRECCIÓN ARTÍSTICA DEL TAC Y ATENCIÓN A PROFESIONALES**
- **NUEVO CUÑO EDICIONES: DISEÑO Y MAQUETACIÓN**
- **EL MUNDO: IMPRESIÓN**
- **FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA: EDICIÓN**
- **DEPÓSITO LEGAL: SS - 45 / 02**

PALMARÉS

PRIMERA EDICIÓN 2000

Premio del Festival: Leandro y Claire: 'Fragile' (España-Francia)
Premio del Público: La Ventanita: 'Flowers' (España)

SEGUNDA EDICIÓN 2001

Premio del Festival: El Espejo Negro: 'La Cabra' (España)
Premio Emilio Zapatero: Circo Ronaldo: 'Fili' (Bélgica)
Premio del Público: Transe Express: 'Maudits Sonnets' (Francia)
Homenaje: Marcel Marceau

TERCERA EDICIÓN 2002

Premio del Festival: Compañía 'OFF' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: Familia Ramírez 'Tres Mejor que dos' (España)
Premio del Público: BAM 'El Barril Azul' (Canadá)
Homenaje: Emilio Aragón (Miki)

CUARTA EDICIÓN 2003

Premio del Festival: Marquelline (DSO) (España) -Gran formato. Producciones Imperdibles 'Mirando al Cielo' (España) -Medio y pequeño formato.
Premio Emilio Zapatero: The Happy Sideshow (Australia)
Premio del Público: Flamming Butterflies (Australia)
Premios Off: Niño Costrini (Argentina) y Miss Vero (Argentina)
Premio Feria de Teatro del Sur: Vaguement la Jungla (Francia)
Homenaje: Cirque du Soleil

QUINTA EDICIÓN 2004

Premio del Festival: Kumulus 'Itineraire Sans Fond' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: a Virginia, la

bailarina y Valentín el funambulista del espectáculo 'Las Tribulaciones de Virginia' de los Hnos. Oligor (España)

Premio del Público: 'TAP OLE'

Premios Off: 'Cirtocando' de Cirque Vague (Italia - España) y 'Trapecio Dobles' de Rus & Miri (España)

Premio Feria de Teatro del Sur. Premio al espectáculo más interesante: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Premio FIAR: 'Vampyría' Teatro Corsario (España)

Premio al espectáculo más original e innovador: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)

Homenaje: Tortell Poltrona

SEXTA EDICIÓN 2005

PREMIO DEL FESTIVAL
Al mejor espectáculo: 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Al espectáculo más original e innovador (Ex Aequo): 'X-Times People Chair' Angie Hiels (Alemania)

Premio de Interpretación: Camille Decourtye por 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)

Premio Emilio Zapatero: Baro D' Evel Cirk (Francia)
Premios Off: 'La Familia Rodríguez' Hopla Circus (Bélgica).
Mención especial a la aceptación popular de: Dos Perillas (España)

SÉPTIMA EDICIÓN 2006

PREMIO DEL FESTIVAL
Al mejor espectáculo: 'Roman Photo' de La Gran Reyneta (Chile)

Al espectáculo más original e innovador: 'Playrec' de KomplexKapharnaüm (Francia)

Premio Emilio Zapatero (Ex Aequo): 'Anatomie Anomalie' de Anomalie (Francia) y 'Une case provisoire' de Le Petit Théâtre Baraque (Francia)

Premios Off: 'Diabolo Classic Metal' Infocundibles (España)

Mención especial a la aceptación popular para: 'El desahucio' Zanguango Teatro (España)

Premio del Festival 'Palma del Río' Córdoba 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

OCTAVA EDICIÓN 2007
Reconocimiento especial: a todas las compañías participantes.

Mención por su calidad artística a los siguientes espectáculos: Alberto Saavedra y sus entrañables personajes, 'I' de Baro D' Evel Cirk (Francia), 'Volte Face' de Yukio Nakamura (Japón) y 'J'arrive' de Marta Carrasco (España).

Sección 'Valladolid Propone': 'Les motasses' de Les motasses, (Bélgica-Italia) y 'Living room' de Oko Sokolo Today's Circus (Alemania).
Premio del público TAC 2007: 'Una madre coraje y sus hijos en el Purgatorio' de Karik Danza Teatro & Teatro del Silencio (España, Chile y Francia).



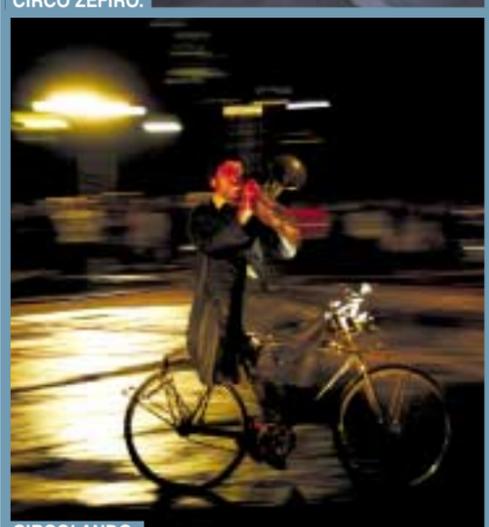
AVANTI DISPLAY.



ANE MIREN.



CIRCO ZEFIRO.



CIRCOLANDO.

ORGANIZA

Ayuntamiento  de Valladolid
Fundación Municipal de Cultura

CASA CONSISTORIAL

1908
2008
CIEN AÑOS CONTIGO
AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

PATROCINA



Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

CableRunner
CableRunner Ibérica, S.L.

Caja Duero

COLABORA

EL MUNDO



alliance française



कासाइंदिया
casa de la India



in-situ



PALMARÉS

PRIMERA EDICIÓN 2000

Premio del Festival: Leandro y Claire: 'Fragile' (España-Francia)
Premio del Público: La Ventanita: 'Flowers' (España)

SEGUNDA EDICIÓN 2001

Premio del Festival: El Espejo Negro: 'La Cabra' (España)
Premio Emilio Zapatero: Circo Ronaldo: 'Fili' (Bélgica)
Premio del Público: Transe Express: 'Maudits Sonnets' (Francia)
Homenaje: Marcel Marceau

TERCERA EDICIÓN 2002

Premio del Festival: Compañía 'OFF' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: Familia Ramírez 'Tres Mejor que dos' (España)
Premio del Público: BAM 'El Barril Azul' (Canadá)
Homenaje: Emilio Aragón (Miki)

CUARTA EDICIÓN 2003

Premio del Festival: Marqueliñe (DSO) (España) —Gran formato. Producciones Imperdibles 'Mirando al Cielo' (España) —Medio y pequeño formato.
Premio Emilio Zapatero: The Happy Sideshow (Australia)
Premio del Público: Flamming Butterflies (Australia)
Premios Off: Niño Costrini (Argentina) y Miss Vero (Argentina)
Premio Feria de Teatro del Sur: Vaguerment la Jungla (Francia)
Homenaje: Cirque du Soleil

QUINTA EDICIÓN 2004

Premio del Festival: Kumulus 'Itineraire Sans Fond' (Francia)
Premio Emilio Zapatero: a Virginia, la

bailarina y Valentin el funambulista del espectáculo 'Las Tribulaciones de Virginia' de los Hnos. Oligor (España)
Premio del Público: 'TAP OLE'
Premios Off: 'Cirtocando' de Cirque Vague (Italia - España) y 'Trapecio Dobles' de Rus & Miri (España)
Premio Feria de Teatro del Sur. Premio al espectáculo más interesante: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)
Premio FIAR: 'Vampyría' Teatro Corsario (España)

Premio al espectáculo más original e innovador: 'Concert du Public' Allegro Barbaro (Francia)
Homenaje: Tortell Poltrona

SEXTA EDICIÓN 2005

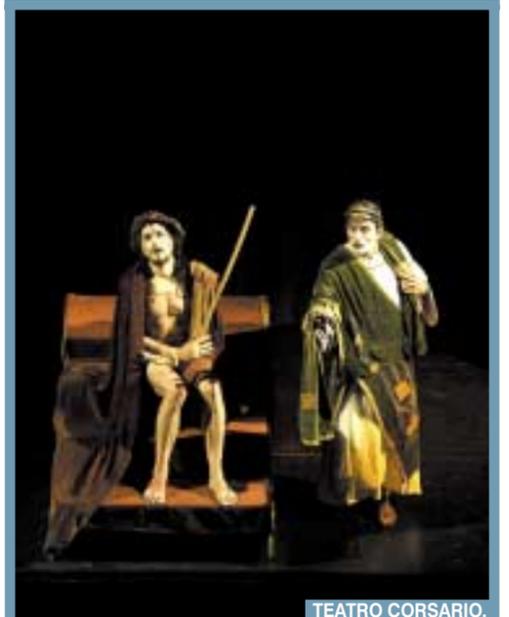
Premio del Festival. Al mejor espectáculo: 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)
Al espectáculo más original e innovador (Ex Aequo): -'X-Times People Chair' Angie Hiels (Alemania) -'Historia Natural (Eloixio do entusiasmo)' Matarile Teatro (España)
Premio de Interpretación: Camille Decourtye por 'Bechtout' Baro D' Evel Cirk (Francia)
Premio Emilio Zapatero: Baro D' Evel Cirk (Francia)
Premios Off: 'La Familia Rodríguez' Hopla Circus (Bélgica). 'Cantaclown' Marta Carbayo (España).
Mención especial a la aceptación popular de: Dos Perillas (España)

SÉPTIMA EDICIÓN 2006

Premio del Festival. Al mejor espectáculo: 'Roman Photo' de La Gran Reyneta (Chile)
Al espectáculo más original e innovador: 'Playrec' de KomplexKapharnaüm (Francia)
Premio de Interpretación: 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)
Premio Emilio Zapatero (Ex Aequo): 'Anatomie Anomalie' de Anomalie (Francia) y 'Une case provisoire' de Le Petit Théâtre Baraque (Francia)
Premios Off: 'Diabolo Classic Metal' Infocundibles (España) 'Malbreikers' Tragaleguas Teatro (Brasil-España)
Mención especial a la aceptación popular para: 'El desahucio' Zanguango Teatro (España)
Premio del Festival 'Palma del Río' Córdoba 'Meio Fio' de Membros Cia de Danza (Brasil)

OCTAVA EDICIÓN 2007

Reconocimiento especial: a todas las compañías participantes.
Mención por su calidad artística a los siguientes espectáculos: Alberto Saavedra y sus entrañables personajes, 'i' de Baro D'Evel Cirk (Francia), 'Volte Face' de Yukio Nakamura (Japón) y 'J'arrive' de Marta Carrasco (España).
Sección 'Valladolid Propone': 'Les motasses' de Les motasses, (Bélgica-Italia) y 'Living room' de Oko Sokolo Today's Circus (Alemania).
Premio del público TAC 2007: 'Una madre coraje y sus hijos en el Purgatorio' de Karlik Danza Teatro & Teatro del Silencio (España, Chile y Francia).



TEATRO CORSARIO.



DARIUSZ GORCZYCA.



KOPAS.



TEATRO DEL SILENCIO.